

Capítulo 10



Video/DVD

GeoVisión

Geocultura Perú



▲ **El río Amazonas** empieza en los Andes peruanos, cruza la selva peruana y desemboca en el Océano Atlántico en Brasil.



▼ **Lima**, la capital de Perú, fue fundada por Francisco Pizarro en 1535. Está en la costa, que es la región más árida del país. Aquí se ve Miraflores, el centro comercial de Lima.



▼ **Cuzco** Familias cuzqueñas celebran el Día de la Independencia vestidos con trajes tradicionales.



Almanaque

Población

27.925.628

Capital

Lima

Gobierno

república constitucional

Idiomas

español, quechua, aymara

Moneda

nuevo sol

Código Internet

www.[].pe

¿Sabías que...?

Los incas tenían una red de caminos con una extensión aproximada de 40.000 km. El sistema era tan perfecto que se podían comunicar de manera eficaz e inmediata por todo el imperio.

COLOMBIA

ECUADOR



◀ **La cordillera de los Andes** constituye una gran parte de Perú. Los picos alcanzan alturas de más de 6.000 metros.

BRASIL

▶ **Pisac** La vida en los Andes es muy diferente de la vida en Lima. El mercado de Pisac, a 30 km de Cuzco, refleja las tradiciones incaicas.



PERÚ

LIMA

BOLIVIA

▼ **El Parque Nacional del Manu**, en la selva tropical del sureste de Perú, contiene cientos de especies de aves, monos, felinos, reptiles, peces y plantas.

OCEANO PACIFICO



◀ **El lago Titicaca** es el lago navegable más alto del mundo, a 3.810 metros sobre el nivel del mar. Las balsas de totora se hacen de una planta que crece en las orillas del lago.

CHILE



¿Qué tanto sabes?
¿Dónde está la zona más árida de Perú? ¿Dónde empieza el río Amazonas?

A conocer Perú

La arquitectura



▲ **Machu Picchu**, la «ciudad perdida» de los incas, fue redescubierta en 1911. Demuestra lo avanzado de la cultura precolombina.



▲ **Cuzco** La combinación de los estilos colonial e incaico es notable en la Iglesia de Santo Domingo, construida encima del antiguo Templo del Sol del Inca, que también se conoce como Qoricancha.



▲ **Lima** La Catedral en la Plaza Mayor, el centro colonial de la capital, refleja la herencia española de la ciudad.

El arte



◀ **Los tejidos** de la región de los Andes son muy conocidos. Las campesinas quechuas son expertas tejedoras. Fabrican textiles preciosos de lana de alpaca.

▼ **Las famosas líneas de Nazca** se encuentran en el desierto de la costa del sur. Las formas talladas en la tierra se pueden observar solamente desde el aire.



▲ **Danza** fue pintado por el artista peruano Julio Quispe Virhues (1945–). El pintor, conocido como Quispejo, ha realizado exposiciones en muchos países, inclusive en Estados Unidos.



Las celebraciones

▼ Durante la **Semana del Andinismo** en la Cordillera Blanca se practican deportes como el alpinismo, esquí y kayaking.



▲ El **Concurso Nacional de Marinera**, celebrado en Trujillo a finales de enero, se dedica al baile nacional de Perú, la marinera.

► En el **Concurso Nacional del Caballo Peruano de Paso** se celebra el caballo nacional de Perú. Es una gran fiesta con elegantes desfiles que dura una semana.

¿Sabías que...?

Las paredes de los edificios incaicos están hechas de piedras talladas con extraordinaria precisión. Se cuenta que ni un cuchillo cabe entre las piedras.



La comida



▲ El **aji**, un pimiento picante, es un ingrediente típico de la cocina peruana.



◀ El **ceviche** es un plato de pescado crudo preparado con jugo de limón, cebolla, aji y maíz o camote. Se sirve en cevicherías, restaurantes muy típicos de Perú.



Conexión Geografía

Perú tiene tres distintas regiones geográficas—la costa, la selva y la sierra. La comida de cada región es diferente. Investiga la comida típica de cada región y explica cómo y por qué son diferentes.



Capítulo

10

¡A viajar!

OBJETIVOS

In this chapter you will learn to

- ask for and give information
- remind and reassure others
- talk about a trip
- express hopes and wishes

And you will use

- preterite of regular verbs
- preterite of **-car, -gar, -zar** verbs
- preterite of **hacer**
- informal commands of spelling-change and irregular verbs
- direct object pronouns
- verbs followed by infinitives

¿Qué ves en la foto?

- ¿Dónde están estas personas?
- ¿Qué están haciendo?
- ¿Adónde te gustaría ir de excursión?

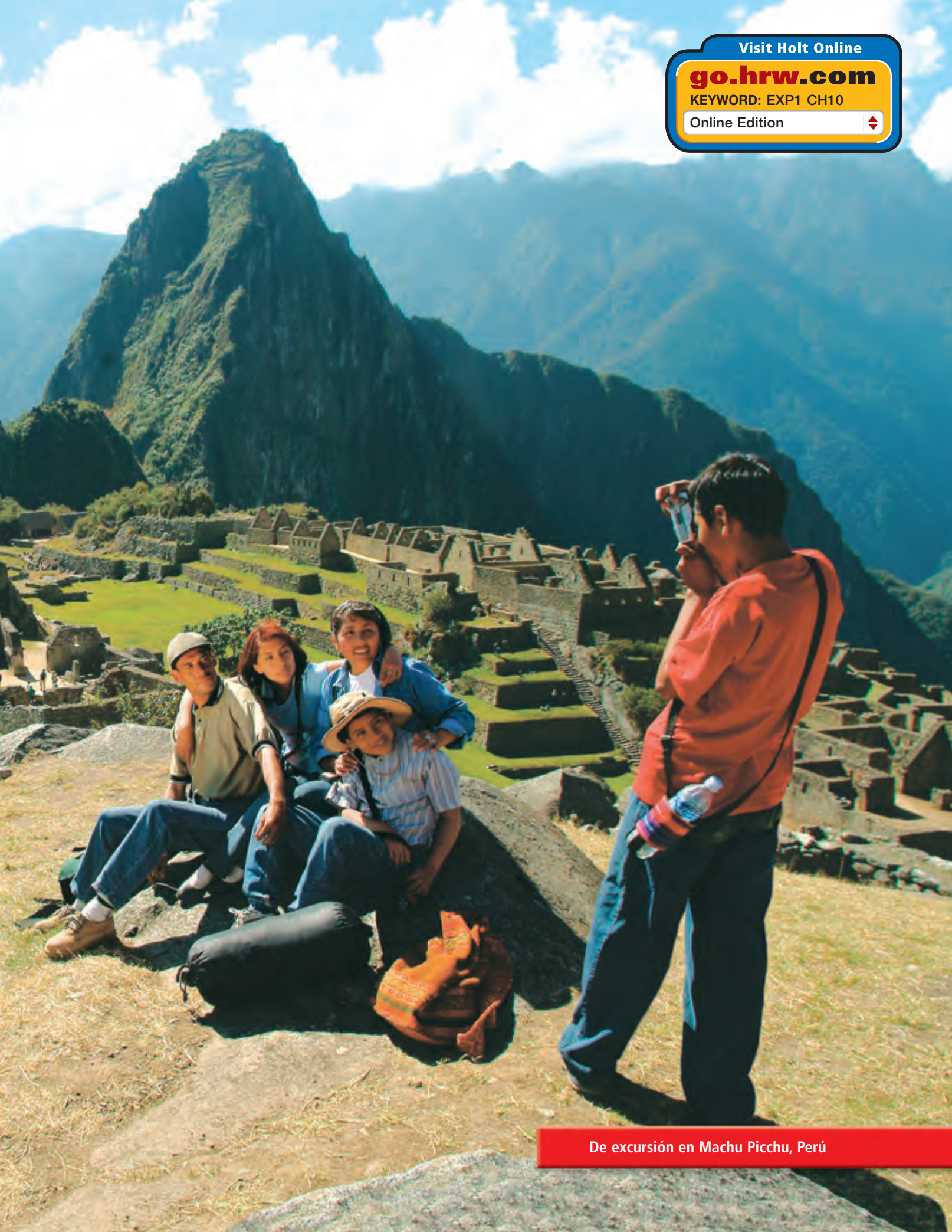


Visit Holt Online

go.hrw.com

KEYWORD: EXP1 CH10

Online Edition



De excursión en Machu Picchu, Perú

Objetivos

- Asking for and giving information
- Reminding and reassuring

Vocabulario en acción 1



En el aeropuerto de Lima, Perú



Acabo de desembarcar. ¿Dónde puedo recoger las maletas?

Allí, en el reclamo de equipaje.



► Vocabulario adicional — Vacaciones, p. R11

Voy a abordar el avión ahora. Tengo todo. No quiero perder nada.



la bolsa



la billetera



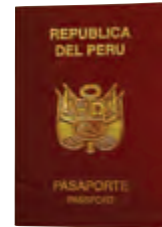
la tarjeta de embarque



el boleto de avión



el carnet de identidad



el pasaporte

Más vocabulario...

cambiar dinero	<i>to change money</i>
comenzar (ie) un viaje	<i>to begin a trip</i>
encontrarse (ue) con (alguien)	<i>to meet up with (someone)</i>
hacer un viaje	<i>to take a trip</i>
irse	<i>to leave</i>
la llegada	<i>arrival</i>
la salida	<i>departure</i>
sentarse (ie)	<i>to sit down</i>
los servicios	<i>restrooms</i>

También se puede decir...

Some Latin American speakers say **la valija** instead of **la maleta**.

In Latin America, you will hear **chequear el equipaje** instead of **facturar el equipaje**.

El boleto is sometimes called **el billete**, **el ticket**, **la boleta**, **el tiquete**, or **el pasaje**.

¡Exprésate!

To ask for information

¿Me puede decir dónde está la oficina de cambio?

Can you tell me where the money exchange is?

¿Sabe Ud. a qué hora sale el vuelo 954? No quiero perderlo.

Do you know at what time Flight 954 leaves? I don't want to miss it.

¿Dónde se puede conseguir un mapa?

Where can I get a map?

To give information

Está a la vuelta.

It's around the corner.

Lo puede ver allí en esa pantalla.

You can see it there on that monitor.

Sí, sale a las cuatro en punto.

Yes, it leaves at four on the dot.

Lo siento, no sé.

I'm sorry, (but) I don't know.



1 ¿Dónde están?



Escuchemos Mira las fotos y escucha las conversaciones. Decide qué foto corresponde a cada conversación.



2 Definiciones

Leamos/Escribamos Completa las oraciones.

reclamo	cambio	vuelo	desembarcar
cola	seguridad	aeropuerto	abordar
embarque	avión	salida	perder

- Un _____ es el lugar adonde llegan y de donde salen los aviones.
- Una _____ es una línea de personas que esperan.
- Necesitas una tarjeta de _____ para abordar un _____.
- En la pantalla está el número del _____ y la hora de la _____.
- El agente abre el equipaje en el control de _____.
- Puedes cambiar dólares por soles en la oficina de _____.
- Puedes recoger tus maletas en el _____ de equipaje.
- Cuando un avión llega al aeropuerto, los pasajeros tienen que _____.
- Si llegas tarde, vas a _____ el vuelo.
- Antes de _____, los pasajeros se sientan en la sala de espera.

3 Conversaciones

Leamos/Escribamos Completa las conversaciones con base en las fotos de la Actividad 1.

- ¿Sabe Ud. dónde están _____?
—Sí, cómo no. Están _____.
- ¿Me puede decir a qué hora llega _____ 179?
—Lo siento, _____. Pero lo puede ver allí en esa _____.
- ¿Dónde puedo _____ el equipaje?
—Tiene que ir a ese _____ y hacer _____.
- ¿Sabe Ud. dónde _____ la aduana?
—Lo _____, no sé.

Nota Cultural

The Uros Islands on Lake Titicaca are man-made and constructed of *totora*, a reed-like grass that grows on the lake's bed. Though walking on the surface is like walking on a water bed, there are reed houses, schools, churches, and even a post office. The Uros people also make reed boats to travel to the mainland.

What do you think life is like on these islands?



Islas de los Uros en el lago Titicaca

¡Exprésate!

To remind and reassure	
<p>¿Ya sacaste el dinero? <i>Did you already get the money?</i></p>	<p>Sí, ya lo saqué. <i>Yes, I already got it.</i></p> <p>No, todavía no. Debo pasar por el cajero automático. <i>No, not yet. I need to go by the automatic teller machine.</i></p>
<p>¿Ya hiciste la maleta? <i>Did you already pack your suitcase?</i></p>	<p>No, todavía tengo que hacerla. <i>No, I still have to pack it.</i></p>
<p>¡Ay, dejé la cámara en casa! <i>Oh, I left the camera at home!</i></p>	<p>No te preocupes. Puedes comprar una cámara desechable en cualquier tienda. <i>Don't worry. You can buy a disposable camera at any store.</i></p>



Vocabulario y gramática,
pp. 109–111



4 Preparativos para el viaje

Leamos/Escribamos Joaquín planeó muchas cosas (*planned many things*) esta semana. Indica si ya hizo (*did*) las cosas o si todavía tiene que hacerlas.

MODELO el lunes: Ya encontró el pasaporte.
Todavía tiene que conseguir un mapa.

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes
6 <i>conseguir un mapa encontrar el pasaporte X</i>	7 <i>lavar la ropa X sacar dinero</i>	8 <i>ir a la oficina de cambio X limpiar el cuarto</i>	9 <i>escribir cartas X hacer la maleta</i>	10 <i>comprar una cámara desechable X llamar a tfo Paco</i>

Comunicación



5 ¿Ya lo hiciste?

Hablemos Habla con tu compañero(a) sobre un viaje. Contesta sus preguntas basándote en la lista.

MODELO —¿Ya sacaste la tarjeta de embarque?
—No, todavía no. Debo ir al mostrador.

6 De viaje

Hablemos Con un(a) compañero(a), dramaticen una conversación sobre un viaje a Perú y hablen de los preparativos que deben hacer antes de viajar.

Cosas por hacer:

- sacar la tarjeta de embarque*
- ✓ *encontrar el pasaporte*
- ✓ *sacar dinero*
- ✓ *comprar el boleto*
- facturar el equipaje*
- comprar revistas para el viaje*



Objetivos

- Review of the preterite
- Preterite of **-car**, **-gar**, and **-zar** verbs
- Preterite of **hacer**

Gramática

en acción **1**



Repaso The preterite

- 1** Use the **preterite** to talk about what happened at a specific point in the past and to narrate a sequence of events in the past.

Me levanté temprano, **me vestí** y **fui** al aeropuerto.

- 2** You know how to form the preterite of all regular verbs. Remember that **-ar** and **-er** verbs do not have stem changes in the preterite.

	esperar	perder	abrir
yo	esperé	perdí	abrí
tú	esperaste	perdiste	abriste
Ud., él, ella	esperó	perdió	abrió
nosotros(as)	esperamos	perdimos	abrimos
vosotros(as)	esperasteis	perdisteis	abristeis
Uds., ellos, ellas	esperaron	perdieron	abrieron

Esperamos una hora.

Perdí mi boleto.

We waited an hour.

I lost my ticket.

¿Te acuerdas?

To say where someone went, use **ir** (to go) in the preterite.

fui **fuiimos**
fuiste **fuisteis**
fue **fueron**

Vocabulario y gramática, pp. 112–114
Actividades, pp. 120–121



7 ¡Qué viaje más difícil!



Escuchemos Jesse acaba de regresar de un viaje difícil. Escucha lo que dice y completa las oraciones con la respuesta correcta.

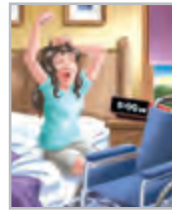
1. A las 8:00, Jesse .
a. llegó al aeropuerto en taxi b. salió de la casa
2. Jesse regresó a casa porque .
a. dejó el boleto allí b. olvidó sus lentes
3. Al llegar al aeropuerto, Jesse .
a. compró un libro b. se encontró con sus amigos
4. En el control de seguridad, los agentes .
a. facturaron el equipaje b. abrieron las maletas
5. Juan regresó al mostrador porque .
a. recogió el equipaje b. perdió la tarjeta de embarque
6. Al fin, Carlos y Jesse .
a. abordaron el avión b. perdieron el vuelo

8 ¿Qué pasó?



Escribamos/Hablemos Imagina que eres Daniela. Indica qué pasó el día en que tu familia y tú comenzaron su viaje.

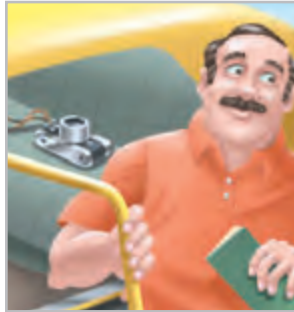
MODELO (yo) Me levanté temprano.



yo



1. nosotros



2. mi padre



3. mis padres



4. el agente



5. los agentes



6. yo

Comunicación

HOLT Sound Booth
ONLINE RECORDING

9 Un buen viaje



Hablemos En grupos de tres, dramaticen esta situación. Un(a) estudiante de intercambio llama a sus padres para decirles que está en Lima. Sus padres hacen preguntas sobre el viaje y el (la) estudiante se las contesta.

MODELO —¿Esperaste mucho tiempo antes de abordar?
—No, no esperé mucho.

dejar
recogerabordar
ir al mostradoresperar
perderabrir
encontrarse



Preterite of -car, -gar, -zar verbs



- 1** Verbs ending in **-car**, **-gar**, and **-zar** have spelling changes in the **yo** forms of the preterite.

In **-car** verbs, the **c** changes to **qu**.

In **-gar** verbs, the **g** changes to **gu**.

In **-zar** verbs, the **z** changes to **c**.

sacar	llegar	comenzar
sa qu é	lle gu é	comen c é
sacaste	llegaste	comenzaste
sacó	llegó	comenzó
sacamos	llegamos	comenzamos
sacasteis	llegasteis	comenzasteis
sacaron	llegaron	comenzaron

Comencé mi viaje temprano. **Llegué** al aeropuerto y **saqué** dinero.

I started my trip early. I arrived at the airport and got money.

Vocabulario y gramática, pp. 112–114
Actividades, pp. 91–93



10 Cuando viajo...



Escuchemos Indica si Carmen habla de **a**) lo que siempre hace cuando viaja (*travels*) o de **b**) lo que hizo (*did*) la última vez que viajó.

11 La tarjeta postal

Leamos/Escribamos Completa la tarjeta postal que recibió Liliana con la forma correcta del pretérito de los verbos.

encontrar	comenzar	buscar	llegar	almorzar
comprar	pagar	facturar	sacar	ir

Hola Liliana,

Ya sabes que 1 el día a las 7:00 y que 2 al aeropuerto en taxi. Cuando 3, fui directamente al mostrador donde 4 el boleto y 5 el equipaje. Después, 6 un mapa en la librería y 7 dinero del cajero automático. 8 un sándwich y 9 una tienda para comprarte un regalo, pero no 10 nada. Voy a buscarte algo en Cuzco.

Con cariño,
Tía Juana



Liliana Castillo
Avenida 57 # 68-10
Bogotá, Colombia
Sur América

12 ¿Quién?



Escribamos/Hablemos Escribe oraciones y di quién hizo las siguientes cosas.

MODELO Llegar al aeropuerto
Olivia llegó al aeropuerto a las siete.



Olivia

llegar al aeropuerto	levantarse	sacar dinero
pagar el boleto	buscar los servicios	almorzar en un restaurante



1. Ana



2. Felipe



3. Maricela y yo



4. yo



5. Ricardo y Elena



6. yo

Comunicación



HOLT SoundBooth
ONLINE RECORDING

13 La fiesta de despedida



Hablemos Anoche hubo (*there was*) una fiesta para un compañero que se va a Perú, pero no pudiste ir. Pregúntale a un(a) amigo(a) qué pasó, usando las palabras del cuadro.

colgar decoraciones	comenzar la fiesta	llegar	jugar juegos de mesa
tocar instrumentos	contar chistes	bailar	preparar la comida





Preterite of hacer



Nota cultural

The Incas called *quinoa* the Mother Grain. Every year the emperor planted the first seeds and on solstice, priests made quinoa offerings to Inti, the Sun. The Incan armies, which frequently marched for days at a time, ate war balls, a mix of quinoa and fat. Quinoa is still eaten in Peru and is imported to the United States for its high nutritional value.

How do you think quinoa is used in recipes?



- 1 The verb **hacer** (to make, to do) is irregular in the preterite. A question asked with **hacer** will often be answered using another verb.

yo hice	nosotros(as) hicimos
tú hiciste	vosotros(as) hicisteis
Ud., él, ella hizo	Uds., ellos, ellas hicieron

—¿Qué **hiciste** ayer? *What did you do yesterday?*
—**Fui** a la oficina de correo. *I went to the post office.*

- 2 To form the preterite of weather expressions with **hace**, replace **hace** with **hizo**. Use the preterite to say what the weather was like over a specific period or when telling how long conditions lasted. Use **nevó** for *it snowed* and **llovió** for *it rained*.

—¿Qué tiempo **hizo** ayer? —**Hizo** mal tiempo. **Llovió** todo el día.

El año pasado nunca **nevó**.

Vocabulario y gramática, pp. 112–114
Actividades, pp. 91–93



14 Antes de comenzar el viaje

Leamos Lee lo que dice Pablo e indica si **a)** habla de sí mismo (*himself*), **b)** de sus padres, **c)** de él y sus amigos o **d)** del tiempo.

1. Antes de comenzar el viaje hicimos una fiesta en el Club Naval.
2. Hice planes para encontrarme con ellos al volver.
3. No hicieron las maletas hasta muy tarde.
4. Hice las maletas anteaer.
5. Hizo fresco e hizo sol.
6. Al llegar al aeropuerto, hicieron cola delante del mostrador.


15 ¿Qué hicieron ustedes?

Escribamos Indica si estas cosas pasaron o no la última vez que hiciste un viaje con tu familia en carro.

MODELO mi madre/hacer las maletas
Mi madre (no) hizo las maletas.

1. (yo)/hacer la maleta
2. mi hermano/hacer las camas antes de irnos
3. mis amigos/hacer una fiesta antes del viaje
4. (yo)/hacer la tarea en el carro
5. mis padres/hacer sándwiches y nosotros/comer en el carro
6. hacer buen tiempo
7. hacer frío

16 De vacaciones

 **Hablemos** Roberto y su amiga están mirando las fotos de sus vacaciones. Con un(a) compañero(a), túrnense para preguntar y contestar qué tiempo hizo y qué hicieron estas personas.

MODELO —¿Qué tiempo hizo el lunes?
—Hizo calor y mucho sol.
—¿Qué hicieron Alicia y tú?
—Jugamos al tenis.



lunes/Alicia y yo



1. lunes/yo



2. martes/mis hermanas



3. miércoles/mis padres



4. jueves/mi padre



5. viernes/María y Jorge



6. sábado/mis amigos y yo




7. sábado/mi hermano



8. domingo/mi madre

17 El fin de semana pasado

 **Hablemos** En grupos de tres, túrnense para preguntar quién hizo las cosas de la lista el fin de semana pasado. Presenten los resultados del grupo a la clase.

MODELO —¿Hiciste un viaje el fin de semana pasado?
—Sí, hice un viaje./No, no hice ningún viaje.

hacer un viaje

hacer planes para salir con amigos

hacer el almuerzo para llevar al colegio

hacer cola en una tienda

hacer la tarea de español

hacer la cama

Cultura



VideoCultura



Comparaciones



Terminal de autobuses, Lima, Perú

¿Adónde fuiste y qué hiciste la última vez que viajaste?

En Estados Unidos, la mayoría de la gente tiene carros, y es muy común viajar en coche. Si es un viaje de larga distancia, mucha gente va en avión. En Perú, es más común viajar en autobús, aunque (*although*) es posible ir en avión o en tren. Estas personas hablan de su último viaje y de lo que hicieron. ¿Cómo viajaron? ¿Qué hicieron al llegar a su destino (*destination*)? ¿Hacen las mismas cosas que tú haces cuando viajas? Compara sus viajes a tus propias experiencias.



Lisette

Lima, Perú

Cuando vas de vacaciones, ¿en qué medio de transporte viajas?

Bueno, cuando voy de vacaciones, a mí me encanta viajar en ómnibus porque en el camino veo los paisajes y los animales.

¿Qué haces cuando vas de vacaciones?

Cuando voy de vacaciones, voy [y] visito los lugares turísticos que me han recomendado.

¿Adónde fuiste de vacaciones la última vez?

Bueno, fui a Cajamarca.

¿Fuiste sola o fuiste con tu familia?

Fui con mi familia.

¿Qué hicieron allí?

Más que todo fuimos a visitar los lugares turísticos y a algunos familiares.





Paola

Lima, Perú



Cuando vas de vacaciones, ¿en qué medio de transporte viajas?

Voy en bus mirando los paisajes.

¿Qué haces cuando vas de vacaciones?

Cuando voy de vacaciones, visito a mi familia, a mis amigos y los lugares turísticos.

¿Adónde fuiste de vacaciones la última vez?

Fui al departamento de Ica.

¿Fuiste sola o fuiste con tu familia?

Fui con mi familia.

¿Qué hicieron allí?

Visitamos a mi abuelita, primos, amigos y los lugares turísticos.



Para comprender

1. ¿Cómo le gusta viajar a Lisette?
2. ¿Qué hizo Lisette en su último viaje?
3. ¿Con quién viajó Paola a Ica?
4. ¿Qué hicieron Paola y su familia en su último viaje?
5. ¿Qué hacen Lisette y Paola cuando viajan en bus?

Para pensar y hablar

Both Lisette and Paola travel their country by bus. Do people in your community normally take the bus or other ground transportation when they travel somewhere? What other forms of transportation are common? What are two advantages of ground as opposed to air travel? What are two disadvantages?



Comunidad

Tourism and Spanish

United States residents as well as tourists visiting from other countries rely on buses and airlines, public transportation, and the tourist industry to meet their travel needs. Since many foreign visitors speak a language other than English, businesses involved in the tourist and transportation industries may hire bilingual staff and publish materials in other languages. Call or visit a local tourist bureau, hotel, airport, bus station, or public transportation company to see whether Spanish speakers are employed there and to learn what kind of information is available in Spanish. Report what you find to the class.



Oficina de turismo, Austin, Texas



Objetivos

- Talking about a trip
- Expressing hopes and wishes

Vocabulario en acción 2



De vacaciones

Durante las vacaciones
paseamos en lancha
en el lago.

¡Qué divertido!



acampar



pasear en
canoa



esquiar en el
agua



ir de
excursión



ir de pesca



pasear en bote de
vela en el lago

Lugares de interés en Perú



el museo



el centro



el zoológico



el parque de
diversiones

► Vocabulario adicional — En las afueras y en la ciudad, p. R9

Medios de transporte



Recorrí la ciudad en autobús. Luego tomé el tren a las ruinas.



el metro



el tren



el taxi



el autobús



el barco

También se puede decir...

Mexicans call *the bus* **el camión**. In Puerto Rico and the Dominican Republic, they say **guagua**. You'll hear **colectivo** in Bolivia, Peru, and Ecuador. Venezuelans may say **el bus**, **la buseta**, or **el porpuesto**.

Más vocabulario...

Expresiones

- ¡Ah, tuviste suerte! *You were lucky!*
- ¡Qué bien! *How great!*
- ¡Qué fantástico! *How fantastic!*
- ¡Qué lástima! *What a shame!*
- ¡Qué mala suerte! *What bad luck!*

Actividades

- quedarse en un hotel *to stay in a hotel*
- recorrer la ciudad/ el país/la isla *to tour the city/ the country/ the island*
- tomar el sol *to sunbathe*

¡Exprésate!

To talk about a trip

¿Qué tal el viaje?
How was the trip?

¿Adónde fueron?
Where did you go?

¿Qué hicieron?
What did you do?

¡Fue estupendo! ¡Fue horrible!
It was great!/It was horrible!

Fuimos al campo y subimos a la montaña El Misti.
We went to the countryside and went up Misti mountain.

Conocimos las ruinas y sacamos muchas fotos.
We visited the ruins (for the first time) and took lots of pictures.

Luego pasamos por la oficina de correos y por fin regresamos al hotel.
Afterwards we stopped at the post office and finally we came back to the hotel.



Nota cultural

Starting in Cuzco, the train to Machu Picchu zigzags up the mountain to about 12,500 feet above sea level before starting its 7,000 feet descent into the Urubamba Valley. In Peru, passengers can request oxygen because trains may climb above 15,000 feet. Though meals are served on some trains, most travelers carry food with them and purchase a drink on board.

How does this compare to train travel where you live?



Pasajeros con destino a Machu Picchu, listos para abordar el tren

18 ¿Qué dices?



Escuchemos Escucha los comentarios y escoge la mejor respuesta.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. a. ¡Qué lástima! | b. ¡Qué bien! |
| 2. a. ¡Qué mala suerte! | b. ¡Ah, tuviste suerte! |
| 3. a. ¡Qué lástima! | b. ¡Qué divertido! |
| 4. a. ¡Qué bien! | b. ¡Qué lástima! |
| 5. a. ¡Qué horrible! | b. ¡Qué fantástico! |
| 6. a. ¡Qué mala suerte! | b. ¡Ah, tuviste suerte! |

19 Analogías

Leamos Completa las analogías con las palabras del cuadro.

fotos	museo	montaña	estupendo
campo	autobús	oficina de cambio	

- hacer : maleta :: sacar : _____
- esquiar : lago :: acampar : _____
- animales : zoológico :: arte : _____
- mal : bien :: horrible : _____
- pasear : barco :: subir : _____
- ir de pesca : lancha :: recorrer la ciudad : _____
- correo : mandar cartas :: cambiar dinero : _____

20 El viaje de Carlos



Leamos/Escribamos Lee la tarjeta de Carlos. Después pon en orden los elementos. Usa las expresiones **primero**, **luego** y **por fin**.

Querida Carla,

Aquí estoy en Perú. Es un país estupendo. Ayer me levanté temprano y desayuné en el hotel. Salí del hotel y fui al centro en autobús. Fui a una tienda para comprar una cámara y después recorrí el centro. Luego, almorcé en un restaurante. Después del almuerzo, tomé otro autobús y fui a las ruinas. Subí a la montaña y saqué muchas fotos. Regresé al hotel, cené en el restaurante de al lado y me acosté temprano. ¡Qué día tan magnífico!

Abrazos,
Carlos

MODELO desayunar/salir/levantarse

Primero, se levantó, luego desayunó y por fin salió.

- ir al centro/comprar una cámara/ir a una tienda
- recorrer el centro/almorzar/llegar al centro
- sacar fotos/visitar las ruinas/tomar el autobús a las ruinas
- acostarse/cenar en un restaurante/regresar al hotel

¡Exprésate!

To express hopes and wishes

Algún día me gustaría viajar a Perú.

One day I would like to travel to Peru.

Si tengo suerte, voy a visitar México.

If I'm lucky, I'm going to visit Mexico.

Quiero conocer las ruinas de Machu Picchu.

I want to see the ruins at Machu Picchu.

Espero ver las pirámides.


I hope to see the pyramids.



Vocabulario y gramática,
pp. 115–117



21 Espero...

 **Escribamos** Reacciona a estas actividades con una expresión de ¡Exprésate!

MODELO Me gustaría ir de excursión en las montañas. Espero ver algunos animales.



A



B



C



D




Comunicación




HOLT Sound Booth
ONLINE RECORDING

22 ¿Qué te gustaría hacer para las vacaciones?

 **Hablemos** Pregúntale a tu compañero(a) qué le gustaría hacer para las vacaciones. Tu compañero(a) debe decir por lo menos tres cosas.

MODELO —Dime tres cosas que te gustaría hacer en tus vacaciones.
—Me gustaría ir al parque de diversiones, ir de pesca y nadar todos los días.
—¡Qué divertido!

23 El viaje de tus sueños

 **Hablemos** Entrevista a tu compañero(a). Pregúntale cuál es el viaje de sus sueños (*dream trip*), y qué quiere hacer. Túrñense para responder.



Objetivos

- Informal commands
- Direct object pronouns
- Verbs followed by infinitives

Gramática en acción 2



Informal commands of spelling-change and irregular verbs



- 1 Verbs ending in **-ger, -gir, -guir, -car, -gar, and -zar** have spelling changes in some command forms.

	affirmative	negative
-ger, -gir	recoge	no recojas
-guir	sigue	no sigas
-car	busca	no busques
-gar	llega	no llegues
-zar	empieza	no empieces

Llega temprano al aeropuerto y busca a tus amigos.
No llegues tarde.

- 2 Some verbs have irregular informal command forms.

	affirmative	negative
hacer	haz	no hagas
ir	ve	no vayas
poner	pon	no pongas
salir	sal	no salgas
ser	sé	no seas
tener	ten	no tengas
venir	ven	no vengas

Ve al aeropuerto en taxi. No dejes nada en el taxi.

Vocabulario y gramática, pp. 118–120
Actividades, pp. 95–97



¿Te acuerdas?

Do you remember how to form affirmative informal commands?

tú piensas → piensa

tú comes → come

tú escribes → escribe

Here's how to form negative informal commands.

yo piensas → no pienses

yo comes → no comas

yo escribes → no escribas

yo vengas → no vengas



24 ¿Es lógico?



Escuchemos Decide si los consejos que Enrique les da a sus amigos son lógicos o ilógicos.

25 Consejos para los compañeros de viaje

Escribamos Lee los comentarios de tus compañeros de viaje y dales recomendaciones, usando mandatos afirmativos y negativos.

MODELO —Salimos para Perú en tres horas y no estoy lista.
—¡Sal inmediatamente! No llegues tarde al aeropuerto.

desembarcar del avión sin nosotros	ir de excursión
ponerse el traje de baño	ser puntual (<i>punctual</i>)
buscar un café Internet	llegar tarde al aeropuerto
hacer cola en la aduana	salir inmediatamente
ir al centro	comenzar el viaje tarde
ir al zoológico	tener miedo

1. Por fin llegamos a Lima. ¿Qué hago ahora en el aeropuerto?
2. Quiero ver las ruinas mañana, pero el autobús sale muy temprano.
3. No quiero recorrer el centro. Hace calor y quiero tomar el sol.
4. Quiero fotos de los animales, pero me dan miedo (*they scare me*).
5. Quiero leer mi correo electrónico, pero no hay un computador en mi cuarto.
6. No sé adónde ir para comprar los regalos de mi familia.



Las ruinas de Machu Picchu, Perú

Comunicación



HOLT Sound Booth
ONLINE RECORDING

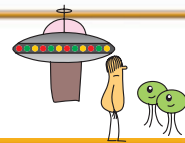
26 ¡Ayúdame, por favor!

Hablemos Basándose en las fotos, dramaticen la siguiente situación. Tu compañero(a) va de vacaciones por primera vez y no sabe qué hacer. Escucha sus preguntas y dale los consejos más apropiados.

MODELO —¿Cuándo hago la maleta?
—Hazla un día antes de viajar.
No lleves mucha ropa.



Repaso Direct object pronouns



¿Te acuerdas?

Use these pronouns in the place of direct object nouns.

me	nos
te	os
lo	los
la	las



1 **Direct object pronouns** can go before the conjugated verb or be attached to the end of an infinitive.

- ¿Ya conoces **la ciudad**? *Do you already know the city?*
- No, todavía no **la** conozco. *No, I don't know it yet.*
- ¿Quieres recorrer **la** conmigo? *Do you want to tour it with me?*

2 In affirmative commands, attach the **pronoun** to the end of the verb. Don't forget to add an accent mark when needed. In negative commands, place the **pronoun** before the conjugated verb.

Lláma**me** después de tu viaje, pero no **me** llames muy tarde.
Call me after your trip, but don't call me very late.

Vocabulario y gramática, pp. 118–120
Actividades, pp. 95–97



27 Para el viaje



Escuchemos Héctor habla de lo que va a hacer mientras está de vacaciones con su familia. Escucha las oraciones y decide de qué o de quién habla: **a)** su padre, **b)** su tarjeta de embarque, **c)** sus hermanas, **d)** sus libros de texto.

28 ¡Vamos al centro!

Leamos/Escribamos Completa las oraciones de la conversación entre dos amigos que están viajando juntos.

me	te	lo	la	los	las
----	----	----	----	-----	-----

- Mañana voy a visitar la ciudad. Voy a recorrer **1** en autobús. Tengo ganas de visitar los museos del centro. ¿Quieres visitar **2** conmigo?
- Sí, pero necesito dinero para la visita.
- Sáca **3** del cajero automático aquí en el hotel.
- También tengo que mandar estas tarjetas. Puedo mandar **4** mañana de la oficina de correos del centro, ¿no?
- Pues, ¿por qué no **5** mandas desde el hotel? Oye, ¿tienes hambre? Me gustaría invitar **6** a cenar conmigo.
- ¡Con mucho gusto! ¿Quieres comer en el restaurante del hotel? No **7** conozco.
- Es bueno, pero me gustaría probar la cocina regional. ¿Qué tal si **8** probamos en el restaurante al lado del hotel?

29 ¿Conoces tu ciudad?

Hablemos Haz oraciones diciendo si conoces estos lugares o no.

MODELO el centro

Lo conozco (muy) bien.

1. el zoológico
2. los museos
3. el centro comercial más cerca de tu casa
4. la piscina más cerca de tu colegio
5. el lago más cerca de tu ciudad
6. las tiendas del centro

30 Manito, llévame contigo

Hablemos Tu hermanito te hace muchas preguntas. Contesta las preguntas usando pronombres de complemento directo.

MODELO —¿Piensas visitar las ruinas de Machu Picchu? (sí)

—Sí, las voy a visitar. (Sí, voy a visitarlas.)

1. ¿Vas a visitar el Parque Nacional Manu? (sí)
2. ¿Me vas a llamar todos los días? (no)
3. ¿Vas a ver a los abuelos? (sí)
4. ¿Te puedo ayudar con las maletas? (sí)
5. ¿Vas a llevar tu cámara desechable? (sí)
6. Me vas a llevar contigo, ¿verdad? (no)

Nota cultural

Peru's Manu rainforest has more than 1,000 species of birds and 300 species of trees. Many indigenous tribes also live there. Today Manu is a Biosphere Reserve composed of three parts: the Manu National Park, protecting the natural flora and fauna; the Manu Reserve Zone, for research and tourism; and the Manu Cultural Zone, for human settlement.

Research animal or plant life in the forest and present your findings to the class.



Comunicación



31 Las vacaciones de Araceli



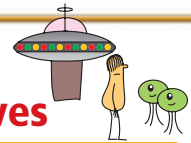
Hablemos Pregúntale a tu compañero(a) sobre el viaje que va a hacer Araceli. Tu compañero(a) debe responder usando pronombres de complemento directo.

MODELO —¿Cuándo va a hacer la maleta?

—Ya la hizo anoche.



Repaso Verbs followed by infinitives



1 You can use certain verbs followed by **infinitives** to express what someone *wants, hopes, or plans to do*.

me (te, le...) gustaría + infinitive	... would like to ...
me (te, le...) gustaría más + infinitive	... would prefer to ...
querer (ie) + infinitive	to want to ...
esperar + infinitive	to hope to ...
pensar (ie) + infinitive	to plan (intend) to ...

Me gustaría ir al lago.	<i>I'd like to go to the lake.</i>
Quiero pasear en bote.	<i>I want to go boating.</i>
Espero salir con amigos.	<i>I hope to go out with friends.</i>
Pienso hacer un viaje este año.	<i>I plan to take a trip this year.</i>

2 Remember to use **tener que** to talk about what someone *has to do*.

tener que + infinitive to have to . . . , must . . .

Me gustaría ir de vacaciones, pero **tengo que trabajar**.
I'd like to go on vacation, but I have to work.

Vocabulario y gramática, pp. 118–120
Actividades, pp. 95–97



32 Proyectos



Escribamos/Hablemos Escribe oraciones e indica las actividades que Roberto quiere hacer y las que tiene que hacer.

MODELO viajar a Perú/estudiar

Quiere viajar a Perú. Tiene que estudiar.

1. acampar/trabajar
2. esquiar/limpiar el baño
3. hacer la tarea/ir al lago
4. tomar el sol/hacer la maleta
5. escribir cartas/salir con amigos

33 Lo que pensamos hacer es...

Leamos/Escribamos Completa el párrafo con la forma correcta del verbo que corresponde según el contexto.

Mi hermana mayor y su esposo 1 (pensar/le gustaría) ir a Alaska para las vacaciones. 2 (Tener ganas/Esperar) de ir de pesca y acampar. A mi padre 3 (querer/le gustaría) acompañarlos pero mi madre 4 (le gustaría/querer) viajar a Chile. El problema es que ella 5 (tener que/tener ganas) trabajar y no tiene tiempo para el viaje. Este año no es posible, pero algún día (yo) 6 (tener que/esperar) hacer un viaje a España.



Isla Tequile en el Lago Titicaca, Perú

34 Planes

Escribamos Rosalinda habla de sus planes. Combina palabras de cada cuadro para hacer seis oraciones.

mis padres y yo
yo
mi hermana mayor
mis abuelos
¿Y tú?

querer
esperar
pensar
tener que

ver los animales
pasear en bote
ir de excursión
quedarse
llevar las tarjetas
visitar el museo

en el lago
en el zoológico
al correo
en las montañas
en el centro
en el hotel

Comunicación



35 Un día

Hablemos Con un(a) compañero(a), túrnense para contestar estas preguntas.

MODELO —Un día me gustaría visitar Lima. ¿Y a ti?
—A mí me gustaría más visitar Barcelona.

1. ¿Qué ciudad te gustaría visitar un día?
2. ¿Cómo quieres ir a esa ciudad?
3. ¿Con quién quieres hacer el viaje?
4. ¿Cuántos días quieres quedarte?
5. ¿Piensas acampar, quedarte en un hotel, o quedarte en la casa de un(a) amigo(a)?
6. ¿Qué piensas hacer en esa ciudad?

36 ¿Qué quieren hacer? ¿Qué deben hacer?

Hablemos Con un(a) compañero(a), mira los dibujos y dramatiza la conversación entre Ana y Luis.





¿Quién será?

Episodio 10

ESTRATEGIA

Summarizing Before you watch the final episode of *¿Quién será?*, go back and summarize what has happened in the previous nine episodes. Pick only the most important moments that you think will help you understand the final episode. Write one or two sentences summarizing what happened in each episode. Do you see a pattern in your summary? Which characters appear the most often? Does summarizing in this way help you predict what might happen in the finale?

En España

La profesora está lista para tomar la decisión. ¿Quién será?



1

Profesora Castillo Ahora sí, ya están los diez candidatos. Dos deben recibir la beca para venir a estudiar en Madrid. Voy a tener que pensarlo muy bien.

*Más tarde...
Sofía y Nicolás reciben un e-mail.*



2

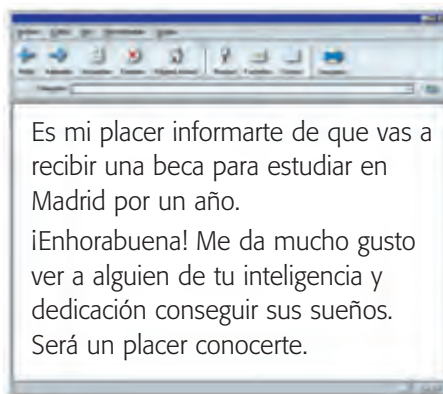
Profesora Castillo Soy Aurelia Castillo Velasco. Soy la directora de la fundación para cultivar las relaciones entre las culturas de habla hispana. Mi asistente y yo identificamos a diez candidatos para las dos becas que vamos a otorgar este año.



En México

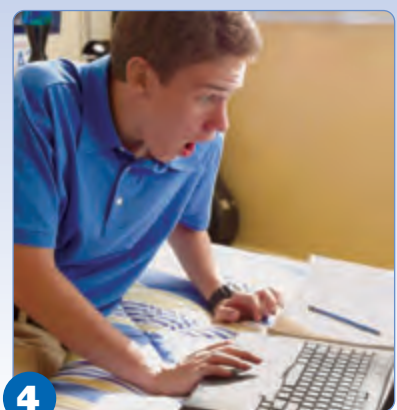


3



Es mi placer informarte de que vas a recibir una beca para estudiar en Madrid por un año.
¡Enhorabuena! Me da mucho gusto ver a alguien de tu inteligencia y dedicación conseguir sus sueños. Será un placer conocerte.

En Puerto Rico



4

En Puerto Rico



5

Nicolás ¿Lo pueden creer? Yo, ¿estudiando dibujo en Madrid?

Sra. Ortega ¡Hijo! ¡Qué bien! ¡Estoy muy orgullosa de ti!

Nicolás Gracias, mamá. Van a venir a visitarme, ¿verdad?

Sr. Ortega Claro que sí, hijo. Me encantaría conocer Madrid.

En México



6

Sofía ¿Pueden creerlo? Yo, ¿estudiando danza en Madrid?

Sra. Corona ¡Hija! ¡Qué bien! ¡Estoy muy orgullosa de ti!

Sofía Gracias, mamá. Van a venir a visitarme, ¿verdad?

Sr. Corona Claro que sí, hija. Me encantaría conocer Madrid.

En España



7

Profesora Castillo Marcos, ¡buen trabajo! Debes tomar unas vacaciones, viajar a una isla, tomar el sol, descansar... ¡Diviértete! Yo te llamo cuando estemos listos para empezar la investigación para el año próximo.

En Perú



8

Después de investigar al candidato peruano, Marcos recibe el mensaje de la profesora. ¿Quiere trabajar en la investigación del año próximo?



9

¿COMPRENDES?

1. ¿Quién es la profesora?
2. ¿Qué va a recibir Sofía? ¿y Nicolás?
3. ¿Cómo reacciona Sofía a las noticias? ¿y Nicolás?
4. ¿Qué dicen los padres de Sofía y Nicolás sobre Madrid?
5. Según la profesora, ¿qué debe hacer Marcos?
6. Piensa en los 10 episodios. En algún momento, ¿pensaste que Sofía y Nicolás eran (were) los candidatos favoritos? ¿Por qué sí o por qué no?

Episodio final:

Now that you know what the ten candidates were for, and which two of them won, can you understand the title of the video? Did the title ever help you predict what was going to happen?

Leamos y escribamos

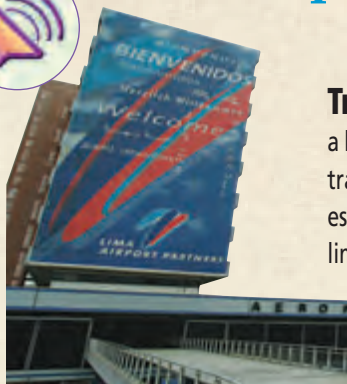
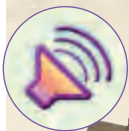
ESTRATEGIA

para leer When you read a brochure, it is important to read with a purpose. In other words, you need to decide beforehand what kind of information you want. If you want an overview, a quick, general reading may be all that is necessary. If you need specific information, however, a close reading will be required.

A Antes de leer

Lee el título y los subtítulos del siguiente folleto. ¿Qué clase de información contiene? ¿Qué datos específicos esperas encontrar debajo de cada subtítulo?

¡Bienvenidos a la ciudad de Lima! Aeropuerto Internacional Chávez



Transporte El servicio de transporte del aeropuerto a la ciudad y viceversa, se realiza por medio del¹ transporte público. Las compañías de taxis estacionan² sus vehículos en un área limitada, frente a la salida de las terminales nacional e internacional. La mayoría de hoteles cuentan con su propio³ servicio de transporte.



Bancos

La moneda nacional de Perú es el nuevo sol. En los pasillos encontrará cajeros automáticos, los cuales aceptan tarjetas de crédito en moneda nacional y extranjera⁴. Las casas de



cambio se encuentran en el pasillo principal⁵ y en la zona de vuelos internacionales.

Información turística

En diversos lugares del aeropuerto encontrará módulos⁶ con información sobre el arrendamiento⁷ de coches, restaurantes, sitios turísticos de interés y una guía telefónica a los hoteles principales.



Otros servicios

En los pasillos encontrará teléfonos públicos que funcionan con monedas y tarjetas, las cuales se pueden conseguir en los diferentes quioscos⁸ situados por todo el aeropuerto. Si necesita guardar⁹ su equipaje por horas o por días, puede hacer uso del servicio de guardianía de equipajes, localizado en el pasillo principal.



B Comprensión

Basándote en la lectura, decide si las oraciones son **ciertas** o **falsas**. Corrige las oraciones falsas.

1. Los cajeros automáticos no aceptan tarjetas de crédito.
2. Todas las casas de cambio están en la zona internacional.
3. Los taxis se encuentran en frente de las terminales nacionales e internacionales.
4. Hay información sobre los hoteles, las atracciones turísticas y el transporte público en los módulos de información.
5. Puedes dejar tu equipaje por un fin de semana en la guardianía de equipajes.

C Después de leer

Which services in the brochure might travelers arriving in Peru use? Do you think these same services are available in airports in the United States and other countries?




Taller del escritor

ESTRATEGIA

para escribir When narrating a series of events, using transitional phrases makes it easier to combine sentences and lends coherence to the text. Some phrases are **primero, luego, and por fin**.

Cartas del extranjero

You are writing home to friends to tell them about your first few days traveling abroad. Tell where you went and include five or six events that made your trip interesting, narrating them in order. End by mentioning your plans for the next day.

1 Antes de escribir

Make a list of the events you will report. Then brainstorm some phrases that will link them together logically (**primero, luego, después**).

2 Escribir un borrador

Begin with a greeting, then tell about your trip, focusing mainly on actions and events. Work in the linking phrases, being careful not to lose any clarity.

3 Revisar

Exchange letters with a classmate. Read each other's letters checking for appropriate use of transitions and correct use of grammar, spelling, and punctuation.

4 Publicar

Write your letter on a large piece of paper or posterboard. On the other side illustrate one of the places you visited. Put your paper or posterboard up on the bulletin board. Which trip sounds most interesting to you?

Prepárate para el examen



1 Según las cosas o lugares dados (*given*), di lo que tienes que hacer.



1.



2.



3.

1 Vocabulario 1

- asking for and giving information
- reminding and reassuring

pp. 348–351



4.



5.



6.

2 Gramática 1

- review of the preterite
- preterite of **-car, -gar, -zar** verbs
- preterite of **hacer**

pp. 352–357

2 Luis le escribe una carta a su prima Ana. Complétala con el pretérito de los verbos correctos.

Querida Ana,

Por fin estoy en Lima. ¡El viaje fue horrible! 1 (Pasar/Ir) en taxi hasta el aeropuerto y 2 (salir/llegar) allí temprano, a las seis de la tarde. 3 (Hacer/Ir) cola en el mostrador. 4 (Ver/Comprar) el boleto y la agente 5 (facturar/hacer) la maleta. También 6 (sacar/salir) la tarjeta de embarque. 7 (Ir/Pasear) a la sala de espera. Entonces 8 (comenzar/comprar) a nevar. ¡Por eso no 9 (abordar/salir) el avión hasta las once. ¡Qué viaje más largo!

Escribe pronto.

Tu primo, Luis

3 Vocabulario 2

- talking about a trip
- expressing hopes and wishes

pp. 360–363

3 Escoge la respuesta que mejor completa cada oración.

1. Quiero ir de compras. Vamos al (correo/centro).
2. Fuimos a las ruinas, pero llovió. ¡Fue (estupendo/horrible)!
3. Quiero ir al lago. ¿Qué tal si (paseamos en lancha/vamos al centro)?
4. Perdí el autobús. ¡Qué (bien/mala suerte)!
5. Ana piensa ir a las islas Bermudas. Va en (barco/taxi).

- 4 Completa la siguiente conversación con un mandato informal, un pronombre de complemento directo o un infinitivo.

—¿Conoces al profesor Augustino?

—No, no 1 conozco. ¿Cómo es?

—Es interesante, pero tenemos que 2 (estudiar) mucho. Hoy tengo que 3 (leer) tres capítulos.

—Bueno, 4 (empezar) a 5 (leer) los capítulos.

—No tengo ganas de leer 6 ahora. Tengo sueño.

—Pues, 7 (descansar) y 8 (leer) más tarde.

- 5 Contesta las siguientes preguntas.

1. What material is used to build houses on the Uros Islands?
2. Name one unusual feature on trains in Peru.
3. How is the Manu rainforest in Peru preserved?

- 6 Escucha las siguientes oraciones. Decide si cada persona a) da un mandato, b) describe algo en el pasado o, c) busca información.



4 Gramática 2

- informal commands of spelling-change and irregular verbs
 - review of direct object pronouns
 - review of verbs followed by infinitives
- pp. 364-369

5 Cultura

- Comparaciones pp. 358-359
- Notas culturales pp. 350, 356, 362, 367
- Geocultura pp. 342-345

Conversación



HOLT SoundBooth
ONLINE RECORDING



- 7 Role-play the following phone conversation with a partner. Partner A is a student in Lima, and Partner B is a cousin coming from Miami for a vacation.

PARTNER A: Greet your cousin. Ask when his or her flight arrives.

PARTNER B: Give your partner the flight information. Ask where you can exchange money.

PARTNER A: Say there's a money exchange in the airport. Ask what your cousin wants to do while in Lima.

PARTNER B: Say you want to tour the city. Ask if you should take a bus or a taxi to go on a tour.

PARTNER A: Recommend taking a bus since taxis are expensive.

PARTNER B: Say you also hope to see Machu Picchu. Ask how to get there from Lima.

PARTNER A: Say your partner should take a train to Aguas Calientes and then take a bus to Machu Picchu.

PARTNER B: Say you plan to go on the Tuesday after you arrive.





Gramática 1

- review of the preterite pp. 352-353
- preterite of **-car, -gar, -zar** verbs pp. 354-355
- preterite of **hacer** pp. 356-357

Repaso de Gramática 1

For a review of the **regular preterite forms** of **-ar, -er, and -ir** verbs, see page 352.

Verbs ending in **-car, -gar, -zar** have spelling changes before the preterite ending **-é** of the **yo** form: **saqué, llegué, comencé**.

hacer	
yo hice	nosotros(as) hicimos
tú hiciste	vosotros(as) hicisteis
Ud., él, ella hizo	Uds., ellos, ellas hicieron

Gramática 2

- informal commands of spelling-change and irregular verbs pp. 364-365
- review of direct object pronouns pp. 366-367
- review of verbs followed by infinitives pp. 368-369

Repaso de Gramática 2

For a review of informal commands of irregular verbs, see page 364. Verbs ending in **-ger, -gir, -guir, -car, -gar, and -zar** have spelling changes in some informal command forms.

	affirmative	negative
-ger, -gir	recoge	no recojas
-guir	sigue	no sigas
-car	busca	no busques
-gar	llega	no llegues
-zar	empieza	no empieces

For a review of **direct object pronoun** placement with conjugated verbs, infinitives, and informal commands, see page 366.

Use these verbs followed by **infinitives** to say what someone *wants, hopes, plans, or has to do*.

me (te, le...) gustaría + infinitive pensar (ie) + **infinitive**
me (te, le...) gustaría más + infinitive esperar + **infinitive**
querer (ie) + infinitive tener que + **infinitive**

Letra y sonido



Las consonantes c, p, q, t

- The letters **c, p, q, t** are not pronounced with a puff of air as in English *cat, pen, ten, quit*:
papa, patinar, parque, carpeta, queso, Cuzco
- The letter **t** is pronounced with the tip of the tongue right behind the teeth:
tía, toalla, triste, traje, tengo, tarde

Trabalenguas

Pablito clavó un clavito. ¿Qué clavito clavó Pablito?

Dictado

Escribe las oraciones.

Repaso de Vocabulario 1

Asking for information

abordar	<i>to board</i>
la aduana	<i>customs</i>
el aeropuerto	<i>airport</i>
el (la) agente	<i>agent</i>
allí	<i>there</i>
el avión	<i>airplane</i>
la billetera	<i>wallet</i>
el boleto de avión	<i>plane ticket</i>
la bolsa	<i>travel bag, purse</i>
cambiar dinero	<i>to change money</i>
el carnet de identidad	<i>ID</i>
comenzar (ie) un viaje	<i>to begin a trip</i>
conseguir (i)	<i>to get</i>
el control de seguridad	<i>security checkpoint</i>
desembarcar	<i>to disembark, to deplane</i>
¿Dónde se puede...?	<i>Where can I . . . ?</i>
encontrarse (ue) con	<i>to meet up with</i>
esperar	<i>to wait</i>
Está(n) a la vuelta.	<i>It's (They're) around the corner.</i>
facturar el equipaje	<i>to check luggage</i>
hacer cola	<i>to wait in line</i>

hacer un viaje	<i>to take a trip</i>
irse	<i>to leave</i>
la llegada	<i>arrival</i>
Lo siento, no sé.	<i>I'm sorry, (but) I don't know.</i>
la maleta	<i>suitcase</i>
el mapa	<i>map</i>
¿Me puede decir...?	<i>Can you tell me . . . ?</i>
el mostrador	<i>counter</i>
la oficina de cambio	<i>money exchange</i>
la pantalla	<i>monitor, screen</i>
el (la) pasajero(a)	<i>passenger</i>
el pasaporte	<i>passport</i>
perder (ie)	<i>to miss, to lose</i>
la puerta	<i>gate</i>
el reclamo de equipaje	<i>baggage claim</i>
recoger	<i>to pick up</i>
la sala de espera	<i>waiting room</i>
la salida	<i>departure</i>
sentarse (ie)	<i>to sit down</i>
los servicios	<i>restrooms</i>
la tarjeta de embarque	<i>boarding pass</i>
el vuelo	<i>flight</i>

Reminding and reassuring See p. 351

Repaso de Vocabulario 2

Talking about a trip

acampar	<i>to camp</i>
¡Ah, tuviste suerte!	<i>You were lucky!</i>
el autobús	<i>bus</i>
el barco	<i>boat</i>
la canoa	<i>canoe</i>
el centro	<i>downtown</i>
durante	<i>during</i>
esquiar en el agua	<i>to water-ski</i>
¡Fue estupendo!	<i>It was great!</i>
ir de excursión	<i>to go hiking</i>
ir de pesca	<i>to go fishing</i>
la isla	<i>island</i>
el lago	<i>lake</i>
la lancha	<i>motorboat</i>
los lugares de interés	<i>places of interest</i>
los medios de transporte	<i>types of transportation</i>
el metro	<i>subway</i>
el museo	<i>museum</i>
la oficina de correos	<i>post office</i>
el país	<i>country</i>

el parque de diversiones	<i>amusement park</i>
pasar por	<i>to stop at/by</i>
pasear en bote de vela	<i>to go out in a sailboat</i>
por fin	<i>finally</i>
¡Qué bien!	<i>How great!</i>
¡Qué fantástico!	<i>How fantastic!</i>
¡Qué lástima!	<i>What a shame!</i>
¡Qué mala suerte!	<i>What bad luck!</i>
quedarse en un hotel	<i>to stay in a hotel</i>
recorrer	<i>to tour</i>
las ruinas	<i>ruins</i>
sacar fotos	<i>to take pictures</i>
subir a la montaña	<i>to go up a mountain</i>
el taxi	<i>taxi</i>
tomar el sol	<i>to sunbathe</i>
el tren	<i>train</i>
las vacaciones	<i>vacation</i>
viajar	<i>to travel</i>
el viaje	<i>trip</i>
el zoológico	<i>zoo</i>

Expressing hopes and wishes See p. 363



Integración

capítulos 1-10



1 Escucha las oraciones y escoge las fotos correspondientes.

A



B



C



D



2 Hay cinco personas que buscan información sobre vuelos. Con base en la información de la pantalla, contesta las preguntas.

LLEGADAS INTERNACIONALES

HORAS	AEROLÍNEA	VUELO	ORIGEN	DESTINO	PUERTA
9:00	IBERIA	350	DALLAS	CUZCO	7
18:00	MEXICANA	119	SAN ANTONIO	LIMA	9
15:00	DELTA	230	NUEVA YORK	LIMA	11

SALIDAS INTERNACIONALES

HORAS	AEROLÍNEA	VUELO	ORIGEN	DESTINO	PUERTA
12:00	IBERIA	112	LIMA	NUEVA YORK	2
13:00	MEXICANA	256	LIMA	CIUDAD DE MÉXICO	5
8:00	DELTA	987	CUZCO	MIAMI	10

1. Nora quiere saber el número del vuelo de su amiga que llega a las 3:00 de la tarde de Nueva York.
2. Riqui tiene que recoger a su mamá que llega de Dallas. ¿A qué puerta va?
3. Susana viaja a Cuzco. ¿En qué aerolínea y vuelo viaja?
4. Tomás quiere saber a qué hora sale el vuelo para Nueva York.
5. Rosa pregunta cuántos vuelos hay entre Lima y Estados Unidos.

- 3 Unos amigos regresaron de un viaje a Perú. En un diálogo, pregúntales sobre el viaje y lo que hicieron. Usa el pretérito de cinco verbos diferentes. Después, presenten su diálogo en clase.
- 4 Describe esta pintura en un párrafo. Di cómo es el pueblo, qué están haciendo las personas y qué piensan hacer esta noche.



28 1/2 x 36 in., oil, Columbine Galleries, Loveland CO

La vendedora de anticuchos, de Juan de la Cruz Machicado

- 5 Un(a) amigo(a) que nunca ha viajado (*has never traveled*) fuera del país quiere acompañarte a Perú. Usando mandatos afirmativos y negativos, escríbele una lista de los preparativos que debe hacer para el viaje. Explícale lo que tiene que hacer en el aeropuerto y las cosas que no debe hacer al llegar a Perú.

6

Situación

Set up two tourist agencies in your classroom, with two travel agents in each one. Make signs and posters for different places to visit. Role-play tourists who want to travel to different destinations. Ask and answer questions about prices, necessary travel documents, transportation arrangements, schedules, baggage restrictions, etc.

Literatura y variedades



Capítulo 1 • España 382–383
El Museo del Prado (folleto)

Capítulo 2 • Puerto Rico 384–385
El coquí (artículo)

Capítulo 3 • Texas 386–387
Obras de Carmen Lomas Garza
(comentarios)

Capítulo 4 • Costa Rica 388–389
La artesanía chorotega (entrevista)

Capítulo 5 • Chile 390–391
Las novelas de Isabel Allende
(comentario y fragmento)

Capítulo 6 • México 392–393
La comida de dos continentes
(artículo)

Capítulo 7 • Argentina 394–395
Juegos de palabras (adivanzas)

Capítulo 8 • La Florida 396–397
El amor a la poesía (poemas)

Capítulo 9 • La República Dominicana 398–399
El regalo de cumpleaños (cuento)

Capítulo 10 • Perú 400–401
Ollantaytambo (leyenda)





España

El Museo del Prado

The Prado Museum, in downtown Madrid, Spain, is one of the largest and best-known art museums in the world. It houses over 9,000 works of art. The collection is so vast that only a tenth of it can be displayed at any one time. Although most of its paintings and sculptures are by European artists, it holds works by artists from around the

world and reveals centuries of history through art. Read the following information in the visitor brochure and the descriptions of the paintings by three famous Spanish artists to learn more about the Prado and its collection.

ESTRATEGIA

Look for cognates (words with similar meanings and spellings in English and Spanish) to help you understand some of the words you do not know.



Información General:

Dirección:
Ruiz de Alarcón, 23, 28014
Madrid
Teléfono:
34 913 30 28 00
Correo electrónico:
museo.nacional@prado.mcu.es
Internet:
<http://museoprado.mcu.es>

Horas:
martes a domingo:
9.00-19.00 h
24 y 31 de diciembre:
9.00-14.00 h
Cerrado¹:
los lunes; 1 de enero;
Viernes Santo, 1 de
mayo y 25 de diciembre

**Precio de
Entrada:²**
Público general:
3,01 Euros
**Menores³ de 18
años:**
gratuito⁴

¹ closed ² admission ³ younger ⁴ free



Cesto Con Flores¹

Juan de Arellano, famoso pintor español, se especializó en la pintura² de flores. Esta obra es una de muchas obras que pintó con ese tema³. Como puedes ver, es una composición magnífica. Las flores están iluminadas en el centro para acentuar⁴ los colores y la belleza⁵.

1 Basket with Flowers 2 painting 3 theme 4 to highlight
5 beauty



La Familia de Carlos IV

Esta obra es de Francisco de Goya y Lucientes, uno de los artistas más famosos y el artista oficial de la Corte¹ de España. Es de la Familia Real y se llama *La Familia del Rey Carlos IV*. Los colores en esta pintura son extraordinarios. Hay muchas obras de Goya en el Prado.

1 court



El Caballero¹

Esta pintura es de El Greco, uno de los más famosos pintores² españoles. En realidad, el verdadero nombre de El Greco es Doménikos Theotokópoulos. La mayoría de los temas de sus pinturas son religiosos y los colores en estas pinturas son vívidos y vibrantes. También son importantes sus retratos³, como éste de un caballero.

1 knight 2 painters 3 portraits

Después de leer

1. What time does the Prado generally close?
2. How much is admission to the museum?
3. What is the subject of many of Arellano's paintings?
4. Who are the people in Goya's painting?
5. What is El Greco's real name?
6. What are his paintings like?



Puerto Rico

El coquí

Puerto Rico's Yunque rainforest covers 28,000 acres and is one of the oldest reserves in the Western Hemisphere. It is the only tropical rainforest in the U.S. National Forest System. The rainforest averages 240 inches of rain a year. The Yunque is home to 13 species of a tiny frog called the **coquí**. These frogs are considered a national symbol for the island. Read the following article to learn more about this unique amphibian.

ESTRATEGIA

Background knowledge is the information you already know about a subject. Before you read, take a minute to recall what you know about the topic.



Estruendo¹ musical

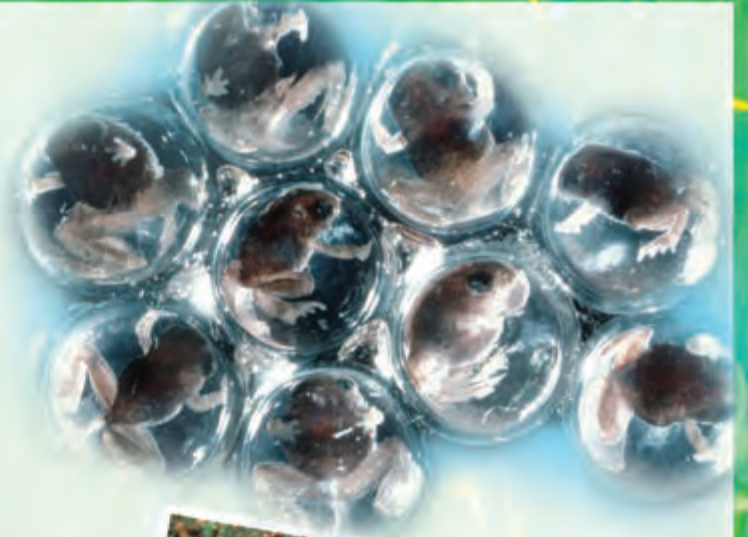
La voz² más famosa de Puerto Rico es la de una pequeña especie de rana que se llama coquí. Hay dieciséis especies de coquíes en Puerto Rico y trece de ellas viven en el Parque Nacional del Yunque. Se llama coquí porque por la noche miles de estas ranas salen y emiten un coro de cantos³, “co-quí”. El estruendo es muy fuerte porque una sola rana puede emitir hasta 100 decibeles, igual que una guitarra eléctrica. ¡Imagina un concierto de miles de guitarras eléctricas en tu vecindario⁴ cada noche! El canto del coquí se oye por toda la isla de Puerto Rico.

1 racket 2 voice 3 calls, songs 4 neighborhood



No soy renacuajo¹

El coquí es una especie de rana muy interesante porque nunca pasa por una etapa² de renacuajo. La madre, o hembra³, pone aproximadamente 28 huevos⁴. El padre, o macho⁵, cuida de⁶ los huevos. Después salen los coquíes bebés, ¡ya en forma de rana!



De muchos colores

Algunas personas, aun los puertorriqueños, piensan que el coquí es solamente⁷ verde. La verdad⁸ es que hay coquíes de muchos colores: marrones, grises, amarillos, azules, verdes o anaranjados, como el coquí dorado en esta foto. El coquí es muy importante en Puerto Rico porque come gran cantidad de insectos como mosquitos. Es un símbolo nacional y su música resuena⁹ por toda la isla.



1 tadpole 2 stage 3 female 4 eggs 5 male
6 takes care of 7 only 8 the truth 9 resonates

Después de leer

1. What is **El Yunque**?
2. How did the **coquí** get its name?
3. Given the tiny size of the **coquí**, what is surprising about its call?
4. In what way are **coquíes** different from other frogs?
5. What color is the **coquí**?
6. Why is the **coquí** important in Puerto Rico?



▲ *Baile en el Jardín* (1995)

Baile en el Jardín de *En mi familia*

Ésta es una noche de sábado en El Jardín, un restaurante familiar de mi pueblo natal¹. Es verano y hace tanto calor que la gente baila afuera². Un conjunto³ toca con tambora⁴, acordeón, guitarra y bajo⁵. Ésta es la música con la que crecí⁶. Todos bailan formando un gran círculo: las parejas⁷ jóvenes, las parejas más grandes⁸, y los viejitos bailan con adolescentes o criaturas⁹. Hasta los bebés se ponen a bailar.

Para mí, el baile representa fiesta, celebración. Aquí está la música, los hermosos vestidos, y todos los miembros de la familia bailan juntos. Es como el cielo. Es la gloria.

-
- 1 hometown
 2 outside
 3 band
 4 drum
 5 bass
 6 I grew up with
 7 couples
 8 older
 9 little ones

Después de leer

1. Name the four steps to making tamales that the author mentions.
2. In Lomas Garza's family, who makes the tamales?
3. In *Baile en el Jardín*, what is the weather like?
4. What instruments are in the band?
5. Who is dancing in *El Jardín*?
6. Why does Lomas Garza like the dance?



Costa Rica

La artesanía chorotega



The small village of Guaitil is one of the centers of Costa Rican folk art. Nearly the entire town is dedicated to making pottery using the methods, tools, and designs that their ancestors, the Chorotegas, used hundreds of years ago. The craftsmen of Guaitil use natural paints and basic colors like red, black, white, and brown to decorate their pottery with traditional symbols of nature and daily life. Learn more about Chorotega artistry in the following interview with Gustavo, who is one of the youngest and most famous potters in the village.

ESTRATEGIA

Many words can be understood based on how they are used in the sentence or paragraph. When you come to an unknown word, try to guess its meaning based on context (the other words around it).

Gustavo

¿Desde cuándo ayudas a tus padres en el taller¹ de cerámica?

Siempre me ha gustado ayudar a mi madre, Luz Marina; pero cuando era² pequeño lo que más me gustaba era modelar, hacer figuritas.

¿Y ahora?

Ahora pintar y decorar las piezas.

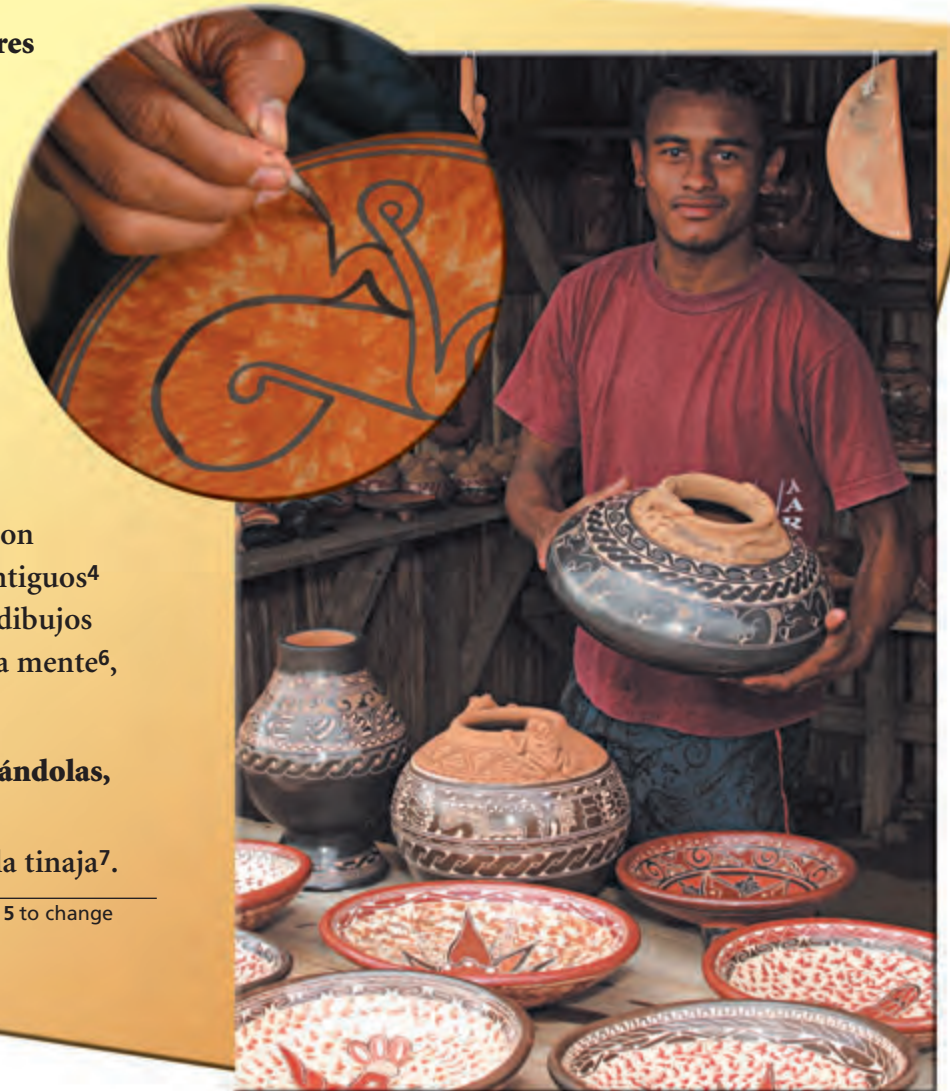
¿De dónde sacas estas ideas?

Bueno, los dibujos³ que yo hago son aquellos que están en los libros antiguos⁴ pero hay veces que invento otros dibujos para cambiar⁵ y esos los saco de la mente⁶, sólo de la mente.

¿Se te ocurren cuando estás pintándolas, o las pintas antes en un papel?

No, las pinto directamente sobre la tinaja⁷.

1 workshop 2 I was 3 drawings 4 old 5 to change
6 mind 7 ceramic jar



¿Hay algún sitio donde enseñan esta artesanía¹?

Sí, la cooperativa de artesanos² del pueblo tiene una escuela y ahí se enseñan los diseños³ que hacían nuestros antepasados⁴ chorotegas.

¿Tienes en casa libros de dibujos precolombinos?

No, yo los diseños los tengo grabados⁵ en la mente.

¿Cuánto tardas en pintar una tinaja grande?

Normalmente media hora, o tal vez un poco más.

¿Cuántas horas dedicas a esto?

Bueno, a veces mis padres tienen mucho trabajo y todos tenemos que colaborar⁶. Entonces puedo hacer hasta 20 vasijas medianas en un día. Pero cuando hay menos trabajo, pinto en mis ratos libres.

¿Te quieres dedicar exclusivamente a esto?

Ahora estoy empezando y me gusta mucho. Es posible que siga⁷ con el taller de mis padres.

-
- 1 folk art
2 craftsmen's cooperative
3 designs
4 ancestors
5 etched
6 to help out
7 that I may continue

Después de leer

1. What did Gustavo like to do when he was a small child?
2. What does he do now?
3. Does Gustavo draw his designs on paper first?
4. Where does Gustavo get his ideas for his designs?
5. How long does it take him to paint a piece of pottery?





Chile

Las novelas de Isabel Allende

Isabel Allende is from Peru, but she was raised in Chile. She is one of the most famous modern Latin American writers. Her novels and stories are read throughout the world. Her family is the theme of many of her stories and often her relatives are the inspiration for the characters in her novels. Today, Isabel Allende lives with her husband and family in California. Read the following commentary and the excerpt from one of her novels to learn more about her work and life in Chile.

ESTRATEGIA

Look at the title, the photos, and the important words in the text. Then read the first sentence of each paragraph. Skimming helps you understand the main ideas.

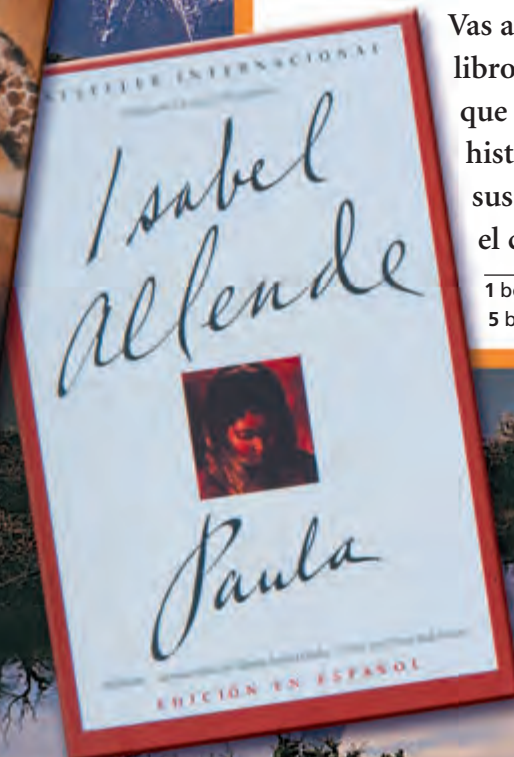
This selection is not available in electronic format because of copyright restrictions by the rights holder.

En 1981, Isabel Allende empezó¹ a escribir una carta a su abuelo en Chile. Un año más tarde esta carta de 500 páginas se convirtió² en su primera novela, *La casa de los espíritus* (*The House of the Spirits*, 1982).

Su novela *Paula* (1994) es la historia de su vida. Es dedicada a su hija, Paula, quien murió³ a la edad⁴ de 24 años, después de estar en el hospital por un año.

Vas a leer un fragmento de su libro *Mi país inventado*, en el que escribe sobre su familia y la historia de Chile. A través de⁵ sus propios parientes⁶ ilustra el carácter de los chilenos.

1 began 2 became 3 died 4 age
5 by means of 6 her own relatives



This selection cannot be included in this publication because the copyright holder has denied permission and/or has electronic use restrictions with which we cannot comply.



1 at the top of 2 sacred 3 obligations 4 distant 5 hadn't met
6 left 7 nursing 8 means 9 whomever is related to the deceased
10 would be despicable 11 would be remembered

Después de leer

1. What is the theme of Isabel Allende's novels?
2. How did her first novel begin?
3. Who is Paula?
4. To whom do Chileans have obligations?
5. What does the daughter of Allende's uncle want to study?
6. Who helps her?



México

La comida de dos continentes



Much of the food that is consumed around the world today is made from ingredients that came originally from the Americas. Tomatoes, chocolate, corn, chile peppers, vanilla, pears, and potatoes are some of the foods that the Spanish conquistadors presented to the kings of Europe. Read the following article in order to learn more about the history of four of these foods.

ESTRATEGIA

When reading a text, look first for the main idea of each paragraph. After that, read carefully all the details that support the main idea. This will help you better understand the text.

El tomate

El tomate es originalmente de México. Cuentan¹ que cuando los exploradores llevan el tomate a Europa en el siglo XVI, ¡nadie lo quiere comer! Por su color rojo tan fuerte, todos piensan que es una fruta venenosa. Los exploradores aseguran que lo pueden comer sin problema y la gente poco a poco empieza a probarlo².

En la actualidad³, el tomate es un ingrediente básico en la preparación de platos⁴ alrededor del mundo.

1 They say 2 to taste it 3 today 4 dishes 5 purposes 6 boiled 7 to trade

El chocolate: ¿para beber o comerciar?

El chocolate es original de América Central. En México, los aztecas lo usaban (*used*) con varios propósitos⁵. Antes del trabajo, los hombres lo tomaban (*would drink it*) por la mañana, hervido⁶ con miel, agua y vainilla, y otra vez, por la tarde, después de la comida. Para el Gran Moctezuma, líder de los aztecas, el chocolate era (*was*) su bebida diaria y además, un elemento importante en los ritos, en las ceremonias y para comerciar⁷.



El maíz: sustancia del hombre

Se dice que el maíz empieza a cultivarse¹ en América desde hace 10,000 años. Todos los miembros de la cultura maya comen maíz, desde el esclavo² hasta el rey. El *Popol Vuh*, libro religioso de los mayas, cuenta que el hombre mismo³ se hace de⁴ maíz. Cuando los exploradores españoles vienen a México prueban el maíz por primera vez en forma de tortillas y tamales.

Hoy en día, el maíz constituye un 20% de las calorías consumidas mundialmente⁵. En Estados Unidos se produce el 45% del maíz del mundo (mucho de éste destinado al ganado⁶) y en el continente de África el maíz es el grano que más se cultiva.

1 to grow 2 slave 3 man himself 4 is made of 5 worldwide 6 livestock
7 world's hot spice 8 tastes 9 rice dishes 10 sauces

Los chiles: el picante del mundo⁷

Los chiles, sin duda, son el ingrediente más representativo de la comida mexicana en el mundo. En México hay más de cien variedades de chiles con nombres y sabores⁸ diferentes. Algunos de los chiles más típicos son el serrano, el chipotle, el guajillo y el habanero, nativo de Yucatán y ¡muy picante!

Los grupos indígenas usan el chile para añadir sabor a los frijoles, las salsas, los arroces⁹ y los moles.¹⁰ Aunque el uso del chile no es tan popular entre los europeos, la llegada de éste a Asia cambia la cocina de la región para siempre. Hoy día se consumen más chiles en Tailandia que en cualquier otro país del mundo.

Después de leer

1. Al principio, ¿por qué creen los europeos que el tomate es venenoso?
2. ¿Qué usos tienen los aztecas para el chocolate?
3. ¿En qué comidas prueban los europeos el maíz?
4. ¿De qué está hecho el hombre según los mayas?
5. ¿En qué país del mundo se consume la mayor cantidad de chiles?



Argentina

Juegos de palabras



In Argentina, as in many places, word games are one of the favorite types of entertainment among children and adults. Here, two Argentinian authors present four easy riddles about common, everyday things. The first one and the last one are from the book *Adivinanzas (Riddles)* by Carlos Silveyra, teacher and author. The other two are riddles from the book *Los rimaqué* by Ruth Kaufman, who is also a teacher. See if you can guess the riddles.

ESTRATEGIA

Read the riddles aloud and think about the images that occur to you. Creating visual images in your mind will help you understand the text.

1 Dos buenas piernas tenemos
y no podemos andar,
pero el hombre sin nosotros
no se puede presentar.



2 Poquitos rincones¹
encuentro en los mapas
que no haya tocado²
mi cuerpo de plata³.
Bajo con las lluvias
acaricio el suelo⁴
y en pocas semanas
¡de nuevo en el cielo⁵!
A un solo lugar
jamás he llegado⁶
por más que mil veces
lo haya intentado⁷.
Le ruego⁸ a las nubes

le suplico⁹ al viento
¿por qué nadie quiere
llevarme al desierto?

-
- 1 corners
 - 2 has not touched
 - 3 silver
 - 4 I touch the ground
 - 5 sky
 - 6 have never arrived
 - 7 have tried
 - 8 I beg
 - 9 I implore



3 Se ponen las nubes redondas y negras de la tierra¹ sube olor a tormenta². Un fuerte estallido³ y volamos los dos: hermanos mellizos⁴ relámpago⁵ y yo. Si juntos salimos a andar por el mundo ¿por qué llego yo siempre segundo?

1 earth 2 storm 3 crackling
4 twins 5 lightning

¡Yo primero, yo primero!

4 Siempre quietas⁶, siempre inquietas⁷, dormidas de día, de noche despiertas⁸.

6 still 7 restless 8 awake

Después de leer

1. En la primera adivinanza, ¿qué necesita el hombre?
2. ¿Adónde vuelven las lluvias que bajan a la tierra, según la segunda adivinanza?
3. La segunda adivinanza habla de poca agua en un lugar. ¿Cuál es ese lugar?
4. En la tercera, ¿cuál es el compañero del relámpago?
5. En la cuarta, ¿qué dice sobre el día y la noche?



La Florida

El amor a la poesía

Maricel Mayor Marsán was born in Cuba but has spent most of her life living in exile in the United States. She studied history and political science at the International University of Florida and discovered that she wanted to dedicate herself to writing. Even though she writes short stories and theatrical works, her true passion is poetry. She has published five books of poetry, including *Un corazón dividido* (1998), where she speaks of being bilingual and the difficulties of belonging to two cultures. Marsán lives in Miami.

ESTRATEGIA

In order to understand the main idea of a text, it is important to examine in detail each part. In poetry, for example, it is necessary to read and understand each stanza before deciding what the main idea of the poem is.

Apuntes° de un hogar° posmoderno

Yo como a las siete,
tú comes a las ocho,
el niño come a las seis
y la niña come a las nueve.

- 5 Queremos ser felices a toda costa°,
todos vemos televisión separados
en nuestras respectivas
habitaciones
siempre a la misma hora,
siempre a las diez.

Title: Notes
home
5 no matter what





Un corazón dividido

El mío es un corazón de dudas°,
esfuerzos° que luchan entre el aquí y el allá.
Es el grito° continuo de mi ser interior.
Es “estar aquí” en sustancia°

5 pero el “estar allá” siguiéndote° a todas partes.

Es como una canción sin ritmo definido
que se va contigo sin terminar la tonada°.

Es ser una y otra a la vez.

Es ser una queriendo ser la otra

10 y la otra deseando ser la primera.

Es saber muy poco acerca
de aquellas cosas en las cuales crees.

Es saber menos acerca

de otras cosas que quieres expresar

15 pero tienes miedo reclamar°.

Es la transpiración de mi olor° caribeño
encima de la superficie de mi gel°
norteamericano.

Es solamente mi corazón que late°
rápido e incesante

20 como las corrientes constantes del
Golfo de México.

Es mi corazón dividido
secando° los finales del tiempo
como el agua de esas corrientes
sobre el Estrecho de la Florida.

1 doubts

2 efforts

3 scream

4 physically

5 following you

7 tune

15 to demand

16 *fig.* my soul

17 *fig.* my shell

18 beats

22 drying

Después de leer

1. En el primer poema, ¿qué es lo que más quieren los miembros de la familia?
2. En el segundo poema, ¿dónde crees que está el “allá” referido en las líneas dos y cinco?
3. ¿Quién crees que es “la una” y “la otra”?
4. ¿Por qué crees que su corazón está dividido? Explica tu respuesta.



La República Dominicana

El regalo de cumpleaños

Diógenes Valdez is a Dominican author who has written many acclaimed novels and short stories. In this story, the mother of David, a young Dominican, has spent years working in New York. In a letter to his mother, David tells her that everyone thinks that he should have more fun, that it is not good to be so sad, and that he must learn to smile. Read his mother's response and discover what the best gift is that she can give him.

ESTRATEGIA

In order to better understand a story, think about the culture that it represents. What do you know about the Dominican culture that can help you?

Querida mamá:

La abuela me ha dicho¹ que vendrás² pronto. Sé que dice esto para verme feliz, porque me paso mucho rato mirando tu fotografía y a veces los ojos se me llenan de lágrimas³. Comprendo que te fuiste a Nueva York a trabajar porque aquí cuesta mucho conseguir⁴ un empleo.

En casa todos estamos bien, únicamente me preocupa⁵ la abuela. Se pasa todo el día diciéndome que me divierta, que salga con los amigos, pero yo no siento deseos de hacerlo. Ha llegado a decirme que hace tiempo que no me ve sonreír⁶, que parezco un niño viejo.

Sé que Nueva York es una gran ciudad y que allá se consigue de todo. Quiero que me traigas una sonrisa⁷. Estoy cansado de que me digan que no parezco feliz, sólo porque no sé sonreír.

Te quiere, tu hijo
David



Querido hijo:

Creo que tengo buenas noticias para ti. Voy a regresar pronto y aunque me pides algo que es difícil de conseguir⁸, voy a hacer todo lo posible para complacerte⁹. Sé que costará mucho el conseguir esa sonrisa, pero puedes estar tranquilo. Espero estar contigo el mismo día de tu cumpleaños.

Tu madre que no te olvida,
Rebeca



1 has told me
2 you will come
3 tears

4 to get
5 I worry about
6 to smile

7 a smile
8 to get
9 to make you happy

Hoy es sábado 15 de agosto. Es el día del cumpleaños de David. En el aeropuerto, el niño mira los aviones¹ que despegan o aterrizan². No se siente nervioso, ni emocionado. Contempla a su madre y tiene la esperanza de que en la cartera³, envuelta primorosamente⁴, venga esa sonrisa. La ve salir y un nudo⁵ se le forma en la garganta. Ella corre a abrazarlo⁶ y por un momento David se olvida de todo.

¡Mamá!—exclama David.

¡Hijo mío! —responde la madre.

¿Has traído⁷ mi sonrisa? —se atreve a preguntarle.

Ella abre la cartera y le entrega un paquetito primorosamente envuelto.

¡Aquí está!—le dice—¡Ábrelo!

David lo toma entre sus manos temblorosas⁸ y con los ojos llenos de lágrimas, responde:

¡Tengo miedo de hacerlo!

David comienza a abrir el pequeño paquete. Las manos le tiemblan cuando le quita la envoltura⁹. Abre la cajita, pero dentro tan sólo hay un papelito cuidadosamente doblado. Lo abre y lee:

“Querido hijo:

Mamá ha venido a quedarse definitivamente. Ya nunca más volverá a marcharse¹⁰.”

Entonces David abrió los ojos y abrazó a su madre nuevamente. Sin darse cuenta comenzó¹¹ a sonreír.

1 airplanes

2 take off or land

3 purse

4 carefully wrapped

5 knot

6 to hug him

7 Have you brought

8 shaking

9 takes off the

wrapping

10 She'll never go

away again

11 he began



Después de leer

1. ¿Por qué se fue a Nueva York la madre de David?
2. Según la abuela, ¿por qué debe divertirse David más? ¿Qué parece David, en su opinión?
3. ¿Qué le pide David a su madre?
4. En su carta, ¿cuándo dice que va a venir la madre de David?
5. ¿Cuál es el regalo que la madre le trae? Explica.



Perú

Ollantaytambo



The Incan warrior Ollanta was made immortal thanks to the famous Peruvian writer Juan Espinoza Medrano, who wrote the drama *Ollantay* during the colonial period. Many years later, in 1780, the story was presented to the public with great success. Read about the Incan people and this famous warrior for whom the legend is named.

ESTRATEGIA

Making predictions helps prepare you to read a passage. Read the first four lines of the text and, thinking about other legends that you know, try to guess what is going to happen in this Inca legend.

Ollantay es el mejor guerrero¹ del imperio inca. Conquista regiones de la selva y lleva riquezas² al Inca Pachacútec.

Su casco de oro³ le distingue como el más valiente. Todos lo admiran pero su corazón es de la princesa Cusi Coyllur.

Cuando Pachacútec se entera del amor entre el guerrero y la princesa se pone rojo de ira⁴. Castiga⁵ a Ollantay y encierra a la princesa en una cueva⁶.

Un día Ollantay se escapa y se convierte en jefe de los pueblos de los Andes. Gana todos los combates contra Rumiñahui, el general de Pachacútec.

Rumiñahui busca venganza⁷. Durante una fiesta emborracha⁸ a los hombres de Ollantay y los hace prisioneros. El guerrero está ahora en manos del malvado Rumiñahui.

Pero en Cuzco hay un nuevo Inca, Tupac Yupanqui. Tupac es bueno y justo. Cusi Coyllur y Ollantay se casan al fin y viven en Tambo, una magnífica ciudad de piedra⁹, levantada¹⁰ al pie de la selva.

1 warrior 2 riches 3 golden helmet 4 rage 5 He punishes
6 cave 7 revenge 8 he intoxicates 9 rock 10 raised



Datos geográficos

Ollantaytambo es un pueblo de la provincia de Urubamba, muy cerca de las famosas ruinas de Machu Picchu, al sur de Perú. En este pueblo todo ha permanecido¹ intacto y en sus casas siguen viviendo² los descendientes de sus primeros ocupantes. Allí se encuentra una antigua fortaleza inca, uno de los mejores ejemplos de la asombrosa³ arquitectura de esta civilización. Muchas de las piedras en su construcción, de más de 96 toneladas⁴, fueron transportadas desde lugares lejanos, pero aún no se sabe cómo.

1 has remained 2 continue to live 3 astonishing 4 tons

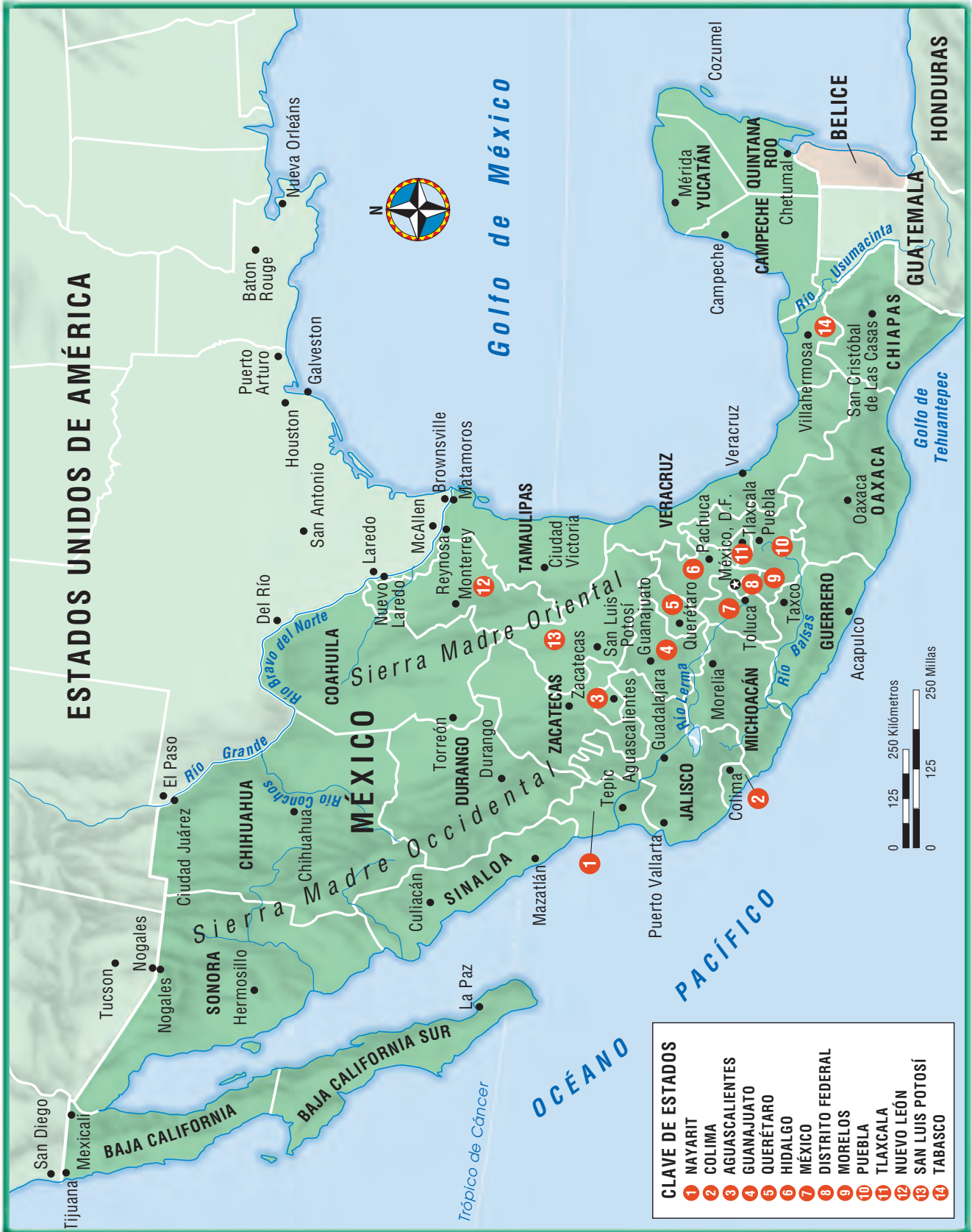
Después de leer

1. ¿De quién está enamorado Ollantay?
2. ¿Qué hace el Inca Pachacútec al saber de ese amor?
3. ¿Qué hace Ollantay cuando se escapa de Pachacútec?
4. ¿Cómo se salva Ollantay del malvado Rumiñahui?
5. ¿Por qué es famoso hoy en día el pueblo Ollantaytambo?
6. ¿Cuál es el misterio de su construcción?

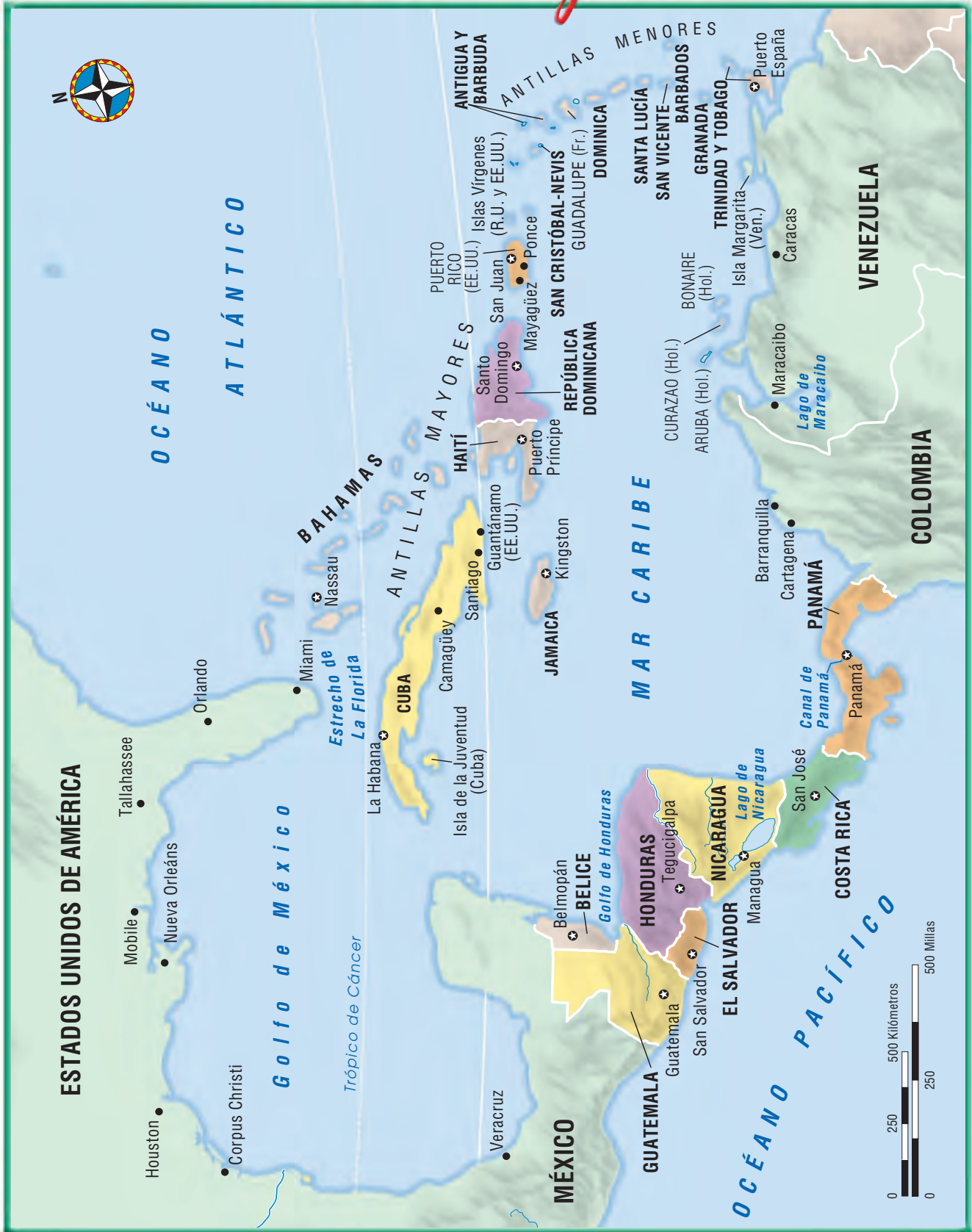
La Península Ibérica



México



América Central y las Antillas



América del Sur



Vocabulario adicional

This list includes additional vocabulary that you may want to use to personalize activities. If you can't find a word you need here, try the Spanish-English and English-Spanish vocabulary sections, beginning on page R24.

Materias (School Subjects)

el álgebra	<i>algebra</i>
el cálculo	<i>calculus</i>
la contabilidad	<i>accounting</i>
la física	<i>physics</i>
la geometría	<i>geometry</i>
el italiano	<i>Italian</i>
el japonés	<i>Japanese</i>
el latín	<i>Latin</i>
la literatura	<i>literature</i>
el ruso	<i>Russian</i>

Celebraciones (Celebrations)

el bautizo	<i>baptism</i>
la canción	<i>song</i>
El Día de los Reyes	<i>Three Kings Day</i>
la Pascua Florida	<i>Easter</i>
las Pascuas	<i>Christmas</i>
el Ramadán	<i>Ramadan</i>
Rosh Hashaná	<i>Rosh Hashanah</i>

Comida (Food)

el ají picante (el chile)	<i>hot pepper</i>
el aguacate	<i>avocado</i>
las arvejas	<i>peas</i>
el azúcar	<i>sugar</i>
la banana (el guineo)	<i>banana</i>
el batido	<i>milkshake</i>
la cereza	<i>cherry</i>
la coliflor	<i>cauliflower</i>
el champiñón (el hongo)	<i>mushroom</i>
los condimentos	<i>seasonings</i>
los fideos	<i>noodles</i>
el filete de pescado	<i>fish fillet</i>
la lechuga	<i>lettuce</i>
la mayonesa	<i>mayonnaise</i>
el melón	<i>cantaloupe</i>
la mostaza	<i>mustard</i>
la pimienta	<i>pepper</i>
la piña	<i>pineapple</i>
el plátano	<i>plantain</i>



la sal	<i>salt</i>
el yogur	<i>yogurt</i>

Computadoras (Computers)

arrastrar	<i>to drag</i>
la búsqueda	<i>search</i>
buscar	<i>to search</i>
comenzar la sesión	<i>to log on</i>
la contraseña, el código	<i>password</i>
el disco duro	<i>hard drive</i>
en línea	<i>online</i>
grabar	<i>to save</i>
hacer clic	<i>to click</i>
la impresora	<i>printer</i>
imprimir	<i>to print</i>
el marcapáginas, el separador	<i>bookmark</i>
el ordenador	<i>computer</i>
la página Web inicial	<i>homepage</i>
el ratón	<i>mouse</i>
el reproductor de MP3	<i>MP3 player</i>
la Red	<i>the Net</i>
subir archivos	<i>to upload files</i>
la tecla de aceptación	<i>return key</i>
la tecla de borrar, la tecla correctora	<i>delete key</i>
el teclado	<i>keyboard</i>
terminar la sesión	<i>to log off</i>
la unidad de CD-ROM	<i>CD-ROM drive</i>
el Web, la Telaraña Mundial	<i>World Wide Web</i>

De compras (Shopping)

cobrar	<i>to charge</i>
el dinero en efectivo	<i>cash</i>
el descuento	<i>discount</i>
en venta	<i>for sale</i>
la rebaja	<i>sale, sale price</i>
regatear	<i>to bargain</i>
la tarjeta de crédito	<i>credit card</i>
la tarjeta débito	<i>debit card</i>
el (la) vendedor, -ora	<i>salesperson</i>

Deportes y pasatiempos

(Sports and Hobbies)

el anuario	<i>yearbook</i>
las artes marciales	<i>martial arts</i>
la astronomía	<i>astronomy</i>
el ballet	<i>ballet</i>
el boxeo	<i>boxing</i>
coleccionar sellos	<i>to collect stamps</i>
(monedas, muñecas)	<i>(coins, dolls)</i>
coser	<i>to sew</i>
el drama	<i>drama</i>
la fotografía	<i>photography</i>
la gimnasia	<i>gymnastics</i>
jugar a las cartas	<i>to play cards</i>
jugar a las damas	<i>to play checkers</i>
la orquesta	<i>orchestra</i>
el patinaje en línea,	<i>inline (ice) skating</i>
(sobre hielo)	



En el cine o el teatro

(At the Movies or Theater)

el actor	<i>actor</i>
actuar	<i>to act</i>
la actriz	<i>actress</i>
aplaudir	<i>to applaud</i>
la butaca	<i>box seat</i>
la escena	<i>scene</i>
el escenario	<i>stage</i>
el espectáculo	<i>performance, show</i>
la estrella	<i>star</i>
la pantalla	<i>screen</i>
el telón	<i>curtain</i>

En el consultorio (At the Clinic)

la alergia	<i>allergy</i>
el antibiótico	<i>antibiotic</i>
ponerle a alguien una inyección	<i>to give someone a shot</i>
el dolor	<i>pain</i>
los escalofríos	<i>chills</i>
estornudar	<i>to sneeze</i>
la gripe	<i>flu</i>
la medicina	<i>medicine</i>
las pastillas, las píldoras	<i>pills, tablets</i>
el síntoma	<i>symptom</i>
la tos	<i>cough</i>
toser	<i>to cough</i>

En el zoológico (At the Zoo)

el ave, las aves	<i>bird, birds</i>
el canguro	<i>kangaroo</i>
la cebra	<i>zebra</i>
el cocodrilo	<i>crocodile</i>
el delfín	<i>dolphin</i>
el elefante	<i>elephant</i>
el gorila	<i>gorilla</i>
el hipopótamo	<i>hippopotamus</i>
la jirafa	<i>giraffe</i>
el león	<i>lion</i>
la foca	<i>seal</i>
el mono, el chango	<i>monkey</i>
el oso	<i>bear</i>
el oso polar	<i>polar bear</i>
el pingüino	<i>penguin</i>
la serpiente	<i>snake</i>
el tigre	<i>tiger</i>



En la casa (Around the House)

la alfombra	<i>rug, carpet</i>
el ático	<i>attic</i>
el balcón	<i>balcony</i>
las cortinas	<i>curtains</i>
el despertador	<i>alarm clock</i>
las escaleras	<i>stairs</i>
el espejo	<i>mirror</i>
el estante	<i>bookcase</i>
el fregadero	<i>kitchen sink</i>
la galería	<i>porch</i>
la lámpara	<i>lamp</i>
el lavamanos	<i>bathroom sink</i>
la lavadora	<i>washing machine</i>
la mesita de noche	<i>nightstand</i>
los muebles	<i>furniture</i>
la secadora	<i>dryer</i>

el sillón
el sótano
el timbre
el tocador

*easy chair
basement
doorbell
dresser*



En las afueras y en la ciudad *(Places around Town)*

la autopista	<i>highway</i>
el banco	<i>bank</i>
la esquina	<i>street corner</i>
la estación de autobuses (trenes)	<i>bus (train) station</i>
la fábrica	<i>factory</i>
la ferretería	<i>hardware store</i>
la farmacia	<i>drugstore</i>
la gasolinera	<i>gas station</i>
el hospital	<i>hospital</i>
la mezquita	<i>mosque</i>
el mercado	<i>market</i>
la oficina	<i>office</i>
la parada de autobuses	<i>bus stop</i>
la peluquería	<i>barbershop</i>
el puente	<i>bridge</i>
el rascacielos	<i>skyscraper</i>
el salón de belleza	<i>beauty salon</i>
el semáforo	<i>traffic light</i>
el supermercado	<i>supermarket</i>



Instrumentos musicales *(Musical Instruments)*

el acordeón	<i>accordion</i>
el arpa	<i>harp</i>
la armónica	<i>harmonica</i>
el bajo	<i>bass</i>
la batería	<i>drum set</i>
el clarinete	<i>clarinet</i>
la flauta dulce	<i>recorder</i>
la flauta	<i>flute</i>
la guitarra	<i>guitar</i>
la mandolina	<i>mandolin</i>
las maracas	<i>maracas</i>
el oboe	<i>oboe</i>
el saxofón	<i>saxophone</i>
el sintetizador	<i>synthesizer</i>
el tambor	<i>drum</i>
el trombón	<i>trombone</i>
la trompeta	<i>trumpet</i>
la tuba	<i>tuba</i>
la tumbadora	<i>conga drum</i>
la viola	<i>viola</i>
el violín	<i>violin</i>



La familia (Family)

el (la) ahijado(a)	<i>godson, goddaughter</i>
el (la) bisabuelo(a)	<i>great-grandfather, great-grandmother</i>
el (la) biznieto(a)	<i>great-grandson, great-granddaughter</i>
el (la) cuñado(a)	<i>brother-in-law, sister-in-law</i>
el (la) hijastro(a)	<i>stepson, stepdaughter</i>
la madrina	<i>godmother</i>
la madrastra	<i>stepmother</i>
la nuera	<i>daughter-in-law</i>
el padrino	<i>godfather</i>
el padrastro	<i>stepfather</i>
el (la) suegro(a)	<i>father-in-law, mother-in-law</i>
el yerno	<i>son-in-law</i>





Palabras descriptivas

(Descriptive Words)

amistoso(a)	<i>friendly</i>
la barba	<i>beard</i>
bien educado(a)	<i>well-mannered</i>
el bigote	<i>mustache</i>
calvo(a)	<i>bald</i>
la estatura	<i>height</i>
flaco(a)	<i>skinny</i>
lindo(a)	<i>pretty</i>
las pecas	<i>freckles</i>
las patillas	<i>sideburns</i>
el pelo lacio	<i>straight hair</i>
el pelo rizado	<i>curly hair</i>
pesar	<i>to weigh</i>
tranquilo(a)	<i>quiet</i>

Partes del cuerpo (Parts of the Body)

la barbilla	<i>chin</i>
las cejas	<i>eyebrows</i>
la cintura	<i>waist</i>
el codo	<i>elbow</i>
la frente	<i>forehead</i>
los labios	<i>lips</i>
la muñeca	<i>wrist</i>
el muslo	<i>thigh</i>
las pestañas	<i>eyelashes</i>
la rodilla	<i>knee</i>
la sien	<i>temple</i>
el tobillo	<i>ankle</i>
la uña	<i>nail</i>



Profesiones (Professions)

el (la) abogado(a)	<i>lawyer</i>
el (la) arquitecto(a)	<i>architect</i>
el (la) bombero(a)	<i>firefighter</i>
el (la) cartero(a)	<i>mail carrier</i>
el (la) cocinero(a)	<i>cook</i>
el (la) conductor, -ora	<i>driver</i>
el (la) constructor, -ora	<i>builder</i>
el (la) decorador, -ora	<i>interior decorator</i>

el (la) dentista	<i>dentist</i>
el (la) detective	<i>detective</i>
el (la) enfermero(a)	<i>nurse</i>
el (la) escritor, -ora	<i>writer</i>
el hombre (la mujer) de negocios	<i>businessman, businesswoman</i>
el (la) ingeniero(a)	<i>engineer</i>
el (la) médico(a)	<i>doctor</i>
el (la) piloto(a)	<i>pilot</i>
el (la) (mujer) policía	<i>police officer</i>
el (la) secretario(a)	<i>secretary</i>

Regalos (Gifts)

la agenda	<i>agenda, daily planner</i>
el álbum	<i>album</i>
el animal de peluche	<i>stuffed animal</i>
los bombones	<i>chocolates</i>
el calendario	<i>calendar</i>
los claveles	<i>carnations</i>
la colonia	<i>cologne</i>
las flores	<i>flowers</i>
el llavero	<i>key chain</i>
el perfume	<i>perfume</i>
el rompecabezas	<i>puzzle</i>
las rosas	<i>roses</i>



Ropa (Clothes)

la bata	<i>robe</i>
la bufanda	<i>scarf</i>
el chaleco	<i>vest</i>
las chancletas	<i>flip-flops</i>
la corbata	<i>tie</i>
los guantes	<i>gloves</i>
las medias	<i>socks, stockings, hose</i>
las pantuflas, las zapatillas	<i>slippers</i>
el pañuelo	<i>handkerchief</i>
el paraguas	<i>umbrella</i>
la ropa interior	<i>underwear</i>
los tacones, los zapatos de tacón	<i>high heels</i>

Temas de actualidad (Current Issues)

el bosque tropical	<i>rain forest</i>
la contaminación	<i>pollution</i>
el crimen	<i>crime</i>
los derechos humanos	<i>human rights</i>
la economía	<i>economy</i>
la educación	<i>education</i>
la guerra	<i>war</i>



el medio ambiente	environment
el mundo	world
las noticias	news
la paz	peace
la política	politics
la tecnología	technology
la violencia	violence

Vacaciones (Vacation)

la agencia de viajes	travel agency
el andén	train platform
el asiento	seat
los cheques de viajero	traveler's checks
hacer una reservación	to make a reservation
el horario	schedule, timetable
el mar	sea



la parada	stop
el pasillo	aisle
reservado(a)	reserved
la ventanilla	window
la visa	visa
visitar los lugares de interés	to sightsee
volar	to fly

Refranes (Proverbs)

Más vale pájaro en mano que cien volando.

A bird in the hand is worth two in the bush.

Hijo no tenemos y nombre le ponemos.

Don't count your chickens before they're hatched.

Quien primero viene, primero tiene.

The early bird catches the worm.

Más vale tarde que nunca.

Better late than never.

El hábito no hace al monje.

Clothes don't make the man.

Más ven cuatro ojos que dos.

Two heads are better than one.

Querer es poder.

Where there's a will, there's a way.

Ojos que no ven, corazón que no siente.

Out of sight, out of mind.

No todo lo que brilla es oro.

All that glitters is not gold.

Caras vemos, corazones no sabemos.

You can't judge a book by its cover.

Donde una puerta se cierra, otra se abre.

Every cloud has a silver lining.

En boca cerrada no entran moscas.

Silence is golden.

Dime con quién andas y te diré quién eres.

Birds of a feather flock together.

Al mal tiempo buena cara.

When life gives you lemons, make lemonade.

Antes que te cases mira lo que haces.

Look before you leap.



Expresiones de ¡Exprésate!

Functions are the ways in which you use a language for particular purposes. In specific situations, such as in a restaurant, in a grocery store, or at school, you will want to communicate with those around you. In order to do that, you have to “function” in Spanish: you place an order, make a purchase, or talk about your class schedule.

Here is a list of the functions presented in this book along with the Spanish expressions you’ll need to communicate in a wide range of situations. Following each function is the chapter and page number from the book where it is introduced.

Socializing

Greetings

Ch. 1, p. 8

Buenos días, señor.
Buenas noches, señora.
Buenas tardes, señorita.

Saying Goodbye

Ch. 1, p. 8

Adiós.	Hasta mañana.
Tengo que irme.	Nos vemos.
Hasta luego.	Hasta pronto.
Buenas noches.	

Asking how someone is and saying how you are

Ch. 1, p. 8

Hola, ¿cómo estás?	Estoy bien/regular/mal.
¿Cómo está usted?	
¿Qué tal?	Más o menos. ¿Y tú?

Introducing people

Ch. 1, p. 10

Éste(a) es... Es un(a)	Encantado(a).
compañero(a)	Mucho gusto.
de clase.	Igualmente.
Ésta es... (Ella) es	Éste es... (Él) es
mi profesora de...	mi profesor de...

Inviting others to do something

Ch. 4, p. 134

¿Qué tal si vamos a...?
No sé. ¿Sabes qué? No tengo ganas.
Vienes conmigo a..., ¿no?
¡Claro que sí! Tengo mucha hambre.
Hay un concierto...
Vas a ir, ¿verdad?
No, no voy a ir. Tengo que...

Talking on the phone

Ch. 8, p. 287

Aló/Bueno/Diga.
Hola. ¿Está...?
¿De parte de quién?
Habla...
Espera un momento, ya te lo (la) paso.
Lo siento, no está. ¿Quieres dejarle un recado?
No, gracias. Llamo más tarde.
Sí, por favor, que me llame después.

Greetings, introducing others, and saying goodbye

Ch. 9, p. 325

¿Qué gusto verte!	¡Tanto tiempo sin verte!
¿Qué hay de nuevo?	Lo de siempre.
Te presento a...	Tanto gusto.
¡Feliz...!	Chao, te llamo más tarde.
Cuídate.	Vale. Que te vaya bien.

Exchanging Information

Asking and giving names

Ch. 1, p. 6

¿Cómo te llamas?
¿Cómo se llama usted?
Me llamo...
Soy...
¿Quién es...?
Él (Ella) es...
¿Cómo se llama (él/ella)?
(Él/Ella) se llama...

Saying where you and others are from

Ch. 1, p. 11

¿De dónde eres?	¿De dónde es usted?
Soy de...	¿De dónde es...?
Es de...	

Asking and giving phone numbers**Ch. 1, p. 19**

- ¿Cuál es tu teléfono?
Es tres-dos-cinco-uno-dos-tres-uno.
¿Cuál es el teléfono de...?
Es...

Saying what time it is**Ch. 1, p. 20**

- ¿Qué hora es?
Son las... y cuarto de la mañana.
Es la una en punto.
Son las... y trece de la tarde.
Son las... y media de la tarde.
Son las... menos cuarto.
Son las... menos diez de la noche.
Es mediodía.
Es medianoche.

Asking and giving the date and the day**Ch. 1, p. 21**

- ¿Qué fecha es hoy?
Es el primero (dos, tres...) de enero.
¿Qué día es hoy?
Hoy es...

Asking how words are spelled and giving e-mail addresses**Ch. 1, p. 23**

- ¿Cómo se escribe...?
Se escribe...
¿Cuál es tu correo electrónico?
Es...
¿Cuál es el correo electrónico de...?
Es eme punto ge-o-ene-zeta-a-ele-o arroba
ere-e-de punto hache-ere-uve doble punto
a-ere.

Describing people**Ch. 2, p. 45**

- ¿Cómo es...?
... es moreno(a). También es... y un poco...
¿Cómo eres? ¿Eres cómico(a)?
Sí, soy bastante cómico(a).

Asking and saying how old someone is**Ch. 2, p. 47**

- ¿Cuántos años tienes?
Tengo ... años.
¿Cuántos años tiene...?
... tiene ... años.
¿Cuándo es tu cumpleaños?
Es el 6 de mayo.
¿Cuándo es el cumpleaños de...?
Es el...

Describing things**Ch. 2, p. 58**

- ¿Cómo es...? Es...
Es (muy)... Es algo...
Es bastante...

Talking about what you and others want to do**Ch. 3, p. 85**

- ¿Qué quieres hacer hoy?
Ni idea.
¿Quieres ir a... conmigo?
Está bien.
No, gracias. No quiero ir a... hoy.

Talking about everyday activities**Ch. 3, p. 95**

- ¿Qué haces los fines de semana?
Los sábados, cuando hace buen tiempo, voy...
¿Qué hace... cuando hace mal tiempo?
Le gusta...
No va a ninguna parte.

Asking and saying how often**Ch. 3, p. 96**

- ¿Con qué frecuencia vas a...?
Casi nunca. No me gusta...
¿Te gusta...?
Sí. Después de clases, casi siempre vamos a...
A veces vamos también a...

Talking about what you and others have or need**Ch. 4, p. 121**

- ¿Necesitas algo para el colegio?
Sí, necesito muchas cosas.
No, no necesito nada.
¿Necesitas...?
Sí, necesito...
¿Tienes...?
Sí, tengo un montón.
No, no tengo.

Talking about classes**Ch. 4, p. 122**

- ¿Qué clases tienes...?
Primero tengo... y después tengo...
¿Cuál es tu materia preferida?
Mi materia preferida es... Es fácil.
No me gusta la clase de... porque es difícil.

Talking about plans**Ch. 4, p. 133**

- ¿Vas a ir a... el... por la...?
No. Tengo...
¿Qué vas a hacer el... próximo?
Voy a..., y después...
Luego regreso a...

¿A qué hora vas a llegar a...?
 Voy a llegar temprano (a tiempo).
 No me gusta llegar tarde.

Describing people and family relationships
Ch. 5, p. 159

¿Cuántas personas hay en tu familia?
 En mi familia somos... personas.
 ¿Cómo es tu familia?
 Somos... y tenemos... Todos usamos lentes.
 Mi... está en una silla de ruedas.
 ¿Cómo es tu...?
 Es... Es una persona... (Él/Ella) y mi...
 tienen... hijos pero no tienen...

Describing where someone lives
Ch. 5, p. 171

¿Dónde viven ustedes?
 Vivimos en un apartamento. Está en un
 edificio... de... pisos.
 ¿Cuál es tu dirección?
 Es calle..., número...
 ¿Cómo es tu casa?
 Es bastante... Tiene... habitaciones,...

Talking about your responsibilities
Ch. 5, p. 172

¿Qué te parece tener que ayudar en casa?
 A veces tengo que..., pero me parece bien.
 No es gran cosa.
 A mí siempre me toca... ¡Qué lata!
 ¿Qué te toca hacer a ti?
 A menudo tengo que...
 A... nunca le toca... Me parece injusto.

Commenting on food
Ch. 6, p. 197

¿Qué tal si pruebas...? Son muy buenos(as)
 aquí.
 ¡Ay, no! Nunca pido... No me gusta.
 Aquí preparan muy bien (mal)...
 (No) estoy de acuerdo.
 ¡Qué ricos(as) están...!
 Sí, me encantan.
 ¿Qué tal está(n)...?
 Está(n) un poco...

Talking about meals
Ch. 6, p. 209

¿Qué desayunas?
 Siempre desayuno...
 ¿Qué quieres hoy de almuerzo?
 ¿Qué tal si almorzamos...?
 ¿Qué hay de cena? Tengo mucha hambre.
 Vamos a cenar...

Talking about your daily routine

Ch. 7, p. 235

¿Estás listo(a)? ¿Qué te falta hacer?
 ¡Ay, no! Acabo de levantarme. Tengo que... antes
 de...
 ¿Qué tienes que hacer para prepararte?
 Tengo que..., pero no encuentro...

Talking about staying fit and healthy

Ch. 7, p. 237

¿Cómo te mantienes en forma?
 ... y... Entreno...
 ¿Qué haces para relajarte?
 ... También... o...

Offering and asking for help in a store

Ch. 8, p. 275

¿En qué le puedo servir?
 Busco...
 Nada más estoy mirando.
 Quiero devolver... Lo/La necesito en otro(a)...
 ¿Qué número/talla usa?
 Uso el/la...
 ¿Cómo le queda(n)...?
 Me queda(n) bien/mal.
 Necesito una talla más grande/pequeña.
 ¿A qué hora cierra la tienda?
 Cierra a las...

Saying where you went and what you did

Ch. 8, p. 285

¿Adónde fuiste anoche/ayer/anteayer?
 Fui a... a...
 ¿Qué hiciste el fin de semana pasado?
 Pagué una fortuna.

Talking about your plans

Ch. 9, p. 311

¿Qué vas a hacer...?
 Pienso... o...
 ¿Qué planes tienen para...?
 Pensamos pasarlo(la) con..., como siempre.

Talking about past holidays

Ch. 9, p. 312

¿Dónde pasaron... el año pasado?
 Lo (La) pasamos en casa de...
 ¿Qué tal estuvo?
 Estuvo a todo dar. Nos reunimos a...

Preparing for a party

Ch. 9, p. 323

¿Está todo listo para la fiesta?
 ¿Ya terminaste con los preparativos?
 Sí. Anoche compré... y preparé...
 ¿Qué están haciendo...?
 Están colgando...

Asking for and giving information**Ch. 10, p. 349**

- ¿Me puede decir dónde está(n)...?
 Está(n) a la vuelta.
 ¿Sabe Ud. a qué hora sale el vuelo...? No quiero perderlo.
 Lo puede ver allí en esa pantalla.
 Sí, sale/llega a las...
 ¿Dónde se puede conseguir...?
 Lo siento, no sé.

Reminding and reassuring**Ch. 10, p. 351**

- ¿Ya sacaste el dinero?
 Sí, ya lo saqué.
 No, todavía no. Debo pasar por el cajero automático.
 ¿Ya hiciste la maleta?
 No, todavía tengo que hacerla.
 ¡Ay, dejé... en casa!
 No te preocupes. Puedes comprar... en cualquier tienda.

Talking about a trip**Ch. 10, p. 361**

- ¿Qué tal el viaje?
 ¡Fue estupendo!
 ¡Fue horrible!
 ¿Adónde fueron?
 Fuimos a...
 ¿Qué hicieron?
 Conocimos... y sacamos muchas fotos.
 Luego pasamos por... y por fin...

Expressing Attitudes and Opinions**Talking about what you and others like****Ch. 2, p. 57**

- ¿Te gusta(n)...? Sí, me gusta(n) mucho.
 No, no me gusta(n). ¿Te gusta(n) más... o...?
 Me gusta(n) más... Me da igual.

Talking about what you and others like to do**Ch. 3, p. 83**

- ¿Qué te gusta hacer? A mí me gusta...
 ¿A... les gusta...? Sí, porque les gusta...

Asking for and giving opinions**Ch. 8, p. 273**

- ¿Qué te parece el (la)...?
 Me parece... y cuesta mucho. ¡Es un robo!
 ¿Cómo me queda el (la)...?
 Te queda muy bien. Y está a la (última) moda.
 ¿Y el (la)...? Cuesta... dólares.

- ¿Qué caro(a)! Además, está pasado(a) de moda.
 El (La)... es una ganga, ¿verdad?
 Tienes razón. Es muy barato(a).

Expressing hopes and wishes**Ch. 10, p. 363**

- Algún día me gustaría...
 Si tengo suerte, voy a...
 Quiero conocer...
 Espero ver...

Expressing Feelings and Emotions**Talking about how you feel****Ch. 7, p. 247**

- Te veo mal.
 Es que estoy enfermo(a). Tengo catarro.
 ¿Qué te pasa? ¿Te duele algo?
 Me siento (un poco)... y me duele...
 ¿Qué tiene...? ¿Está...?
 Le duele...

Persuading**Taking someone's order and requesting something****Ch. 6, p. 198**

- ¿Qué desea (usted)?
 Quisiera...
 ¿Y para tomar?
 Para tomar, quiero...
 ¿Desea algo de postre?
 Sí, ¿me trae...?
 ¿Algo más?
 ¿Nos trae..., por favor?

Offering help and giving instructions**Ch. 6, p. 211**

- ¿Necesitas ayuda?
 Sí, saca... y ponlo(a) en el
 horno (el microondas).
 ¿Puedo ayudar?
 Sacar... del refrigerador.
 ¿Por qué no preparas...?
 ¿Pongo la mesa?
 Sí, ponla, por favor.

Giving advice**Ch. 7, p. 248**

- ¿Sabes qué? Comes muy mal. No debes comer tanto dulce ni grasa.
 Para cuidarte mejor, debes... ¿Por qué no... más temprano?
 No debes...

Síntesis gramatical

NOUNS AND ARTICLES

Gender of Nouns

In Spanish, nouns (words that name a person, place, or thing) are grouped into two classes or genders: masculine and feminine. All nouns, both persons and objects, fall into one of these groups. Most nouns that end in **-o** are masculine, and most nouns that end in **-a**, **-ción**, **-dad**, and **-dad** are feminine. Some nouns, such as **estudiante** and **cliente**, can be either masculine or feminine.

Masculine Nouns	Feminine Nouns
libro	casa
chico	universidad
cuaderno	situación
bolígrafo	mesa
vestido	libertad

FORMATION OF PLURAL NOUNS

	Add -s to nouns that end in a vowel.	Add -es to nouns that end in a consonant.	With nouns that end in -z , the -z changes to a -c .
SINGULAR	libro casa	profesor papel	vez lápiz
PLURAL	libros casas	profesores papeles	veces lápices

Definite Articles

There are words that signal the gender of the noun. One of these is the *definite article*. In English, there is one definite article: *the*. In Spanish, there are four: **el**, **la**, **los**, **las**.

SUMMARY OF DEFINITE ARTICLES

	Masculine	Feminine
SINGULAR	el chico	la chica
PLURAL	los chicos	las chicas

CONTRACTIONS

a	+ el	→	al
de	+ el	→	del

Indefinite Articles

Another group of words that are used with nouns are the *indefinite articles*: **un**, **una**, (*a* or *an*) and **unos**, **unas** (*some* or *a few*).

	Masculine	Feminine
SINGULAR	un chico	una chica
PLURAL	unos chicos	unas chicas

Pronouns

Subject Pronouns	Direct Object Pronouns	Indirect Object Pronouns	Objects of Prepositions	Reflexive Pronouns
yo	me	me	mí	me
tú	te	te	ti	te
él, ella, usted	lo, la	le	él, ella, usted	se
nosotros, nosotras	nos	nos	nosotros, nosotras	nos
vosotros, vosotras	os	os	vosotros, vosotras	os
ellos, ellas, ustedes	los, las	les	ellos, ellas, ustedes	se

ADJECTIVES

Adjectives are words that describe nouns. The adjective must agree in gender (masculine or feminine) and number (singular or plural) with the noun it modifies. Adjectives that end in -e or a consonant only agree in number.

		Masculine	Feminine
Adjectives that end in -o or -a	SINGULAR PLURAL	chico alto chicos altos	chica alta chicas altas
Adjectives that end in -e	SINGULAR PLURAL	chico inteligente chicos inteligentes	chica inteligente chicas inteligentes
Adjectives that end in a consonant	SINGULAR PLURAL	examen difícil exámenes difíciles	clase difícil clases difíciles

Demonstrative Adjectives

	Masculine	Feminine		Masculine	Feminine
SINGULAR	este chico	esta chica	SINGULAR	ese chico	esa chica
PLURAL	estos chicos	estas chicas	PLURAL	esos chicos	esas chicas

When demonstratives are used as pronouns, they match the gender and number of the noun they replace and are written with an accent mark: **éste, éstos, ésta, éstas, ése, éstos, esa, esas**.

Possessive Adjectives

These words also modify nouns and show ownership or relationships between people (*my* car, *his* book, *her* mother).

Singular		Plural	
Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
mi libro	mi casa	mis libros	mis casas
tu libro	tu casa	tus libros	tus casas
su libro	su casa	sus libros	sus casas
nuestro libro	nuestra casa	nuestros libros	nuestras casas
vuestro libro	vuestra casa	vuestros libros	vuestras casas

Comparatives

Comparatives are used to compare people or things. With comparisons of inequality, the same structure is used with adjectives, adverbs, or nouns. With comparisons of equality, **tan** is used with adjectives and adverbs, and **tanto/a/os/as** with nouns.

COMPARISONS OF INEQUALITY

más	}	+	{ adjective adverb noun	}	+	que	{ más menos	}	+	de	+	number
menos												

COMPARISONS OF EQUALITY

tan + adjective or adverb + **como**
tanto/a/os/as + noun + **como**

These adjectives have irregular comparative forms.

bueno(a) <i>good</i> mejor(es) <i>better</i>	malo(a) <i>bad</i> peor(es) <i>worse</i>	joven <i>young</i> menor(es) <i>younger</i>	viejo(a) <i>old</i> mayor(es) <i>older</i>
--	--	---	--

Ordinal Numbers

Ordinal numbers are used to express ordered sequences. They agree in number and gender with the noun they modify. The ordinal numbers **primero** and **tercero** drop the final **o** before a singular, masculine noun. Ordinal numbers are seldom used after 10. Cardinal numbers are used instead: **Alfonso XIII**, **Alfonso Trece**.

1st primero/a	5th quinto/a	9th noveno/a
2nd segundo/a	6th sexto/a	10th décimo/a
3rd tercero/a	7th séptimo/a	
4th cuarto/a	8th octavo/a	

Affirmative and Negative Expressions

Affirmative	Negative
algo	nada
alguien	nadie
alguno (algún), -a	ninguno (ningún), -a
o ... o	ni ... ni
siempre	nunca

Interrogative words

¿Adónde?	¿Cuándo?	¿De dónde?	¿Qué?
¿Cómo?	¿Cuánto(a)?	¿Dónde?	¿Quién(es)?
¿Cuál(es)?	¿Cuántos(as)?	¿Por qué?	

Adverbs

Adverbs make the meaning of a verb, an adjective, or another adverb more definite. These are some common adverbs of frequency.

siempre	<i>always</i>	casi nunca	<i>almost never</i>
nunca	<i>never</i>	a veces	<i>sometimes</i>
todos los días	<i>every day</i>		

Prepositions

Prepositions are words that show the relationship of a noun or pronoun to another word. These are common prepositions in Spanish.

a	<i>to</i>	delante de	<i>before</i>	hacia	<i>toward</i>
al lado de	<i>next to</i>	desde	<i>from</i>	hasta	<i>until</i>
antes de	<i>before</i>	detrás de	<i>behind</i>	para	<i>for, in order to</i>
con	<i>with</i>	en	<i>in, on</i>	por	<i>for, by</i>
de	<i>of, from</i>	encima de	<i>over, on top of</i>	sin	<i>without</i>
debajo de	<i>under</i>				

VERBS

Present Tense of Regular Verbs

In Spanish, we use a formula to conjugate regular verbs. The endings change in each person, but the stem of the verb remains the same.

Infinitive	hablar		comer		escribir	
Present	hablo	hablamos	como	comemos	escribo	escribimos
	hablas	habláis	comes	coméis	escribes	escribís
	habla	hablan	come	comen	escribe	escriben

Verbs with Irregular yo Forms

hacer		poner		saber		salir		traer	
hago	hacemos	pongo	ponemos	sé	sabemos	salgo	salimos	traigo	traemos
haces	hacéis	pones	ponéis	sabes	sabéis	sales	salís	traes	traéis
hace	hacen	pone	ponen	sabe	saben	sale	salen	trae	traen

tener		venir		ver		conocer	
tengo	tenemos	vengo	venimos	veo	vemos	conozco	conocemos
tienes	tenéis	vienes	venís	ves	veis	conoces	conocéis
tiene	tienen	viene	vienen	ve	ven	conoce	conocen

Verbs with Irregular Forms

ser		estar		ir	
soy	somos	estoy	estamos	voy	vamos
eres	sois	estás	estáis	vas	vais
es	son	está	están	va	van

Present Progressive

The present progressive in English is formed by using the verb *to be* plus the *-ing* form of another verb. In Spanish, the present progressive is formed by using the verb **estar** plus the **-ndo** form of another verb.

-ar verbs	-er and -ir verbs
hablar → estoy hablando trabajar → está trabajando	comer → estamos comiendo escribir → estás escribiendo

For **-er** and **-ir** verbs with a stem that ends in a vowel, the **-iendo** changes to **-yendo**:

leer → están **leyendo**

Stem-Changing Verbs

In Spanish, some verbs have an irregular stem in the present tense. The final vowel of the stem changes from **e** → **ie**, **o** → **ue**, **u** → **ue**, and **e** → **i** in all forms except **nosotros** and **vosotros**.

e → ie		o → ue		u → ue		e → i	
preferir		poder		jugar		pedir	
prefiero	preferimos	puedo	podemos	juego	jugamos	pido	pedimos
prefieres	preferís	puedes	podéis	juegas	jugáis	pides	pedís
prefiere	prefieren	puede	pueden	juega	juegan	pide	piden

Some e → ie stem-changing verbs are:		Some o → ue stem-changing verbs are:		Some e → i stem-changing verbs are:	
empezar	venir	almorzar	dormir	vestirse	
pensar	merendar	llover	probar	servir	
querer	calentar	encontrar	acostarse		
nevar	tener	volver	costar		

The Verbs *gustar* and *encantar*

The verb endings for **gustar** and **encantar** always agree with what is liked or loved. The indirect object pronouns always precede the verb forms.

gustar (to like)		encantar (to really like or love)	
one thing:	more than one:	one thing:	more than one:
me } te } le } nos } os } les }	me } te } le } nos } os } les }	me } te } le } nos } os } les }	me } te } le } nos } os } les }
gusta		encanta	
gustan		encantan	

Verbs with Reflexive Pronouns

If the subject and object of a verb are the same, include the reflexive pronoun with the verb.

lavarse		ponerse		vestirse	
me lavo	nos lavamos	me pongo	nos ponemos	me visto	nos vestimos
te lavas	os laváis	te pones	os ponéis	te vistes	os vestís
se lava	se lavan	se pone	se ponen	se viste	se visten

Here are other verbs with reflexive pronouns.

acostarse	bañarse	maquillarse	secarse
afeitarse	levantarse	peinarse	sentirse

Preterite of Regular and Irregular Verbs

The preterite is used to talk about what happened at a specific point in time.

Infinitive	Preterite of Regular Verbs	
hablar	hablé	hablamos
	hablaste	hablasteis
	habló	hablaron
comer	comí	comimos
	comiste	comisteis
	comió	comieron
escribir	escribí	escribimos
	escribiste	escribisteis
	escribió	escribieron

hacer	ir	ser	ver
hice	fui	fui	vi
hiciste	fuiste	fuiste	viste
hizo	fue	fue	vio
hicimos	fuimos	fuimos	vimos
hicisteis	fuisteis	fuisteis	visteis
hicieron	fueron	fueron	vieron

sacar	llegar	comenzar
saqué	llegué	comencé
sacaste	llegaste	comenzaste
sacó	llegó	comenzó
sacamos	llegamos	comenzamos
sacasteis	llegasteis	comenzasteis
sacaron	llegaron	comenzaron

Imperative Mood

The imperative is used to tell people to do things. Its forms are sometimes referred to as *commands*. Regular affirmative commands are formed by dropping the *s* from the end of the **tú** form of the verb. For negative commands, switch the **-as** ending to **-es** and the **-es** ending to **-as**.

(tú) hablas → habla (no hables)
 (tú) escribes → escribe (no escribas)
 (tú) pides → pide (no pidas)

you speak → speak (don't speak)
 you write → write (don't write)
 you ask for → ask for (don't ask for)

Some verbs have irregular **tú** imperative forms.

tener → ten (no tengas)
 venir → ven (no vengas)
 poner → pon (no pongas)
 ir → ve (no vayas)

ser → sé (no seas)
 hacer → haz (no hagas)
 salir → sal (no salgas)
 decir → di (no digas)

The Verbs *ser* and *estar*

Both *ser* and *estar* mean *to be*, but they differ in their uses.

Use **ser**:

- with nouns to identify and define the subject
La mejor estudiante de la clase es Katia.
- with **de** to indicate place of origin, ownership, or material
Carmen es de Venezuela.
Este libro es de mi abuela.
La blusa es de algodón.
- to describe identifying characteristics, such as physical and personality traits, nationality, religion, and profession
Mi tío es profesor. Es simpático e inteligente.
- to express the time, date, season, or where an event is taking place
Hoy es sábado y la fiesta es a las ocho.

Use **estar**:

- to indicate location or position of the subject (but not events)
Lima está en Perú.
- to describe a condition that is subject to change
Maricarmen está triste.
- with the present participle (**-ndo** form) to describe an action in progress
Mario está escribiendo un poema.
- to convey the idea of *to look*, *to feel*, *to seem*, *to taste*
Tu hermano está muy guapo hoy.
La sopa está deliciosa.

Common Expressions

EXPRESSIONS WITH *TENER*

tener ... años	<i>to be . . . years old</i>	tener (much) prisa	<i>to be in a (big) hurry</i>
tener mucho calor	<i>to be very hot</i>	tener que	<i>to have to</i>
tener ganas de...	<i>to feel like . . .</i>	tener (la) razón	<i>to be right</i>
tener mucho frío	<i>to be very cold</i>	tener mucha sed	<i>to be very thirsty</i>
tener mucha hambre	<i>to be very hungry</i>	tener mucho sueño	<i>to be very sleepy</i>
tener mucho miedo	<i>to be very afraid</i>	tener mucha suerte	<i>to be very lucky</i>

EXPRESSIONS OF TIME

To ask how long someone has been doing something, use:
¿Cuánto tiempo hace que + present tense?

To say how long someone has been doing something, use:
Hace + quantity of time + que + present tense.
 Hace **seis meses** que **vivo en Los Ángeles.**

You can also use:
 present tense + **desde hace** + quantity of time
Vivo en Los Ángeles desde hace seis meses.

WEATHER EXPRESSIONS

Hace muy buen tiempo.	<i>The weather is very nice.</i>
Hace mucho calor.	<i>It's very hot.</i>
Hace fresco.	<i>It's cool.</i>
Hace mucho frío.	<i>It's very cold.</i>
Hace muy mal tiempo.	<i>The weather is very bad.</i>
Hace mucho sol.	<i>It's very sunny.</i>
Hace mucho viento.	<i>It's very windy.</i>

But:

Está lloviendo mucho.	<i>It's raining a lot.</i>
Hay mucha neblina.	<i>It's very foggy.</i>
Está nevando.	<i>It's snowing.</i>
Está nublado.	<i>It's overcast.</i>

Vocabulario español-inglés

This vocabulary includes almost all words in the textbook, both active (for production) and passive (for recognition only). An entry in **boldface** type indicates that the word or phrase is active. Active words and phrases are practiced in the chapter and are listed on the **Repaso de gramática** and **Repaso de vocabulario** pages at the end of each chapter. You are expected to know and be able to use active vocabulary.

All other words are for recognition only. These words are found in exercises, in optional and visual material, in **Instrucciones** on page xxii, in **Geocultura**, which is referenced by chapter (1G), **Comparaciones, Leamos y escribamos, También se puede decir**, and **Literatura y variedades**. You can usually understand the meaning of these words and phrases from the context or you can look them up in this vocabulary index. Many words have more than one definition; the definitions given here correspond to the way the words are used in **¡Exprésate!**.

Nouns are listed with definite articles and plural forms when the plural forms aren't formed according to general rules. The number after each entry refers to the chapter where the word or phrase first appears or where it becomes an active vocabulary word. This vocabulary index follows the rules of the **Real Academia**, with **ch** and **ll** in the same sequence as in the English alphabet.

Stem changes are indicated in parentheses after the verb: **poder (ue)**.



a *to, 3; on, 4; at, 8; a base de based on, 6; a continuación that follows, 7; a finales at the end, 10G; a la (última) moda in the (latest) style, 8; a la vez at the same time, 8; a la vuelta around the corner, 10; A...les gusta... They like to..., 3; a menudo often, 5; ¿A qué hora vas a...? What time are you going to...?, 4; a tiempo on time, 4; a todo dar great, 9; Estuvo a todo dar. It was great., 9; a través de through, 5G; a veces sometimes, 3*

abordar *to board, 10*
abrazar *to hug, 9*
 el **abrazo** *hug, 9*
 el **abrigo** (over)coat, 8
abril *April, 1*
abrir *to open, 4; abrir regalos to open gifts, 9*
la abuela *grandmother, 5*
 el **abuelo** *grandfather, 5*
los abuelos *grandparents, 5*
aburrido(a) *boring, 2; estar aburrido(a) to be bored, 7*
acabar de *to just have done something, 7*
acampar *to camp, 10*
 acariciar *to caress, 7*

la **acción** *action, 2*
 el **aceite de oliva** *olive oil, 1G*
 el **acento** *accent, 1; el acento ortográfico written accent, 8*
 acerca de *about, 8*
acompañar *to go with, 6; to accompany, 1G; estar acompañada to be accompanied, 3*
acordarse (ue) *to remember, 9*
acostarse (ue) *to go to bed, 7*
 la **actividad** *activity, 3*
activo(a) *active, 2*
 la **actualidad** *present time, 6*
 el **acuerdo** *agreement; Estoy de acuerdo. I agree., 6; No estoy de acuerdo. I disagree., 6*
 adaptado(a) *adapted, 5G*
además *besides, 8*
Adiós. *Goodbye., 1*
 adivinar *to guess, 2*
 el **adjetivo** *adjective, 5*
 la **admiración** *admiration, 1*
 admirar *to admire, 10*
 el **adolescente** *adolescent, 3*
¿adónde? *where?, 8; Adónde fuiste? Where did you go?, 8; ¿Adónde vas...? Where do you go...?, 3*
la aduana *customs, 10*
 el **adulto** *adult, 7*
 los **aeróbicos** *aerobics, 7; hacer aeróbicos to do aerobics, 7*
 el **aeropuerto** *airport, 10*
afeitarse *to shave, 7*
 afuera *outside, 3*

las afueras *suburbs, 5*
 la **agencia inmobiliaria** *real estate agency, 5*
el agente, la agente *agent, 10*
 agitar *to shake, 3*
agosto *August, 1*
el agua *water, 6*
 el **águila** *eagle, 7*
 ahí *there, 4*
ahora *now, 9*
ahorrar *to save money, 8*
 el **aire** *air, 3; el aire central central air conditioning, 5; el aire libre open air, 8*
el ajedrez *chess, 2*
 el **ají** *hot pepper, 10G*
 el **ajo** *garlic, 6*
 ajustado(a) *tight-fitting, 8*
al (a + el) *to, to the, 3; upon, 6; al fin finally, 10; al lado de next to, 5*
 la **alberca** *swimming pool, 3*
 alcanzar *to reach, 7G*
 la **alcoba** *bedroom, 5*
 alegre *happy, 2*
el alemán *German, 4*
el alfabeto *alphabet, 1*
algo *something, anything, 4; algo + adjective kind of + adjective, 2*
el algodón *cotton, 8; de algodón made of cotton, 8*
algún día *one day, 10*
 algunas *some, 2*
 el **alimento** *food, 6*
 alistarse *to get ready, 7*

allá *there*, 8
allí *there*, 10
el almacén *department store*, 8
el almanaque *almanac*, 1G
almorzar (ue) *to have lunch*, 5
el almuerzo *lunch*, 4
Aló *Hello. (telephone greeting)*, 8
el alpinismo *mountain climbing*, 7
alquilar *to rent*, 3; **alquilar videos**
to rent videos, 3
 alrededor *around*, 6
el altiplano *high plateau*, 10G
alto(a) *tall*, 2
 la altura *height*, 6G
 amanecer *to dawn*, 9
el amarillo *yellow*, 1G
amarillo(a) *yellow*, 8
el ambiente *atmosphere*, 5G
 ambos *both*, 5G
 amigable *friendly*, 2
el amigo(a) *friend*, 1; **mi mejor amigo(a)** *my best friend*, 1
el amor *love*, 8; **de amor** *romance*, 2
 amueblado(a) *furnished*, 5
 analítico(a) *analytical*, 2
anaranjado(a) *orange*, 8
 ancho *width*, 5G; *wide*, 8
 andar *to walk, to go*, 2; andar en
 bicicleta *to ride a bike*, 3; dime
 con quien andas y te diré quien
 eres *a person is known by the
 company he/she keeps*, 2
 andino(a) *of the Andes*, 7G
el anfibio *amphibian*, 2G
 la anguila *eel*, 7
 el ángulo *angle*, 7
el anillo *ring*, 8
el animal *animal*, 2
el aniversario *anniversary*, 9
el año *year*, 2; **el Año Nuevo** *New
 Year*, 9; **el año pasado** *last year*, 9;
 ¿Cuántos años tiene...? *How old
 is...?*; 2; ¿Cuántos años tienes?
How old are you?, 2
anoche *last night*, 8
anteayer *day before yesterday*, 8
 anterior *previous*, 9
 antes *before*, 1; **antes de** *before*, 7;
 de antes *from before*, 4
 antiguo(a) *old*, 6G
antipático(a) *unfriendly*, 2
añadir *to add*, 6
 aparecer *to appear*, 6
el apartamento *apartment*, 5
 apasionado(a) *passionate*, 2
 apellido *last name*, 2
 apeteecer *to appeal*, 6
 aplicar *to apply*, 2
 aportar *to contribute*, 8G
 aprender *to learn*, 1
 apropiado(a) *appropriate*, 7
 aproximadamente *approximately*, 2
 los apuntes *notes*, 8

aquella *that*, 6
 aquello *that*, 4
aquí *here*, 6
 árabe *Arab*, 5G
el árbol *tree*, 1; la copa del árbol *top
 of the tree*, 4G
los aretes *earrings*, 8
 la argamasa *mortar*, 10G
 argentino(a) *Argentine*, 7
 árido(a) *dry*, 10G
 la armonía *harmony*, 2
 armonizar *to harmonize*, 7G
el arquitecto *architect*, 3G
 arquitectónico(a) *architectural*, 10G
 la arquitectura *architecture*, 2G
arreglar *to pick up*, 5; **arreglar el
 cuarto** *to pick up the room*, 5
el arrendamiento *rental*, 10
la arroba @, 1
el arroz *rice*, 6
el arte *art*, 4; las artes plásticas
sculpture, 2
 la artesanía *crafts*, 4
el artista, la artista *artist*, 1
 artístico(a) *artistic*, 2
 asegurar *to reassure*, 6
 el asentamiento *colony, settlement*, 8G
el aseo *restroom*, 10
 así *like this*; así que *so*, 8; Así es,
That's how it is., 2
 asistente *assistant*, 10
asistir(a) *to attend*, 4
 asomar *to peek out*, 9
el asterisco *asterisk*, 7
atlético(a) *athletic*, 2
el atole *Mexican drink made of
 cornmeal, milk or water, and
 flavoring*, 6
 atraer *to attract*, 1G
 atravesar *to cross*, 10G
 atreverse *to dare*, 9
el atún *tuna*, 6
los audífonos *headphones*, 8
el auditorio *auditorium*, 4
 aun *even*, 2
 aún *still*, 10
 aunque *even though*, 6
el autobús *bus*, 10
el autor *author*, 7
el autorretrato *self-portrait*, 6G
 avanzado(a) *advanced*, 10G
 el ave (pl. las aves) *bird*, 4G
la aventura *adventure*, 2
 averiguar *to find out*, 10
el avión *airplane*, 10; por avión *by
 plane*, 10
 ¡Ay no! *Oh, no!*, 6
 ¡ay! *ouch!*, 8
ayer *yesterday*, 8
 el aymara *indigenous language in
 Peru*, 10G
la ayuda *help*, 6
ayudar *to help*, 5; **ayudar en casa**

to help out at home, 5; estamos
 ayudando *we are helping*, 3
el azúcar *sugar*, 6
el azul *blue*, 1G
azul *blue*, 5



la bahía *bay*, 8G
bailar *to dance*, 3; bailando
dancing, 1; ponerse a bailar *to
 start dancing*, 3
 la bailarina *dancer (fem.)*, 3
el baile *dance*, 3
bajar archivos *to download files*, 3
bajar de peso *to lose weight*, 7
bajo(a) *short*, 2
 balanceado(a) *balanced*, 6
el balcón *balcony*, 5
el ballet *ballet*, 1
el baloncesto *basketball*, 3
bañarse *to bathe*, 7
 la bandeja *platter*, 7G
 la bandera *banner*, 9
el baño *bathroom*, 5; *restroom*, 10
barato(a) *inexpensive*, 8
 la barbacoa *barbecue*, 3G
el barco *boat*, 10; el barquito *little
 boat*, 5
 la barranca *cliff*, 6G
el barrio *neighborhood*, 7G
 básico(a) *basic*, 6
el básquetbol *basketball*, 3
 basta *it's enough*, 5
bastante + adjective *quite, pretty
 + adjective*, 2
la basura *trash*, 5; **sacar la basura** *to
 take out the trash*, 5
 la batalla *battle*, 3G
el batido *milkshake*, 8
el bebé, la bebé *baby*, 1
beber *to drink*, 4; **beber algo** *to
 drink something*, 4
 la bebida *drink*, 6
 la beca *scholarship*, 10
el béisbol *baseball*, 3
 bello(a) *beautiful*, 2G
la biblioteca *library*, 4
la bicicleta *bike*, 3; **montar en
 bicicleta** *to ride a bike*, 3
bien *all right, fine*, 1; *really*, 2; bien
 dicho *well said*, 6; **está bien** *it's
 okay*, 3; **Estoy bien.** *I'm fine.*, 1;
Me parece bien. *It's all right with
 me.*, 5; **quedar bien** *to fit well*, 8;
Que te vaya bien. *Hope things go
 well for you.*, 9
 bienvenido *welcome*, 10
el billete *ticket*, 10
la billetera *wallet*, 10

la **biología** *biology*, 4
blanco(a) *white*, 8; **en blanco** *blank*, 8
 el blanquillo *egg*, 6
 la **blusa** *blouse*, 8
 la **boca** *mouth*, 7
 el bocadillo *sandwich* (Spain), 6, *finger food* (Dom. Rep.), 9
 el bocadito *small servings of food*, 7G
 las bocas *finger food* (Costa Rica), 9
 la **boda** *wedding*, 9
 la boleta *ticket*, 10
 el **boleto de avión** *plane ticket*, 10
 el **bolígrafo** *pen*, 4
 la **bolsa** *purse*, 8; *bag*, 8; *travel bag*, 10
 la bomba *music and dance style*, 2G
 la bombilla *straw used for sipping mate*, 7
bonito(a) *pretty*, 2
 el borde *edge*, 7G
 el borrador *rough draft*, 1
 el bosque *forest*, 2G; el bosque húmedo *rain forest*, 4G
 la botana *finger food* (Mex.), 9
 botar *to throw out*, 5
 las **botas** *boots*, 8
 el bote *boat*, 9G; **el bote de vela** *sailboat*, 10; **pasear en bote de vela** *to go out in a sailboat*, 10
 el **brazo** *arm*, 7
 brillar *to shine*, 7
 brindar *to offer*, 5
 el **brócoli** *broccoli*, 6
bueno(a) *good*, 2; **Buenas noches.** *Good evening, Good night.*, 1; **Buenas tardes.** *Good afternoon.*, 1; **Buenos días.** *Good morning.*, 1
Bueno. *Hello. (telephone greeting)*, 8
 burlarse de *to make fun of*, 8
 el burro *donkey*, 1
buscar *to look for*, 7; **buscar un pasatiempo** *to find a hobby*, 7; **búsqwenme** *look for me*, 3



el caballo de paso *horse with high-stepping gait*, 10G
 caber *to fit*, 10G
 la **cabeza** *head*, 7
 el cacao *cocoa*, 6G
 cada *each*, xxii; cada uno(a) *each one*, 6; cada vez *each time*, 8
 el **café** *coffee*, 6; *brown*, 1G; **el café (con leche)** *coffee (with milk)*, 6; **de color café** *brown*, 5
 la **cafetería** *cafeteria*, 4; *coffee shop*, 6
 la caída de agua *waterfall*, 7G
 el caimán *caiman (reptile)*, 7G

la caja *box*, 9
 el **cajero automático** *automatic teller machine*, 10
 la calabaza *squash, pumpkin*, 6G; la calabacita *gourd used for mate tea*, 7G
 los **calcetines** *socks*, 8; **un par de calcetines** *a pair of socks*, 8
 la **calculadora** *calculator*, 4
 la calefacción *heating*, 5; la calefacción central *central heating*, 5
 el calendario *calendar*, 1
calentar (ie) *to heat up*, 6
caliente *hot*, 6
callado(a) *quiet*, 5
 la **calle** *street*, 5
 el calor *heat*, 3; **Hace calor.** *It's hot.*, 3; **tener calor** *to be hot*, 7
 la caloría *calorie*, 6
 la **cama** *bed*, 5; **hacer la cama** *to make the bed*, 5
 la **cámara** *camera*, 10; **la cámara desechable** *disposable camera*, 10
 el camarero *waiter*, 6
 cambiar *to change*, 4
cambiar dinero *to change money*, 10
 el cambio *change*, 9
caminar *to walk*, 7
 el camino *path*, 10G
 el camión *bus* (Mex.), 10
 la **camisa** *shirt*, 8
 la **camiseta** *T-shirt*, 8; la camiseta deportiva *sport shirt*, 8
 el camote *sweet potato*, 4G
 el **campo** *countryside*, 5
 la canción *song*, 8
 candidato(a) *candidate*, 4
 la **canoa** *canoe*, 10
 el cañón *canyon*, 6G
canoso(a) *gray-haired*, 5
cansado(a) *tired*, 7; **estar cansado(a)** *to be tired*, 7
cantar *to sing*, 3; cantaba *he sang*, 9
 el cantar *singing*, 2
 la cantidad *amount*, 2; *quantity*, 6; las cantidades *large numbers*, 6
 el canto *song*, 1G
 la capilla *chapel*, 3G
 la capital *capital*, 1G
 el capítulo *chapter*, 1
 la **cara** *face*, 7; cara de tortilla *tortilla face*, 1
 el carácter *character*, 5
 la característica *characteristic*, 6
 caracterizar *to characterize*, 5G
 la cárcel *jail*, 8
 caribeño(a) *Caribbean*, 4G
 el cariño *affection; (addressing someone) dear*, 3; con cariño *affectionately*, 10
 la **carne** *meat, beef*, 6; la carne de res *beef*, 6; la carne molida *ground*

beef, 6
 el **carnet de identidad** *ID*, 10
caro(a) *expensive*, 8
 la **carpeta** *folder*, 4
 la carreta *cart*, 4G
 el **carro** *car*, 2
 la carroza *float*, 9G
 la **carta** *letter*, 3
 la **casa** *house*, 5; **ayudar en casa** *to help out at home*, 5; **la casa de...** *...s house*, 3; **decorar la casa** *to decorate the house*, 9
 el casabe *flat, dry bread made from manioc*, 9G
 casarse *to get married*, 10
 la cascada *waterfall*, 2G
 la cáscara *shell*, 2G
casí *almost*, 3; **casí nunca** *almost never*, 3; **casí siempre** *almost always*, 3
 el caso *case*, 2
castaño(a) *dark brown*, 5
 las castañuelas *castanets*, 1G
 el castellano *Spanish*, 1G
 el castillo *castle*, 2G
 el catalán *language from Catalonia, Spain*, 1G
 el catálogo *catalog*, 8
 la catarata *cataract, waterfall*, 7G
 la catedral *cathedral*, 1G
catorce *fourteen*, 1
 el cayo *key (island)*, 8G
 el cazador *hunter*, 7G
 la cebolla *onion*, 10G
 celebrísimo(a) *most famous*, 8
 la celebración *celebration*, 1
celebrar *to celebrate*, 9; celebrará *will celebrate*, 8; se celebra *is celebrated*, 2G
 célebre *famous*, 8
 celeridad *speed*, 8
 celta *Celtic*, 1G
 la **cena** *dinner*, 6
cenar *to eat dinner*, 6
 el **centro** *downtown*, 10; *center*, 3G
 el **centro comercial** *mall*, 3
 el **cepillo de dientes** *toothbrush*, 7
 la cerámica *pottery*, 4
cerca de *close to, near*, 5
 cercano(a) *close*, 5
 los **cereales** *cereal*, 6
 el cerebelo *cerebellum*, 8
 el cerebro *brain*, 8
 la ceremonia *ceremony*, 6
ceró *zero*, 1
 cerrado(a) *closed*, 1
cerrar (ie) *to close*, 8
 el **césped** *grass*, 5
 la cesta de paja *straw basket*, 8G
 el ceviche *dish made with seafood, lemon, and seasonings*, 10G
chao *Bye*, 9
 la **chaqueta** *jacket*, 8

charlar to talk, chat, 9
 el chayote type of squash, 4G
 la chica girl, 8
 chicano(a) Mexican that has emigrated to the United States, 3G
 el chile pepper, chile en nogada peppers in walnut and spice sauce, 6
 el chileno Chilean, 5
 la chimenea fireplace, 5
 el chiste joke, 9
 el choclo corn on the cob, 5G
 el chocolate chocolate, 6; hot chocolate, 6
 el churro sugar-coated fritter, 6
 el ciclismo cycling, 1
 ciego(a) blind, 5
 el cielo heaven, 3
 cien one hundred, 2
la ciencia ficción science fiction, 2
las ciencias science, 4; ...**de ciencias** science . . ., 1
 el científico scientist, 6
 ciento un(o) one hundred one, 8
 cierto(a) true, xxii
 la cifra number, 8
 la cima mountain top, 7G
 cinco five, 1
 cincuenta fifty, 2
el cine movie theater, 3
 el cinturón belt, 8
 el círculo circle, 3
 el citrón lemon, 6
la ciudad city, 5
¡Claro que sí! Of course!, 4
 claro(a) clear, 6G
 la clase class, 3; **después de clases** after class, 3
 clasificar to classify, 6
 clavar to nail, 10
 el clavo nail, 10
el cliente, la cliente client, 8
el club de... the . . . club, 4
 el cobre copper, 6G
 cocer to cook, 3
 el coche car, 10
la cocina kitchen, 5; cooking, 3G
cocinar to cook, 5
 el coco coconut, 2G
 el cocodrilo crocodile, 8G
 el código code, 2G
 cohabitar to live together, 8G
 la cola: **hacer cola** to wait in line, 10
 el colectivo bus (Bol., Perú, Ecuador), 10
el colegio school, 3
colgar (ue) to hang, 9
 la colina hill, 9G
 la colonia colony, 7G
 el colonizador colonist, 6G
el color color, 8
 el colorido coloring, 7G
 colorido(a) colorful, 4G
 la columna column, xxii
 los combates battles, 10

la combinación combination, 1
 combinar to combine, 5G
el comedor dining room, 5
comenzar (ie) to start, 10;
comenzar un viaje to begin a trip, 10; comiencen begin, 8
comer to eat, 3; se comen are eaten, 2G
 el comercio commerce, 3G
 el comestible food, 3
cómico(a) funny, 2
la comida food, 2, lunch, 6; **la comida china (italiana, mexicana)** Chinese (Italian, Mexican) food, 2; la comida típica traditional food, 6
 como like, 2; as, 9; **como siempre** as always, 9
¿cómo? how?, what?, 1; **¿Cómo eres?** What are you like?, 2; **¿Cómo es...?** What is . . . like?, 2; **¿Cómo está(s)?** How are you?, 1; **¿Cómo me queda(n)...?** How does . . . look?, 8; **¿Cómo se escribe...?** How do you spell . . .?, 1; **¿Cómo se llama?** What's his (her/your) name?, 1; **¿Cómo te llamas?** What's your name? (fam.), 1
la compañera de clase classmate (female), 1; **una compañera de clase** a (female) classmate, 1
el compañero de clase classmate (male), 1; **un compañero de clase** a (male) classmate, 1
 la comparación comparison, 1
 comparar to compare, 8
 compasivo(a) compassionate, 6
 el complemento directo direct object, 6
 completar to complete, xxii
 completo complete, 6; por completo completely, 6
comprar to buy, 8; comprarías you would buy, 8
 las compras shopping, 2; estar de compras to be on a shopping trip, 8; **ir de compras** to go shopping, 3
 la comprensión comprehension, 10
 comprender to understand, 2; nos comprendemos we understand each other, 2
la computación computer science, 4
la computadora computer, 4
 común common, 9
 comunicar to communicate, 5
 la comunidad community, 1
con with, 3; con base en based on, xxii; **con mis amigos** with my friends, 3; **con mi familia** with my family, 3; con motivo de on the occasion of, 9; **¿Con qué frecuencia vas...?** How often do you go . . .?, 3; con relación a in relation to, 5

el concierto concert, 4
 el concurso competition, 9G
 el condominio condominium, 5
 conectar to connect, 8G
 confundido(a) confused, 4
 confundir to confuse, 10
 el conjunto musical group, 3G
 conmemorar commemorate, 3G
conmigo with me, 3
conocer to know, to meet, to be familiar with, 9; **conocimos...** we visited . . ., 10; **quiero conocer...** I want to see . . ., 10; se conoce is known, 2G
 conocido(a) known, 2G
 el conocimiento knowledge, 7
 conquistar to conquer, 10
conseguir (i, i) to get, 10
 el consejo advice, 7
 conservar to preserve, 2G
 considerar to consider, 2; to regard, 9
 constituir to make up, 6
 construir to build, 3G; construye construct, 10; fue construido was built, 3G
 el consultorio médico doctor's office, 7
 consumir to consume, 6; se consumen are consumed, 6
 el consumo consumption, 6
 contar (ue) to count, 1; to tell, 4; contando counting, 1; **contar (ue)** **chistes** to tell jokes, 9; contar con to count on, 10; cuenta tells, 6; cuentan it is told, 6
 contemplar to contemplate, 9
 contemporáneo contemporary, 1G
 contener (ie) to contain, 10G; que contengan that contain, 10
contento(a) happy, 7; **estar contento(a)** to be happy, 7
 contestar to answer, xxii
contigo with you, 3
 el continente continent, 6
 continuo continual, 8
 contra against, 10
 al contrario to the contrary, 6
 la contribución contribution, 2G
 contribuir to contribute, 8G
el control de seguridad security checkpoint, 10
 controlar to control, 3G
 el convento convent, 3G
 la conversación conversation, xxii
 convertirse (ie) to become, 10
 la copa treetop, 4G
 el coquí small tree frog, 2G
 el corazón heart, 7G
 la cordillera mountain range, 2G
 el coro chorus, 2
 correcto(a) right, correct, xxii
 corregir to correct, xxii
el correo electrónico e-mail address, 1; **¿Cuál es el correo electrónico**

de...? *What is...?'s e-mail address?*, 1; **¿Cuál es tu correo electrónico?** *What's your e-mail address?*, 1
correr *to run*, 3
 la correspondencia *correspondence*, 1
 corresponder *to correspond*, xxii; le corresponde *it falls to him*, 5; que le correspondan *that correspond to it*, 9
 correspondiente *corresponding*, 8
 la corriente *current*, 8
cortar *to cut*, 5; **cortar el césped** *to cut the grass*, 5
 la Corte Suprema *Supreme Court*, 6
corto(a) *short*, 5
 la **cosa** *thing*, 4; **Necesito muchas cosas.** *I need lots of things.*, 4; **no es gran cosa** *it's not a big deal*, 5
 coser *to sew*, 4
 la costa *coast*, 3G
costar (ue) *to cost*, 8; costará *will cost*, 9
 costeño(a) *coastal*, 10G
 la costumbre *custom*, 5G
 la creación *creation*, 3
 crear *to create*, 7; creado por *created by*, 7G; fue creado *was created*, 3G
 la creatividad *creativity*, 6G
 creativo(a) *creative*, 2
 crecer *to grow*, 9G; crecí *I grew up*, 3
 creer *to believe*, 6; *to think*, 9
 la crema *cream*, 6
 la criatura *child*, 3
 crudo(a) *raw*, 10G
el cuaderno *notebook*, 4
 la cuadra *block*, 5
 cual: los cuales *which*, 10
 el cuadro *box, chart, xxii; painting*, 1
¿cuál? *what?, which?*, 4; **¿Cuál es el correo electrónico de...?** *What is...?'s e-mail address?*, 1; **¿Cuál es el teléfono de...?** *What is...?'s telephone number?*, 1; **¿Cuál es tu correo electrónico?** *What's your e-mail address?*, 1; **¿Cuál es tu materia preferida?** *What's your favorite subject?*, 4; **¿Cuál es tu teléfono?** *What's your telephone number?*, 1
cualquier *any*, 10
 cualquiera *whichever*, 6G
cuando *when*, 3
¿cuándo? *when?*, 2; **¿Cuándo es el cumpleaños de...?** *When is...?'s birthday?*, 2; **¿Cuándo es tu cumpleaños?** *When is your birthday?*, 2
¿cuánto(a)? *how much?*, 4
 ¡cuántos! *so many!*, 4
¿cuántos(as)? *How many...?;* 2;
¿Cuántos años tiene...? *How old*

is...?; 2; **¿Cuántos años tienes?** *How old are you?*, 2
cuarenta *forty*, 2
cuarto *quarter*, 4; **menos cuarto** *quarter to (the hour)*, 1; **y cuarto** *quarter past*, 1
el cuarto *room*, 5; **arreglar el cuarto** *to pick up the room*, 5
cuatro *four*, 1
cuatrocientos *four hundred*, 8
 cubierto(a) *covered*, 3
la cuchara *spoon*, 6
el cuchillo *knife*, 6
el cuello *neck*, 7
la cuenta *bill*, 6
 el cuento *story*, 4
 el cuerno *horn*, 2G
 el cuerpo *body*, 7
 el cuerpo de bomberos *fire department*, 2G
cuesta(n)... *cost(s)...*, 8
 la cueva *cave*, 1G
 el cuidado *care*, 1; *ten cuidado* *take care*, 6
 cuidadosamente *carefully*, 9
cuidar *to take care of*, 5; **cuidar a mis hermanos** *take care of my brothers and sisters*, 5
cuidarse *to take care of oneself*, 7; **cuidarse la salud** *to take care of one's health*, 7; **para cuidarte la salud debes...** *to take care of your health, you should...*, 7; **Para cuidarte mejor, debes...** *To take better care of yourself, you should...*, 7; **Cúidate.** *Take care.*, 9
 culinario(a) *culinary*, 6
 cultivar *to cultivate*, 6
 el cultivo *crop*, 4G
 la cultura *culture*, 1
el cumpleaños *birthday*, 9; **¿Cuándo es el cumpleaños de...?** *When is...?'s birthday?*, 2; **¿Cuándo es tu cumpleaños?** *When is your birthday?*, 2; **el cumpleaños de...** *birthday of...*, 2; **la tarjeta de cumpleaños** *birthday card*, 8
 curioso(a) *odd, unusual*, 1
 la curva *curve*, 3G



dado(a) *given*, 7
 la danza *dance*, 1G
dar *to give*, 7; le dan *they give*, 7; **no des** *don't give*, 7; se da *is held*, 8G
 darse cuenta *to realize*, 8
 el dato *fact*, 10
de *of, from, in, by*, 1; *made of*, 8;

...de ciencias *science...*, 1; **color café** *brown*, 5; **¿De dónde eres?** *Where are you from? (fam.)*, 1; **¿De dónde es usted?** *Where are you from? (formal)*, 1; **¿De dónde es...?** *Where is... from?*, 1; *de...en...* *from... to...*, 8; ... **de español** *Spanish...*, 1; **de la mañana** *in the morning*, A.M., 1; **de la noche** *at night*, P.M., 1; **de la tarde** *in the afternoon, evening*, P.M., 1; *de nuevo* *again*, 7; *de nada* *you're welcome*; **¿De parte de quién?** *Who's calling?*, 8; *¿de quién?* *about whom?*, 1; *de todo* *everything*, 8; *de todo tipo* *all kinds*, 8; *de todos modos* *in any event*, 8; *de veras* *really*, 8
debajo *underneath*, 8; **debajo de** *underneath*, 5
 deber *should*, 6; **¿Debo...?** *Should I...?*, 8; **No debes...** *You shouldn't...*, 7; *se debe hacer* *should be done*, 6
 los deberes *chores*, 5; *responsibilities*, 5
 debido a *due to*, 7G
 el decibel *decibel*, 2
 decidir *to decide*, xxii
 decir *to say*, 3; *bien dicho* *well said*, 6; *di* *say*, 4; *dice* *says*, 3; *diciéndome* *telling me*, 9; *me han dicho* *they have told me*, 6; *se dicen adiós* *they say goodbye*, 3; *si lo hubiera dicho* *if I had said it*, 6; *te diré* *I'll tell you*, 2; *yo he dicho* *I have said*, 6
 declarar *to declare*, 6
la decoración *decoration*, 9
decorar *to decorate*, 9; **decorar la casa** *to decorate the house*, 9
 dedicado(a) a *dedicated to*, 2G
 dedicar *to dedicate*, 4; *es dedicada* *is dedicated*, 5; *dedicación* *dedication*, 10; *se dedica* *is dedicated*, 2G
el dedo *finger*, 7; **el dedo del pie** *toe*, 4G
 deducir *to deduce*, 7
 la definición *definition*, 10
 definido(a) *defined*, 8
 definitivamente *definitely*, 8; *permanently*, 9
dejar *to allow*, 3; *to leave*, 10; **dejar un recado** *to leave a message*, 8
dejar de + infinitive *to stop doing something*, 7; **dejar de fumar** *to stop smoking*, 7
del (de + el) *of the*, 2
delante de *in front of*, 5
delgado(a) *thin*, 5
delicioso(a) *delicious*, 2
demasiado(a) *too much*, 7
 demostrar (ue) *to show*, 10G

dentro *inside*, 9
 el departamento *apartment (Mexico), 5; district (Peru), 10*
el dependiente, la dependiente *salesclerk*, 8
los deportes *sports*, 2
 deportivo(a) (adj.) *sports*, 8
 la derecha *right*, 1
 el desarrollo *development*, 7G
 desarrollar *to develop*, 4
 el desastre *disaster*, 9
desayunar *to eat breakfast*, 6
el desayuno *breakfast*, 6
descansar *to rest*, 3
 el descendiente *descendant*, 10
 describir *to describe*, 5
 descubrir *to discover*, 8; fue descubierto *was discovered*, 7G
 desde *since*, 4; *from*, 10; ¿desde cuándo? *since when?*, 4; desde hace *since*, 6; desde joven *since her youth*, 8; desde luego *of course*, 7
desear *to want, to wish for, to desire*, 6; deseando *wanting to*, 8
desembarcar *to disembark, to deplane*, 10
 desembocar *to flow*, 10G
 el deseo *desire*, 9
 desesperado(a) *desperate*, 6
 el desfile *parade, procession*, 4G
 el desierto *desert*, 5G
 la despedida *farewell*, 9; la fiesta de despedida *goodbye party*, 10
despertarse (ie) *to wake up*, 7
 despierto(a) *awake*, 7
después *after*, 3; *afterwards*, 4;
después de *after*, 7; **después de clases** *after class*, 3
 destinado(a) *destined*, 6
 el destino *destination*, 10
 el detalle *detail*, 7
 determinar *to determine*, 7
detrás de *behind*, 5
devolver (ue) *to return something*, 8
 di *say*, 8
el día *day*, 1; **algún día** *someday*, 10;
el Día de Acción de Gracias *Thanksgiving Day*, 9; **el Día de la Independencia** *Independence Day*, 9; **el Día de la Madre** *Mother's Day*, 9; **el día de la semana** *day of the week*, 1; **el Día de los Enamorados** *Valentine's Day*, 9; **el Día del Padre** *Father's Day*, 9; **el día de tu santo** *saint's day*, 9; **el día festivo** *holiday*, 9; **¿Qué día es hoy?** *What day is today?*, 1
 diablado(a) *devilish*, 5G
 el diablo *devil*, 7G
 el diálogo *dialog*, xxii
 diario(a) *daily*, 3G

dibujar *to draw*, 3
 el dibujo *drawing*, xxii
el diccionario *dictionary*, 4
 dice (inf. decir) *(he/she) says*, 4
 la dicha *happiness*, 9
diciembre *December*, 1
 el dictado *dictation*, 1
diecinueve *nineteen*, 1
dieciocho *eighteen*, 1
dieciséis *sixteen*, 1
diecisiete *seventeen*, 1
los dientes *teeth*, 7
la dieta *diet*, 7; **seguir una dieta sana** *to eat a balanced diet*, 7
diez *ten*, 1
 diferente *different*, 2
difícil *difficult*, 4; **Es difícil.** *It's difficult.*, 4
Diga. *Hello. (telephone greeting)*, 8
el dinero *money*, 8
 el dinosaurio *dinosaur*, 1
 el dios *god*, 6; gracias a Dios *thank goodness*, 6
la dirección *address*, 5; **Mi dirección es...** *My address is . . .*, 5
 directamente *directly*, 4
 director (-a) *director*, 10
 el directorio de teléfono *phone book*, 1
 disciplinado(a) *disciplined*, 2
 el disco *record*, 8
el disco compacto (en blanco) *(blank) compact disc*, 8
 diseñar *to design*, 3G; fue diseñado(a) *was designed*, 3G
 el diseño *design*, 5G
 el disfraz *costume*, 9G
 disfrazar *to wear a costume*, 4G
 disfrutar *to enjoy*, 2G
 disponible *available*, 7
 dispuesto(a) *willing*, 6G
 la distancia *distance*, 10
 distinguirse *to distinguish oneself*, 10
 distinto(a) *different*, 6G
 la diversión *fun*, 2
 diverso(a) *diverse*, 6
divertido(a) *fun*, 2; **¿Qué divertido!** *What fun!*, 10
 divertirse (ie) *to have fun*, 1; diviértanse *have a good time (pl.)*, 1; que me divierta *to have fun*, 9
 doblado(a) *folded*, 9
 doble *double*, 5
doce *twelve*, 1
 el documento *document*, 1
 el dólar *dollar*, 8
doler (ue) *to hurt*, 7; **Me duele(n)...** *My . . . hurt(s).*, 7; **¿Te duele algo?** *Does something hurt?*, 7; **Le duele...** *His (Her) . . . hurts.*, 7
el domingo *Sunday*, 1; **los domingos** *on Sundays*, 3
 dominicano(a) *Dominican*, 9
 donde *where*, 8; *to the house of*, 9

¿dónde? *where?*, 5; **¿Dónde se puede...?** *Where can I . . .?*, 10
 dorado(a) *golden*, 2
 dormido(a) *asleep*, 7
dormir (ue) *to sleep*, 5; **dormir la siesta** *to take a nap*, 7; **dormir lo suficiente** *to get enough sleep*, 7
 el dormitorio *bedroom*, 5
dos *two*, 1
dos mil *two thousand*, 8
dos millones (de) *two million*, 8
doscientos *two hundred*, 8
 dramatizar *to dramatize, to role-play*, xxii
 la duda *doubt*, 6; sin duda *without a doubt*, 6
dulce *sweet*, 7
el dulce *candy*, 9
 la duración *duration*, 7
durante *during*, 10; *throughout*, 6G
 durar *to last*, 10G
el durazno *peach*, 6
 el DVD *DVD*, 8



e *and*, 5
 la economía *economy*, 3G; la economía doméstica *home economics*, 6G
 la edad *age*, 2G; de más edad *the oldest*, 5
el edificio *building*, 5; **el edificio de... pisos** *. . . story building*, 5
la educación física *physical education*, 4
 eficaz *efficient*, 10G
 eficiente *efficient*, 2
 el ejemplo *example*, 3G
 el ejercicio *exercise*, 3; **hacer ejercicio** *to exercise*, 3
el *the (masc.)*, 2
él *he*, 1; **Él es...** *He is . . .*, 1; **Él se llama...** *His name is . . .*, 1
 el elefante *elephant*, 1
 la elegancia *elegance*, 5G
 elegante *elegant*, 2
 el elemento *element*, 1
 elevar *to raise*, 5G
 la elite *elite*, 6
ella *she*, 1; **A ella le gusta + infinitive** *She likes to . . .*, 3; **Ella es...** *She is . . .*, 1; **ella misma herself**, 6; **Ella se llama...** *Her name is . . .*, 1
ellas *they (f.)*, 1
ellos *they (m.)*, 1
 el elote *corn on the cob (Mexico)*, 6
 emitir *to emit*, 2
 emocionado(a) *excited*, 9
la empanada *turnover-like pastry*, 9

el emparedado *sandwich*, 6
empezar (ie) *to start*, 5
 el empleado, la empleada *employee*, 7
 el empleo *job*, 9
 emplumado(a) *feathered*, 6
en *on, in, at*, 1; en frente *in front*, 3G; **en blanco** *blank*, 8; en las cuales *about which*, 8; en negrilla *bold*, 9; **en punto** *on the dot*, 1; en que *in which*, 8; **¿En qué le puedo servir?** *How can I help you?*, 8
 enamorado(a) *in love*, 10
Encantado(a). *Pleased to meet you., Nice to meet you.*, 1
encantar (me encanta(n)) *to really like, to love*, 6
 encerrar *to lock up*, 10
encima de *on top of, above*, 5
encontrar (ue) *to find*, 7; encontrará *will find*, 10; se encuentra *is/it's located* 1G; se encuentran *they can be found*, 6
encontrarse (ue) con alguien *to meet up with someone*, 10
 energético(a) *energetic*, 2
 la energía *energy*, 2
enero *January*, 1
 la enfermera *nurse*, 5
 enfermo(a) *sick*, 7
 en frente *in front*, 10
 enhorabuena *congratulations*, 10
enojado (a) *angry*, 7
enojarse *to get angry*, 7
 enrollado(a) *rolled up*, 3
 la ensalada *salad*, 6
 el ensayo *rehearsal*, 3
 enseñar *to show, to teach*, 4; enseñar fotos *to show photos*, 9
entender *to understand*, 5
enterarse *to find out*, 10
 entonces *then*, 4
 entrar *to enter*, 4
 entre *between*, 2; *in, within*, 6; among, 7
 entregar *to hand over*, 9
 los entremeses *appetizers*, 9
 la entrenadora *trainer*, 7
el entrenamiento *practice*, 3
entrenar(se) *to work out*, 7
 la entrevista *interview*, 2
 entrevistar *to interview*, 2
 enviar *to send*, 1
 la envoltura *wrapping*, 9
 la época *era*, 6; la época colonial *Spanish colonial era*, 2G
el equipaje *luggage*, 10
 el equipo *equipment*, 3G; *team*, 9G; el equipo de transporte *transportation equipment*, 3G
¿Eres...? *Are you...?*, 2
 la erupción *eruption*, 6G
Es... *He (She, It) is...;* 2; **Es algo divertido.** *It's kind of fun.*, 2; **Es**

bastante bueno. *It's pretty good.*, 2; **Es de...** *He (She) is from...;* 1; **Es delicioso.** *It's delicious.*, 2; **Es el... de...** *It's the... of...;* 2; **Es el primero (dos, tres) de...** *It's the first (second, third) of...;* 1; **Es la una.** *It is one o'clock.*, 1; **Es pésimo.** *It's awful.*, 2; **Es que...** *It's because; It's just that...;* 7; **¿Es un robo!** *It's a rip-off!*, 8
 ese(a) *that*, 5
 escapar *to escape*, 5
 la escena *scene*, 3
 escoger *to pick*, 9; *to choose*, 6
 escolar *school (adj.)*, 4
 esconder *to hide*, 4
escribir *to write*, 1; **¿Cómo se escribe...?** *How do you spell...?*, 1; escribimos *let's write*, 1; **escribir cartas** *to write letters*, 3; **Se escribe...** *It's spelled...;* 1
 el escritor, la escritora *writer*, 1
 el escritorio *desk*, 5
escuchar *to listen*, 3; **escuchar música** *to listen to music*, 3; escuchemos *let's listen*, 1; he escuchado *have you heard*, 2; he escuchado *I have heard*, 2
 la escuela *school*, 2; la escuela primaria *elementary school*, 5; la escuela secundaria *high school*, 9
 el escultor *sculptor*, 4G
 la escultura *sculpture*, 2G
ese(a) *that*, 8
 eso *that*, 2
 esos(as) *those*, 8
 espacial *space*, 8G
la espalda *back*, 7
el español *Spanish*, 1
 el español *Spaniard*, 6
 esparcir *to spread*, 3; está esparciendo *is spreading*, 3
 la especia *spice*, 8G
 la especialidad *specialty*, 6
 la especie *species*, 2G
 específico(a) *specific*, 10
 los espejuelos *glasses*, 5
 la esperanza *hope*, 9
esperar *to wait*, 8; *to hope*, 10; *to expect*, 10; **Espera un momento.** *Hold on a moment.*, 8; **espero ver...** *I hope to see...;* 10
las espinacas *spinach*, 6
 el espino *thorn*, 8
 espiritual *spiritual*, 9
 espontáneo(a) *spontaneous*, 2
 la esposa *wife*, 9
 el esposo *husband*, 5
esquiar *to ski*, 10; **esquiar en el agua** *to water-ski*, 10
Está a la vuelta. *It's around the corner.*, 10
ésta, éste *this (pron.)*, 1; **Ésta es... la**

señora... *This is... Mrs...;* 1; **Éste es... el señor...** *This is... Mr...;* 1
 establecer *to establish*, 8G, fue establecido *was established*, 8G
 el establecimiento *colony*, 8G
 estacionar *to park*, 10
el estadio *stadium*, 4
 el estado *state*, 2G
 los Estados Unidos *United States*, 1
 estadounidense *pertaining to the United States*, 7
estar *to be*, 1; **¿Cómo está(s)?** *How are you?*, 1; **¿Está...?** *Is... there?*, 8; **Está bien.** *All right.*, 3; **estar aburrido(a)** *to be bored*, 7; **estar bien** *to be (doing) fine*, 7; **estar cansado(a)** *to be tired*, 7; **estar contento(a)** *to be happy*, 7; **estar mal** *to be (doing) badly*, 7; **estar enfermo(a)** *to be sick*, 7; **estar enojado(a)** *to be angry*, 7; **estar en una silla de ruedas** *to be in a wheelchair*, 5; **estar listo(a)** *to be ready*, 7; **estar nervioso(a)** *to be nervous*, 7; **estar triste** *to be sad*, 7; **¿Está todo listo?** *Is everything ready?*, 9; **Estoy bien, gracias.** *I'm fine, thanks.*, 1; **Estoy de acuerdo.** *I agree.*, 6; **Estoy mal.** *I'm not so good.*, 1; **Estoy regular.** *I'm all right.*, 1; **No está.** *He/She is not here.*, 8; **Estuvo a todo dar.** *It was great.*, 9; **No estoy de acuerdo.** *I disagree.*, 6
estas, estos *these (adj.)*, 6
 la estatua *statue*, 5G
 éste *this (pron.)*, 6
este(a) *this*, 8
 el estilo *style*, 3G
estirarse *to stretch*, 7
el estómago *stomach*, 7
 el Estrecho de la Florida *Strait of Florida*, 8
 la estrella *star*, 5
 el estrés *stress*, 7
 estricto(a) *strict*, 4
 el estruendo *noise*, 10
el estudiante, la estudiante *student*, 1; el estudiante de intercambio *exchange student*, 10
estudiar *to study*, 3
 los estudios *studies*, 5; los estudios sociales *social studies*, 4
estupendo(a) *great*, 10; **Fue estupendo.** *It was great.*, 10
 la etapa *stage*, 2
 el europeo *European*, 6G
 el evento deportivo *sporting event*, 1
el examen *test*, 4; **presentar el examen de...** *to take a... test*, 4
 exclamar *to exclaim*, 9
 exclusivamente *exclusively*, 4

la excursión: **ir de excursión** *to go on a hike*, 10
 la excursión turística *to go on a trip*, 1
 exigente *strict*, 5
 existir *to exist*, 7
 el éxito *success*, 10
 la experiencia *experience*, 6
 el explorador *explorer*, 5G
 exponer *to display*, 4G
 el exportador *exporter*, 8G
 exportar *to export*, 1G
 la exposición *exposition*, 5G;
exhibition, 10G
 expresar *to express*, 6G
 la expresión *expression*, xxii; *saying*, 2
 extender *to cover*, 3G; *se extiende it extends*, 5G
 la extensión *length*, 10G
 extranjero(a) *foreign*, 10
 el extranjero *abroad*, 10
 extraño(a) *strange*, 7G
 extremo(a) *far*, 7G
extrovertido(a) *outgoing*, 2



fabuloso(a) *fabulous*, 6
fácil *easy*, 4; **Es fácil.** *It's easy.*, 4
facturar el equipaje *to check luggage*, 10
la falda *skirt*, 8
 falso(a) *false*, xxii
 faltar *to be missing*, 1; *nos faltan we're missing*, 3
 la fama *fame*, 5G
la familia *family*, 3; **En mi familia somos...** *There are . . . people in my family.*, 5; *la Familia Real Royal Family*, 1
 familiar *pertaining to the family*, 7
 famoso(a) *famous*, 2
 fascinar *to love, to like very much*, 2
 fastidiar *to annoy*, 9
 favorito(a) *favorite*, 1
febrero *February*, 1
la fecha *date*, 1
 la felicidad *happiness*, 9
 felicitar *to congratulate*, 9
 el felino *cat*, 10G
 feliz (pl. felices) *happy*, 8; **¡Feliz...!** *Happy (Merry) . . .*, 9
fenomenal *awesome*, 2
feo(a) *ugly*, 8
festejar *to celebrate*, 9
 festivo *holiday (adj)*, 9
 la fibra de vidrio *fiberglass*, 3G
la fiesta *party*, 2; *la fiesta patria national holiday*, 5G; *la fiesta patronal feast celebrating the*

patron saint, 4G; **la fiesta sorpresa surprise party**, 9; **hacer una fiesta to have a party**, 9
 la figurita *shape, figurine*, 4
 fijarse *to notice*, 7
 el fin *end*, 9; *al fin finally*, 10
el fin de semana *weekend*, 3; **este fin de semana** *this weekend*, 4; **los fines de semana** *weekends*, 3
 finales: *a finales at the end*, 10G
 finalmente *finally*, 8
 financiar *to finance*, 5
 fino(a) *fine*, 2G
el flan *flan, custard*, 6
 las flautas *rolled tortillas that are stuffed and fried*, 9
 la flor *flower*, 1
 las flores *flowers*, 9
 las fogatas *campfires*, 3
 el folleto *pamphlet*, 7
 la forma *form*, xxii
 formaba *formed*
 la formación geológica *geological formation*, 7G
 formar *to form*, 3
formidable *great*, 2
 la fortaleza *fortress*, 10
la fortuna *fortune*, 8
la foto *photo*, xxii; **enseñar fotos** *to show photos*, 9; **sacar fotos** *to take photos*, 10
 la fotografía *photograph*, 8
 el fragmento *excerpt*, 5
el francés *French*, 4
 la frase *phrase*, 8; *sentence*, 9
 la frecuencia *frequency*, 8; *con frecuencia often*, 8; **¿Con qué frecuencia vas...?** *How often do you go?*, 3
 frecuentado(a) *visited*, 1G
 frente *front*; *al frente to the front*, xxii; *en frente in front*, 3G
 fresco(a) *cool*, 3; **Hace fresco.** *It's cool.*, 3
 el frijol *bean*, 2G
frío(a) *cold*, 6; **Hace frío.** *It's cold.*, 3; **tener frío** *to be cold*, 7
 la frontera *border*, 7G
la fruta *fruit*, 2; *la fruta cítrica citrus fruit*, 8G
 el fuego *fire*, 3
¡Fue estupendo! *It was great!*, 10
los fuegos artificiales *fireworks*, 9; **ver fuegos artificiales** *to see fireworks*, 9
 fuera *outside*, 7G
 fuera (inf. ser) *was*, 6G
 fuerte *loud*, 2; *strong*, 3G
fumar *to smoke*, 7; **dejar de fumar** *to stop smoking*, 7
 el funcionalismo *functional architectural style*, 6G
 funcionar *to work*, 10

fundado(a) *founded*, 2G
el fútbol *soccer*, 3
el fútbol americano *football*, 3
 el futuro *future*, 3
 futuro(a) *future*, 5



el gabinete *cabinet*, 9
 las gafas *glasses*, 5
 el gallego *romance language from Galicia, Spain*, 1G
la galleta *cookie*, 9
 la gana *desire*; **tener ganas de + infinitive** *to feel like doing something*, 4
 la ganadería *cattle raising*, 7G
 el ganado *cattle*, 3G
 ganar *to win*, 5G
la ganga *bargain*, 8
el garaje *garage*, 5
la garganta *throat*, 7
 la garita *sentry box*, 2G
gastar *to spend*, 8
el gato, la gata *cat*, 5
 el gazpacho *cold tomato soup*
 la generación *generation*, 5
 generalmente *generally*, 8
 el género *genre*, 8G
 generoso(a) *generous*, 6
 la gente *people*, 3
 la geografía *geography*, 1
 geográfico(a) *geographical*, 10
 geometría *geometry*, 4
 gigante *giant*, 6
el gimnasio *gym*, 3
 el glaciar *glacier*, 5G
 la gloria *heaven*, 3
 glorioso *glorious*, 9
 el gobierno *government*, 1G
 el Golfo de México *Gulf of Mexico*, 8G
gordo(a) *fat*, 5
 la gorra *cap*, 7
 gótico(a) *gothic*, 3G
 la grabación *recording*, 1
gracias *thank you*, 1, **Estoy bien, gracias.** *I'm fine, thanks.*, 1; **no, gracias** *no thank you*, 8
gracioso(a) *witty*, 2
la graduación *graduation*, 9
 gran *big*, 5; *great*, 5; *large*, 3
 la granada *pomegranate*, 6
grande *big, large*, 5
 el grano *grain*, 6
la grasa *fat*, 7
 gratuito *free*, 1
gris *gray*, 8
 gritar *to yell*, 7
 la grúa *tow truck*, 9
 el grupo *group*, 6

la guagua *bus (P.R., Dom. Rep.)*, 10
 los guandules *pigeon peas*, 6
guapo(a) *good-looking*, 2
 guardar *to store*, 10
 la guayabera *man's short-sleeved shirt*, 8
 la guerra *war*, 7
 la guía telefónica *telephone directory*, 10
 guiar *to guide*, 10; *to drive*, 10
 la güira *percussive instrument played by scratching with a stick across a rough surface*, 9G
 el guiso *stew*, 6
 la guitarra: la guitarra eléctrica *electric guitar*, 2
gustar *to like*, 2; **A ellos/ellas les gusta...** *They like . . .*, 3; **A mis amigos y a mí nos gusta...** *My friends and I like . . .*, 3; **le gusta...** *he/she likes . . .*, 3; **Me gusta(n)...** *I like . . .*, 2; **Me gusta(n) mucho.** *I like . . . a lot.*, 2; *me gustaba* *I liked*, 4; **Me gusta(n) más...** *I like . . . more.*, 2; **Me gustaría...** *I would like . . .*, 8; **Me gustaría más...** *I would prefer . . .*, 10; *Me ha gustado...* *I have liked . . .*, 4; **No, no me gusta(n)...** *No, I don't like . . .*, 2; **¿Te gusta(n)...**? *Do you like . . .?*, 2; **¿Te gusta(n) más... o...?** *Do you like . . . or . . . more?*, 2
 el gusto *pleasure*, 9
 los gustos *likes*, 2



haber: hubo *there was*, 10
 las habichuelas *beans*, 2G
la habitación *bedroom*, 5
 habitar *to inhabit*, 7G
 el habla *speech*, 8
hablar *to talk, to speak*, 3; **Habla...** *. . . speaking (on the telephone)*, 8; **hablar por teléfono** *to talk on the phone*, 3; **Hablemos.** *Let's talk.*, 1
hacer (-go) *to make, to do*, 4;
estamos haciendo *we are making/doing*, 9; *están haciendo* *are making*, 3; **Hace buen (mal) tiempo.** *The weather is good (bad).*, 3; **Hace calor.** *It's hot.*, 3; **Hace fresco.** *It's cool.*, 3; **Hace frío.** *It's cold.*, 3; *Hace más de... años* *It's more than . . . years ago*, 7G; **Hace sol.** *It's sunny.*, 3; *Hace tanto... que...* *It's so . . . that . . .*, 3; *Hace tiempo.* *It's been a long time.*, 9; **Hace viento.** *It's windy.*, 3; **hacer cola** *to wait in line*, 10; **hacer ejercicio** *to exercise*, 3; **hacer la cama** *to make the bed*, 5;

hacer la maleta *to pack your suitcase*, 10; **hacer la tarea** *to do homework*, 3; **hacer los quehaceres** *to do the chores*, 5; **hacer una fiesta** *to have a party*, 9; **hacer un viaje** *to take a trip*, 10; **hacer yoga** *to do yoga*, 7; *hacían* *they made*, 4; **haz** *make, do*, 6; *hizo* *he/she did*, 9; **no hagas** *don't do*, 10; **¿Qué están haciendo?** *What are they doing?*, 9; *qué hicieron* *what they did*, 9; **¿Qué hiciste?** *What did you do?*, 8; *se hace* *is made*, 6
 hallar *to find*, 7G
el hambre *hunger*, 4; **tener hambre** *to be hungry*, 4
la hamburguesa *hamburger*, 2
el Hanukah *Hanukkah*, 9
hasta *until*, 5; *up to*, 5; **Hasta luego.** *See you later.*, 1; **Hasta mañana.** *See you tomorrow.*, 1; **Hasta pronto.** *See you soon.*, 1
hay (inf. haber) *there is, there are*, 4; **Hay un(a)...** *There's a . . .*, 4
haz *make, do*, 6; *Hazme caso.* *Pay attention to me.*, 8
 hecho(a) *made*, 2G
la heladería *ice cream shop*, 8
el helado *ice cream*, 2
 la hembra *female*, 2
 el hemisferio *hemisphere*, 7G
 la herencia *inheritance*; *la herencia alemana* *German cultural tradition*, 7G; *la herencia española* *Spanish cultural tradition*, 10G
la hermana *sister*, 5
el hermano *brother*, 5
los hermanos *brothers, brothers and sisters*, 5
 el héroe *hero*, 4G
 la hierba *grass*, 8G; *la hierba fina* *herb*, 8G
la hija *daughter*, 5
el hijo *son*, 5
los hijos *sons, children*, 5
 el hipo *hiccup*, 3; *estar con hipo* *to have hiccups*, 3
 el hipopótamo *hippopotamus*, 1
 hispano(a) *Hispanic*, 1
 hispanohablante *Spanish-speaking*, 6
la historia *history*, 4
 el hogar *home*, 3G
 las hojas de maíz *cornhusks*, 3
hola *hi, hello*, 1
el hombre *man*, 8; *el hombre de negocios* *businessman*, 5, *los hombres* *men, humans*, 6; **para hombres** *for men*, 8
el hombro *shoulder*, 7
 el homenaje *tribute*, 1G
 hondo(a) *deep*, 8G
 el honor *honor*, 3
 la hora *hour*, 1; **¿A qué hora vas a...?**

What time are you going to . . .?, 4;
¿Qué hora es? *What time is it?*, 1
 el horario *schedule*, 3
 la horchata mexicana *sweet rice drink*, 6
 la hormiga *ant*, 6
el horno *oven*, 6; *el horno microondas* *microwave oven*, 6
horrible *horrible*, 2; **¡Fue horrible!** *It was horrible!*, 10
el hotel *hotel*, 10; **quedarse en un hotel** *to stay in a hotel*, 10
hoy *today*, 1; *hoy en día* *nowadays*, 6G; **Hoy es...** *Today is . . .*, 1; **¿Qué día es hoy?** *What day is today?*, 1
el huevo *egg*, 6
 húmedo(a) *damp*; *el bosque húmedo* *rainforest*, 4G
 el huracán *hurricane*, 3



la idea *idea*, 6; *la idea principal* *main idea*, 6
 el idioma *language*, 1G; *idioma oficial* *official language*, 1G
 identificar *to identify*, 10
la iglesia *church*, 3
 igual que *same as*, 2
 igualmente *equally*, 8
Igualmente. *Likewise.*, 1
 la iguana *iguana*, 1
 ilustrar *to illustrate*, 5
 imaginar *to imagine*, 2
 el imperativo *imperative*, 9
 el imperio *empire*, 10G
 imponente *imposing*, 6
 importado(a) *imported*, 5G
 la importancia *importance*, 6
 impresionante *impressive*, 7G
 incaico(a) *Incan*, 10G
 incesante *without stopping*, 8
 inclusive *including*, 8
 incluso *including*, 8G
 incomparable *incomparable*, 5
 la independencia *independence*, 6G
 independiente *independent*, 2
 indicar *to indicate*, xxii
 indígena *indigenous*, 6G
 la Infanta *princess*, 10
 la influencia *influence*, 1G
 Inglaterra *England*, 7G
el inglés *English*, 4
injusto *unfair*, 5; **Me parece injusto.** *I don't think that's fair.;* *It seems unfair to me.*, 5
 inmediato(a) *immediate*, 10G
 inmenso(a) *immense*, 6
 el inmigrante *immigrant*, 7G
 inmigrar *to immigrate*, 7G
 el insecto *insect*, 2

inseparable *inseparable*, 3
 inspirar *to inspire*, 1G
 el instrumento *instrument*, 8G
 intacto(a) *intact*, 10
intelectual *intellectual*, 2
inteligente *intelligent*, 2
 la intensidad *intensity*, 7
 el interés *of interest*, 10
interesante *interesting*, 2
 internacional *international*, 6
interrumpir *to interrupt*, 4
 el invasor *invader*, 4G
 inventar *to invent*, 4
 el inventario *inventory*, 8
 inventivo(a) *inventive*, 2
 la investigación *research*, 4G
el invierno *winter*, 1
 inviolable *inviolable*, 5
la invitación *invitation*, 9; **mandar invitaciones** *to send invitations*, 9
el invitado *guest*, 9; el invitado de honor *guest of honor*, 9
invitar *to invite*, 9
ir *to go*, 2; **¿Adónde fuiste?** *Where did you go?*, 8; fue *went*, 8; fuimos *we went*, 8; **ir a** + infinitive *to be going to (do something)*, 4; **ir de compras** *to go shopping*, 3; **ir de excursión** *to go hiking*, 10; **ir de pesca** *to go fishing*, 10; **no vayas** *don't go*, 7; **quiero ir...** *I want to go...*, 2; se va *leaves*, 6; **¿Vas a...?** *Are you going to...?*, 4; **Vas a ir, ¿verdad?** *You're going to go, aren't you?*, 4; **ve** *to go*, 6
irse *to leave*, 10
la isla *island*, 10
 italiano(a) *Italian*, 6
 la izquierda *left*

J

el jabón *soap*, 7
el jamón *ham*, 6
el jardín *garden*, 5
 el jefe *chief*, 10
 el jersey *sweater*, 8
 la jirafa *giraffe*, 1
joven *young*, 5
 el joven, la joven *young person*, 9; **los jóvenes** *young people*, 9
la joyería *jewelry store*, 8
el juego *game*, 3; **el juego de mesa** *board game*, 3; el juego de palabras *word game*, 7
el jueves *Thursday*, 1; **los jueves** *on Thursdays*, 3
 el jugador *player*, 2G
jugar (ue) *to play*, 3
el jugo *juice*, 6; **el jugo de...** *... juice*, 6

el juguete *toy*, 8
la juguetería *toy store*, 8
 el juicio *judgment*, 6
julio *July*, 1
junio *June*, 1
 juntos(as) *together*, 1
 justo(a) *fair, just*, 10

K

el karate *karate*, 1
 el kilómetro *kilometer*, 3
 el kiosko *stand or stall*, 9G

L

la *the (fem. article)*, 2
la *you, it, (pronoun)*, 6; *you*, 9
 las labores *chores*, 5
 el lado: por todos lados *everywhere*, 8G
el lago *lake*, 10
 la lágrima *tear*, 9
la lana *wool*, 8; **de lana** *made of wool*, 8
la lancha *motorboat*, 10; **pasear en lancha** *to go out in a motorboat*, 10
el lápiz (pl. los lápices) *pencil*, 4
largo(a) *long*, 5
las *the (pl. fem. article)*, 2
las *you, them (pronoun)*, 6
 la lástima *pity*, 8; **¡Qué lástima!** *What a shame!*, 10
 la lata *can*, 9; **¡Qué lata!** *What a pain!*, 5
 latinoamericano(a) *Latin American*, 1
lavar *to wash*, 5; **lavar los platos** *to do the dishes*, 5
lavarse *to wash*, 7; **lavarse los dientes** *to brush your teeth*, 7
le *to/for him, her, you*, 2
la leche *milk*, 6
leer *to read*, 3; al leer *upon reading*, 6; antes de leer *before reading*, 1; leamos *let's read*, 1; leer en voz alta *to read aloud*, 6; se leen *are read*, 5
 el legado *legacy*, 8G
 lejano(a) *distant*, 10
 lejos *far*, 9; **lejos de** *far from*, 5
 la lengua *language*, 9
los lentes *glasses*, 5; **usar lentes** *to wear glasses*, 5
 lento(a) *slow*, 4G
 el león *lion*, 1
les *to/for you (pl.), them*, 2

levantar *to lift*, 7; **levantar pesas** *to lift weights*, 7
levantarse *to get up*, 7
 la leyenda *legend*, 10
 libre *free*, 6G
la librería *bookstore*, 8
el libro *book*, 2; **el libro de amor** *romance book*, 2; **el libro de aventuras** *adventure book*, 2
 el líder, la líder *leader*, 2
 el limón *lemon*, 6
limpiar *to clean*, 5; limpio(a) *clean*, 5
 lindo(a) *beautiful, pretty*, 6
listo(a) *ready*, 7; **estar listo(a)** *to be ready*, 7; **¿Está todo listo?** *Is everything ready?*, 9
 llamado(a) *called*, 9G
llamar *to call*, 9; **llamar por teléfono** *to make a phone call*, 8; **Llamo más tarde.** *I'll call back later.*, 8; **Te llamo más tarde.** *I'll call you later.*, 9
la llegada *arrival*, 10
llegar *to arrive, to get there*, 4; al llegar *upon arriving*, 6; ha llegado *she has come*, 9
 llenar *to fill up*, 3
 lleno(a) *full*, 9
llevar *to wear*, 8; *to take*, 6; lo llevó *took it*, 6G; lleva años trabajando *he has been working for years*, 9
 llevarse *to get along*, 2
llover (ue) *to rain*, 3; **llueve (mucho)** *it rains (a lot)*, 3
la lluvia *rain*, 4G
lo *him, it, 6; you*, 9; **lo siento** *I'm sorry*, 8
lo: lo de siempre *same as usual*, 9; lo que *what*, 6; lo que pasa *what is happening*, xxii
 loco *crazy*, 5
 lógico(a) *logical*, 2
 el lonche *lunch (Southwest U.S.)*, 6
los *the (pl. masc.)*, 2
los *you, them (pronoun)*, 6
 luchar *to struggle*, 8; *to fight*, 4G
luego *then, later*, 4
 el lugar *place*, 1G
los lugares de interés *places of interest*, 10
 la luna *moon*, 9
lunes *Monday*, 1; **los lunes** *on Mondays*, 3
 la luz *light*, 7G

M

el macho *male*, 2
 la madera *wood*, 5G

la madre mother, 5
 madrina godmother, 1
 el maestro master, 7G
 magnífico(a) magnificent, 4
 el maíz corn, 6
 majestuoso(a) majestic, 9G
 mal bad; **Estoy mal.** I'm not so good., 1; **Te veo mal.** You don't look well., 7
 la maleta suitcase, 10
 malo(a) bad, 2
 malvado(a) evil, 10
 la mamá mom, 5
 el mamífero mammal, 4G
 la mañana morning, 4; **de la mañana** in the morning, A.M., 1; **por la mañana** in the morning, 4
 mañana tomorrow, 4; **Hasta mañana.** See you tomorrow., 1
 mandar to send, 9; **mandar invitaciones** to send invitations, 9; **mandar tarjetas** to send cards, 9
 el mandato command, 6
 manejar to manage, 7
 la manera way, 9
 la mano hand, 7
 el manojo bunch, 8
 mantener (ie) to preserve, to keep, 6
mantenerse (ie) en forma to stay in shape, 7
 la manzana apple, 6
 el mapa map, 10
 el maquillaje makeup, 7
 maquillarse to put on makeup, 7
 marcado(a) marked, 7
 marcar to set, to dial, 1
 marcharse to leave, 9
 el marisco shellfish, 5G
 marítimo(a) maritime, 3G
 marrón brown, 2; los ojos marrones brown eyes, 5
 el martes Tuesday, 1; **los martes** on Tuesdays, 3
 marzo March, 1
 más more, 2; **Más o menos.** So-so., 1; **más que** more than, 8; **más... que** more... than, 8
 la masa dough, 3
 la máscara mask, 2G
 la mascarada masquerade, 4G
 la mascota pet, 5
 el mate Argentine and Paraguayan tea, 7
 las matemáticas mathematics, 3
 la materia subject, 4; las materias obligatorias required subjects, 4; las materias opcionales electives, 4
 matutino(a) (in the) morning, 4
 mayo May, 1
 mayor(es) older, 5; greater, 3G
 la mayoría majority, 4G
 la mazorca corn on the cob, 6
 me to/for me, 2; **Me da igual.** It's all the same to me., 2; **Me**

duele(n)... My... hurt(s), 7; **Me gusta(n)...** I like..., 2; **Me gusta(n) más...** I like... more., 2; **Me gusta(n)...** mucho. I like... a lot., 2; **Me llamo...** My name is..., 1; **No, no me gusta(n)...** No, I don't like..., 2; **Me parece bien.** It's all right with me., 5; **Me parece injusto.** It seems unfair to me., 5
 me me, 9
 mecánico mechanic, 5
 la medalla medal, 5G
 mediano(a) medium, 4
 la medianoche midnight, 1
 médico(a) medical, 7
 medio(a) half, 4; **y media** half past, 1
los medios de transporte means of transportation, 10
 el mediodía midday, noon, 1
 medir (i) to measure, 5G
 mejor(es) better, best, 7
 el melocotón peach, 6
 menor(es) younger, 5
 menos less, 8; **menos cuarto** a quarter to..., 1; **menos que** less than, 8; **menos... que** less... than, 8
 el mensaje message, 7G
 la mente mind, 4
 el mercado market, 6; el mercado al aire libre open-air market, 8
 merendar (ie) to have a snack, 5
 el merengue music and dance style, 9G
 la merienda snack, 6
 la mesa table, 5; **poner la mesa** to set the table, 6
los meses del año months of the year, 1
 meter to put in, 8
 meterse to set, 9
 metódico(a) methodical, 2
 el metro meter, 1G
 el metro subway, 10
 mezclar to mix, 6; mezcla mixture, 6
 la mezquita mosque, 1G
 mí me, 5; **A mí me gusta + infinitive** I like to..., 3; **A mí siempre me toca...** I always have to..., 5
 mí(s) my, 1; **mi mejor amigo(a)** my best friend, 1; **mi profesor(-a)** my teacher, 1
 el microondas microwave, 6
 la miel honey, 6
 el miembro member, 3
 mientras while, 6
 el miércoles Wednesday, 1; **los miércoles** on Wednesdays, 3
 mil one thousand, 8; miles thousands, 2
 la milla cuadrada square mile, 3
 un millón (de) one million, 8; **dos millones (de)** two million, 8

mío mine, 8
 mirar to look, 9; **Nada más estoy mirando.** I'm just looking., 8; **mirar las vitrinas** to window-shop, 8
 la misa Mass, 9
 la misión mission, 3G
 mismo(a) same, 6
 el misterio mystery, 2
 misterioso(a) mysterious, 2
 la mitad half, 6G
 la mochila backpack, 4
 la moda style, fashion, 8; **a la última moda** in the latest fashion, 8; muy de moda very fashionable, 8; **pasado(a) de moda** out of style, 8
 modelar to shape, 4
 moderno(a) modern, 7
 el módulo module, 10
 el mogote knoll, 9G
 el mole sauce made with chiles and flavored with chocolate, 6
 el molino windmill, 1G
 el momento moment, 6; **Espera un momento.** Hold on a moment., 8
 la monarquía parlamentaria constitutional monarchy, 1G
 la moneda currency, 2; coin, 8
 el mono monkey, 4G
 la montaña mountain, 10; **subir a la montaña** to go up a mountain, 10
 montañoso(a) mountainous, 7G
 montar to ride, montar a caballo to ride a horse, 3G; **montar en bicicleta** to ride a bike, 3
 un montón a ton, 4
 el monumento monument, 1G
 el morado purple, 1G
 morado(a) purple, 8
 moreno(a) dark-haired; dark-skinned, 2
 morir (ue) to die, 5; murió died, 5
 el moro rice and beans, 9G
 el mosaico mosaic, 6G
 el mosquito mosquito, 2
 el mostrador counter, 10
 mostrar (ue) to show, 1G
 el movimiento movement, 4G
 la muchacha girl, 1
 el muchacho boy, 1
 mucho a lot (of), 2; much, 4; **Mucho gusto.** Pleased/Nice to meet you., 1
 muchos(as) a lot of, many, 4
 mudarse to move, 8G
 mudéjar Moslem, 5G
 la muerte death, 4G
 la mujer woman, 8; **para mujeres** for women, 8
 mundialmente worldwide, 6
 el mundo world, 1G; todo el mundo everybody, 9
 el mural mural painting, 6G

la muralla *wall, rampart*, 1G
 el museo *museum*, 10
 la música *music*, 2; **la música de...**
music of/by . . ., 2; **la música clásica**
classical music, 2G
 el músico *musician*, 2
 muy *very*, 2

N

nacer *to be born*, 7G; **había nacido**
had been born, 7G; **nacido(a)**
born, 8G
 nacional *national*, 1
nada *nothing*, 4; *not anything*, 4
Nada más estoy mirando. *I'm just*
looking, 8
nadar *to swim*, 3
nadie *nobody, not anybody*, 5
la naranja *orange*, 6
 el naranjo *orange tree*, 8G
la nariz *nose*, 7
 la natación *swimming*, 7
 nativo(a) *native*, 6
 la naturaleza *nature*, 2
la navaja *razor*, 7
 navegar *to sail*, 5; *to navigate*, 10;
navegar por Internet *to surf the*
Internet, 3
la Navidad *Christmas*, 9
 la necesidad *necessity*, 7
necesitar *to need*, 4; **¿Necesitas algo?**
Do you need anything?, 4; **Necesito**
muchas cosas. *I need a lot of*
things., 4; **No, no necesito nada.**
No, I don't need anything., 4
 negarse *to refuse*, 5
 negociable *negotiable*, 5
 el negocio *business*, 9
negro(a) *black*, 5
nervioso(a) *nervous*, 7
nevar (ie) *to snow*, 3
ni *neither, nor*, 7; **Ni idea.** *I have no*
idea., 3
 el nido *nest*, 1
la nieta *granddaughter*, 5
 el nieto *grandson*, 5
los nietos *grandsons, grandchildren*, 5
nieva *it snows*, 3
 la niña *girl*, 1
 ninguno(a) *no, none*, 10G; **ninguna**
parte *nowhere*, 3; **no va a ninguna**
parte *he/she doesn't go anywhere*, 3
 el niño *male child*, 8
los niños *children*, 8
 el nivel del mar *sea level*, 9G
no *no*, 3; *not, do not*, 5; **No debes...**
You shouldn't . . ., 7; **No es gran**
cosa. *It's not a big deal.*, 5; **No**
está. *He/She is not here.*, 8; **No**
estoy de acuerdo. *I disagree.*, 6;
no, gracias *no thank you*, 8;

No sé. *I don't know.*, 4; **No, no**
me gusta(n)... *No, I don't like* . . .,
 2; **No, no necesito nada.** *No, I do*
not need anything., 4; **No, no voy a**
ir. *No, I'm not going to go.*, 4; **No**
seas... *Don't be* . . ., 7; **no va a**
ninguna parte *he/she doesn't go*
anywhere, 3; **No vayas.** *Don't go.*, 7
¿no? *right?*, 4
la noche *night*, 1; **de la noche** *at*
night, P.M., 1; **por la noche** *at*
night, 4
la Nochebuena *Christmas Eve*, 9
la Nochevieja *New Year's Eve*, 9
 nocturno(a) *(in the) evening*, 4
 nombrado(a) *named*, 9G
 el nombre *name*, 10
 el noreste *northeast*, 2G
 normalmente *normally*, 4
 el noroeste *northwest*, 7G
 el norte *north*, 5G
 norteamericano(a) *North*
American, 8
 norteño(a) *northern*, 5G
 Noruega *Norway*, 7G
nos (to/for) us, 2; **Nos vemos.** *See*
you., 1
nosotros(as) *we*, 1
 la nota *grade*, 6
 la noticia *news*, 9
novcientos *nine hundred*, 8
la novela *novel*, 3
noventa *ninety*, 2
noviembre *November*, 1
 la nube *cloud*, 7
nuestro(a) *our*, 5
nuestros(as) *our*, 5
 nuevamente *again*, 9
nueve *nine*, 1
 nuevo(a) *new*, 2
 la nuez (pl. las nueces) *nut(s)*, 6
el número *number*, 1; *shoe size*, 8
 numeroso(a) *numerous*, 2G
nunca *never*, 5; **casi nunca** *almost*
never, 3; **nunca más** *never again*, 6
 la nutricionista *nutritionist*, 7

O

o *or*, 2
 oaxaqueño *from the Mexican state*
of Oaxaca, 6
 el objetivo *objective*, 1
 el objeto *object*, 1
 la obra *work*, 7G; **la obra de teatro**
play, 6G; **la obra maestra**
masterpiece, 6G
 observar *to observe*, 1
 la ocasión *occasion*, 9
 occidental *western*, 7G
ochenta *eighty*, 2

ocho *eight*, 1
ochocientos *eight hundred*, 8
 el ocio *leisure time*, 8
octubre *October*, 1
 el ocupante *occupant*, 10
 ocupar *to occupy*, 7G
 ocurrir *to occur*; **¿Se te ocurren?**
Do they occur to you?, 4
 la oficina *office*, 5
la oficina de cambio *money*
exchange, 10
la oficina de correos *post office*, 10
 ofrecer *to offer*, 6
el oído *ear*, 7
 oír *to hear*, 2; **oyes (you) hear**, 2;
se oye is heard, 2
los ojos *eyes*, 5; **los ojos borrados**
hazel eyes, 5; **los ojos cafés** *brown*
eyes, 5; **tener los ojos azules** *to*
have blue eyes, 5
 la ola *wave*, 2G
 la olla *pot*, 4G
 olor *smell*, 7
 olvidar *to forget*, 9; **No te olvides.**
Don't forget., 8
once *eleven*, 1
 la oportunidad *opportunity*, 5
 la oración *sentence*, xxii
 el orden *order*, 1; **el orden**
cronológico *chronological order*, 8
 ordenar *to organize*, 3; **está**
ordenando is organizing, 3
 organizado(a) *organized*, 2
organizar *to organize*, 10
 orgulloso(a) *proud*, 6
 oriental *eastern*, 10G
 el origen *origin*, 6G
 originalmente *originally*, 3G
os (to/for) you (pl.), 2
 el oso *bear*, 1
el otoño *fall*, 1
otro(a) *other, another*, 8
otros(as) *other, others*, 8

P

el paciente *patient*, 7
el padre *father*, 5
los padres *parents*, 5; **los padres**
peregrinos *pilgrims*, 8G
pagar *to pay*, 8; **pagar una fortuna**
to pay a fortune, 8
 la página *page*, xxii; **la página Web**
Web page, 1
el país *country*, 6; **el país de origen**
native country, 6
 el paisaje *landscape*, 4G
 el pájaro *bird*, 9
 la palabra *word*, xxii; **la palabra clave**
key word, 1
 el palacio *palace*, 1

el **pan** *bread*, 6; **el pan dulce** *pastries*, 6; **el pan tostado** *toast*, 6
la pantalla *monitor, screen*, 10
los pantalones (vaqueros) *pants (jeans)*, 8
los pantalones cortos *shorts*, 8
la pantomima *pantomime*, 9
la pantorrilla *calf*, 7
el papá *dad*, 5
el Papá Noel *Santa Claus*, 9
la papa *potato*, 6; **las papas fritas** *French fries*, 6
el papel *paper*, 4
las papitas *potato chips*, 9
el paquete *package*, 9
el par *pair*, 8
para *for*, 4; *to, in order to*, 7
el paraíso *paradise*, 8G
parecer *to seem*, 5; *to think*, 8; *me parece* *It seems to me*, 9; **Me parece bien.** *It's all right with me.*, 5; **Me parece injusto.** *It seems unfair to me.*, 5; *no parezco* *I don't seem to be.*, 9; **¿Qué te parece...?** *What do you think of...?*, 8
parecido(a) *similar*, 2
la pared *wall*, 10G
la pareja *pair*; *en parejas* *in pairs*, xxii, *couple*, 3
el paréntesis *parenthesis*, 8
el pareo *matching*, 1
el pariente *relative*, 5
el parque *park*, 3; **el parque de diversiones** *amusement park*, 10
el párrafo *paragraph*, xxii
la parrilla *barbecue*, 7
la parrillada *Argentine barbecue*, 7G
la parte *part*, 6
participar *to participate*, 1
particular *particular*, 6
el partido de... *the... game*, 4
la pasa *raisin*, 6
el pasado *past*, 8
pasado mañana *day after tomorrow*, 4
pasado(a) *last*, 8; **el año pasado** *last year*, 9
pasado(a) de moda *out of style*, 8
el pasaje *ticket*, 10
el pasajero, la pasajera *passenger*, 10
el pasapalo *finger food (Ven.)*, 9
el pasaporte *passport*, 10
pasar *to spend (time, occasion)*, 9; *con quien tú te pasas* *who you spend time with*, 2; **la pasamos en casa de...** *we spent it at...s house*, 9; *lo que pasa* *what is happening*, 9; **pasar el rato solo(a)** *to spend time alone*, 3; **pasar la aspiradora** *to vacuum*, 5; **pasar por** *to stop at/by*, 10; *to go through*,

2; *qué pasa* *what's happening*, 6
pasártelo(la) *to get someone (for a telephone call)*, 8
el pasatiempo *hobby*, 7; **buscar un pasatiempo** *to look for a hobby*, 7
pasar *to go for a walk*, 3; **pasar en bote de vela** *to go out in a sailboat*, 10; **pasar en lancha** *to go out in a motorboat*, 10
el pasillo *corridor*, 10
la pasta de dientes *toothpaste*, 7
el pastel *cake*, 6
el pastel en hoja *mashed plantain dough filled with meat and wrapped in plantain leaves*, 9
la patata *potato*, 1G; *sweet potato*, 6
el patinaje en hielo *ice skating*, 7
patinar *to skate*, 3
el patio *patio, yard*, 5
la patrona *patron*, 9G
la pava *kettle used to make mate*, 7
el pavo *turkey*, 6G
el payaso *clown*, 4G
las pecas *freckles*, 5
el pecho *chest*, 7
pedir (i) *to order*, 6
peinarse *to comb your hair*, 7
el peine *comb*, 7
la película *film, movie*, 2; **(de ciencia ficción, de terror, de misterio)** *(science fiction, horror, mystery)*, 2
el peligro de extinción *danger of extinction*, 8G
pelirrojo(a) *red-headed*, 2
el pelo *hair*, 5
la pelota *ball*, 9G
pensar (ie) *to think*, 9; **pensar + inf.** *to plan*, 9; **Pensamos...** *We plan to...*, 9
peor(es) *worse*, 8
pequeño(a) *small*, 5
la pera *pear*, 1
perder (ie) *to lose*, 10; *to miss*, 10; **perder el vuelo** *miss the flight*, 10; *si me pierden* *if you lose me*, 3; **perdido(a)** *lost*, 10G
perdone *I'm sorry*, 1
el perezoso *sloth*, 4G
perezoso(a) *lazy*, 2
perfecto *perfect*, 8
el periódico *newspaper*, 8G
la perla *pearl*, 2G
permiso *excuse me*, 9
permitir *to allow*, 6
pero *but*, 5
el perro, la perra *dog*, 5
la persona *person*, 5
el personaje *character*, 1G; *el personaje ficticio* *fictional character*, 1G
la personalidad *personality*, 2
las pesas *weights*, 7; **levantar pesas** *to lift weights*, 7
la pesca *fishing*, 10; **ir de pesca** *to go*

fishing, 10; *la pesca comercial* *commercial fishing*, 8G
el pescado *fish*, 6
pescar *to fish*, 10
pésimo(a) *very bad*, 2
el peso *weight*, 7
el pez *fish*, 1
la picadera *finger food (Dom. Rep.)*, 9
el picante *spice*, 6
picante *spicy*, 6
el picnic *picnic*, 9; **tener un picnic** *to have a picnic*, 9
el pico *peak*, 1G
el pico de gallo *spicy relish made with tomatoes, hot peppers, and onions*, 3G
el pie *foot*, 7
la piedra *stone*, 5G
la pierna *leg*, 7
la pieza *bedroom*, 5; *piece*, 4
la pileta *swimming pool (Arg.)*, 3
la piñata *piñata*, 9
el pingüino *penguin*, 7G
pintado(a) *painted*, 2G
pintar *to paint*; *fue pintado* *was painted*, 1
el pintor *painter*, 2G
pintoresco(a) *picturesque*, 7G
la pintura *painting*, 1; *la pintura al óleo* *oil painting*, 3G
la pirámide *pyramid*, 10; *la pirámide alimenticia* *food pyramid*, 7
la piscina *swimming pool*, 3
el piso *floor*, 5; **de... pisos** *...-story*, 5
el piyama *pajamas*, 7
la pizza *pizza*, 2
el placer *pleasure*, 9
planes *plans*, 9; **¿Qué planes tienen para...?** *What plans do you have for...?*, 9
plano(a) *flat*, 7G
las plantas *plants*, 5
el plátano *plantain*, 8G
platicar en línea *to chat online*, 3
el plato *dish, plate*, 6; **lavar los platos** *to do the dishes*, 5; **el plato hondo** *bowl*, 6; **el plato típico** *traditional dish*, 2
la playa *beach*, 3
la playera *T-shirt*, 8
la plaza de comida *food court in a mall*, 8
la plena *music and dance style*, 2
la población *population*, 1G
poblado(a) *populated*, 4G
pobre *poor*, 8
poco(a) *few, little, not much*, 4; *poco a poco* *little by little*, 4; **un poco** *a little*, 2
pocos(as) *not many*, 4
poder (ue) *to be able to, can*, 6
el poema *poem*, 8
la poesía *poetry*, 8

el poeta, la poeta *poet*, 5G
 el **pollo** *chicken*, 6; el pollo frito *fried chicken*, 2G
 el **ponche** *punch*, 9
poner (-go) *to put*, 4; **no pongas** *don't put*, 10; **pon** *put*, 6; poner en orden *to put in order*, xxii; poner huevos *to lay eggs*, 2; poner la comida *to set out the food*, 9; **poner la mesa** *to set the table*, 6; tener puesto(a) *to have on*, 8
ponerse *to put on*, 7, *to get*, 6; ponerse *to start*, 7; ponerse a bailar *to start dancing*, 3; ponerse en contacto *to get in contact*, 5; ponerse rojo *to flush, to turn red*, 10
por *in, by*, 4; por ejemplo *for example*, 6G; por eso *that's why*, 6; **por el estilo** *of that sort*, 7; **por favor** *please*, 6; **por fin** *finally*, 10; **por la mañana** *in the morning*, 4; por la noche *at night*, 2; **por la tarde** *in the afternoon*, 4; por lo general *generally*, 8; por lo menos *at least*, 9; por más que *no matter how much*, 7; por medio de *by means of*, 10
¿por qué? *why?*, 2
 la porción *portion, serving*, 7
porque *because*, 2
 posible *possible*, 4
 el **postre** *dessert*, 6
 el pozole *soup made with hominy, meat, and chile*, 6
 practicando *practicing*, 7
practicar deportes *to play sports*, 3
 el precio *price*, 1; el precio de entrada *entry fee*, 1
 precolombino(a) *of the New World era before the arrival of Europeans*, 2G
 precoz *precocious*, 4
 la preferencia *preference*, 3
preferido(a) *favorite*, 4
preferir (ie) *to prefer*, 6
 la pregunta *question*, xxii
 preguntar *to ask*, xxii
 prehistórico(a) *prehistoric*, 7G
preocuparse *to worry*, 10; **No te preocupes.** *Don't worry.*, 10
preparar *to prepare*, 6
 prepararse *to get ready*, 7
los preparativos *preparations*, 9
 la preposición *preposition*, 2
 la presentación *introduction*, 9
 presentar *to present*, 6; *to introduce*, 9; **presentar un examen** *to take a test*, 4; se presentó *was performed*, 10; **Te presento a...** *I'd like you to meet...*, 9
 presentarse *to present oneself*, 6
 el presente *present*, 9
 prestar: prestar atención *to pay attention*, 7

el pretérito *preterite*, 8
 la **primavera** *spring*, 1
 el **primero** *first*, 1
primero(a) *first*, 4
 el **primo, la prima** *cousin*, 5; el primo hermano, la prima hermana *first cousin*, 5
los primos *cousins*, 5
 la princesa *princess*, 10
 principal *main*, 4G; *primary*, 9G
la prisa: tener prisa *to be in a hurry*, 4
 el prisionero *prisoner*, 10
probar (ue) *to try, to taste*, 6
 producir *to produce*, 1
 el producto *product*, 3G; los productos petroleros *petroleum products*, 3G; los productos químicos *chemicals*, 3G
el profesor *teacher (male)*, 1; **mi profesor** *my teacher*, 1
la profesora *teacher (female)*, 1; **mi profesora** *my teacher*, 1
 prometer *to promise*, 8
 el pronombre *pronoun*, 6; el pronombre de complemento directo *direct object pronoun*, 9; el pronombre reflexivo *reflexive pronoun*, 7
 pronto *soon*, 1; **Hasta pronto.** *See you soon.*, 1; tan pronto *as soon*, 9
 la propiedad *property*, 5
 propio(a) *own*, 4
 el propósito *purpose*, 6
 el provecho *benefit*; Buen provecho. *Enjoy your meal.*, 6
 la provincia *province*, 10
próximo(a) *next*, 4; **la próxima semana** *next week*, 4; **el (day of the week) próximo** *next (day of the week)*, 4
 el proyecto *project*, 1
 publicar *to publish*, 1
el pueblo *town, village*, 5; el pueblo natal *hometown*, 3
¿Puedo...? *Can I...?*, 6
 el puente *bridge*, 8G
la puerta *door*, 5; *gate*, 10
 el puerto *port*, 3G
 el puesto *stall*, 9G
la pulsera *bracelet*, 8
punto: en punto *on the dot*, 1
 el punto de vista *point of view*, 9
 puntual *punctual, on time*, 2
 el puré de papas *mashed potatoes*, 6



que *that*; **que me llame después** *tell him/her to call me later*, 8; **Que**

te vaya bien. *Hope things go well for you.*, 9
¡Qué...! *How...!*, 6; **¡Qué bien!** *How great!*, 10; **¡Qué fantástico!** *How fantastic!*, 10; **¡Qué gusto verte!** *It's great to see you!*, 9; **¡Qué lástima!** *What a shame!*, 10; **¡Qué lata!** *What a pain!*, 5; **¡Qué mala suerte!** *What bad luck!*, 10
¿qué? *what?*, 1; **¿Qué clases tienes...?** *What classes do you have...?*, 4; **¿Qué día es hoy?** *What day is today?*, 1; **¿Qué están haciendo?** *What are they doing?*, 9; **¿Qué fecha es hoy?** *What's today's date?*, 1; **¿Qué hace...?** *What does... do?*, 3; **¿Qué haces para ayudar en casa?** *What do you do to help out at home?*, 5; **¿Qué haces...?** *What do you do...?*, 3; **¿Qué haces para relajarte?** *What do you do to relax?*, 7; **¿Qué hay de nuevo?** *What's new?*, 9; **¿Qué hiciste?** *What did you do?*, 8; **¿Qué hora es?** *What time is it?*, 1; **¿Qué planes tienen para...?** *What plans do you have for...?*, 9; **¿Qué quieres hacer?** *What do you want to do?*, 3; **¿Qué tal?** *How's it going?*, 1; **¿Qué tal...?** *How is...?*, 6; **¿Qué tal estuvo?** *How was it?*, 9; **¿Qué tal si...?** *How about (if)...?*, 6; **¿Qué tal si vamos a...?** *How about if we go to...?*, 4; **¿Qué te falta hacer?** *What do you still have to do?*, 7; **¿Qué te gusta hacer?** *What do you like to do?*, 3; **¿Qué te pasa?** *What's wrong with you?*, 7; **¿Qué te toca hacer a tí?** *What do you have to do?*, 5; **¿Qué tiempo hace?** *What's the weather like?*, 3; **¿Qué tiene...?** *What's the matter with...?*, 7; **¿Qué tienes que hacer?** *What do you have to do?*, 7; **¿Qué vas a hacer?** *What are you going to do?*, 4
 el quechua *indigenous language in Peru*, 10G
quedar *to fit, to look*, 8; *to remain*, 3G; **¿Cómo me queda...?** *How does it fit?*, 8; **quedar bien/mal** *to fit well/poorly*, 8
 quedarse *to stay*, 9; **quedarse en un hotel** *to stay in a hotel*, 10
los quehaceres *household chores*, 5; **hacer los quehaceres** *to do chores*, 5
querer (ie) *to want to*, 3; *to love*, 9; **quiero conocer...** *I want to see...*, 10; **Quiero devolver...** *I want to return...*, 8; queriendo *wanting to*, 8; **Quiero ir...** *I want to go...*, 3
 querido(a) *dear*, 9
 la quesadilla *tortillas with melted*

cheese, 3G

el queso *cheese*, 6

¿quién? *who?*, 1; ¿De parte de quién? *Who's calling?*, 8; Quién es...? *Who's...?*, 1; ¿de quién? *about whom?*, 1

¿quiénes? *who?* (pl.), 2

la química *chemistry*, 4

quince *fifteen*, 1

la quinceañera *girl's fifteenth birthday*, 9

quinientos *five hundred*, 8

el quiosco *stand*, 10

Quisiera... *I would like...*, 6

quitarse *to take off*, 7

R

las raciones *servings*, 6

la raíz (pl. las raíces) *root*, 1G

rallado(a) *grated*, 6

la rana *frog*, 2

los rancheros *overalls*, 3

rápidamente *quickly*, 6

rápido(a) *fast*, 8

raro *odd, strange*, 3

rato: pasar el rato... *to spend time...*, 3; el rato libre *free time*, 4

reaccionar *to react*, 10

el realismo *realism*, 1

realizar *to carry out*, 10, ha

realizado *has carried out*, 10G

el recado *message*, 8

la recámara *bedroom*, 5

recibir *to receive*, 9; recibir regalos *to receive gifts*, 9

reclamar *to reclaim*, 6G

el reclamo de equipaje *baggage claim*, 10

recoger *to pick up*, 10

la recomendación *recommendation*, 7

reconocido(a) *well-known*, 1G

recordar (ue) *to remember*, 6

recorrer *to tour*, 10

el recorrido *tour*, 4

el recreo *recreation time*, 4

la red *network*, 10G

redondo(a) *round*, 7

reducir *to reduce*, 7

referir *to refer*, 3; se refiere *refers*, 3G

reflejar *to reflect*, 1G

el refrán *proverb, saying*, 6

el refresco *soft drink*, 6

el refrigerador *refrigerator*, 6

el refugio de fauna *wildlife refuge*, 8G

el regalo *gift*, 9; abrir regalos *to open gifts*, 9; recibir regalos *to receive gifts*, 9

regatear *to bargain*, 8

la región *region*, 3

regional *regional*, 6

la regla *ruler*, 4

regresar *to return, to go back*, 4

regular *all right*, 1; Estoy regular. *I'm all right.*, 1

regularidad: con regularidad *regularly*, 6

reírse *to laugh*, 8; ríe *he/she*

laughs, 9; se ríen *they laugh*, 8

relajarse *to relax*, 7

religioso(a) *religious*, 1

el reloj *clock, watch*, 4

remodelado(a) *remodeled*, 5

remojar *to soak*, 3

remoto(a) *distant*, 5

el renacuajo *tadpole*, 2

el repaso *review*, 1

representar *to represent*, 3

representativo(a) *representative*, 6

la república *republic*, 5G

el res *beast, livestock*; la carne de res *beef*, 6

la reservación *reservation*, 6

requerir (ie) *to require*, 7

la resolución de Año Nuevo *New Year's resolution*, 9

resolver (ue) *to solve*, 7

respectivo(a) *respective*, 8

responder *to answer*, 9

la respuesta *answer*, xxii, 3

el restaurante familiar *family restaurant*, 3

el restaurante *restaurant*, 6

el retrato *portrait*, 1G

la reunión *meeting*, 3; *reunion*, 9

reunir *to bring together*, 1G

reunirse *to get together*, 9; reunirse

con (toda) la familia *to get together with the (whole) family*, 9

revisar *to check, to revise, to correct*, 1

la revista *magazine*, 3; la revista de tiras cómicas *comic book*, 8

el revolucionario *revolutionary*, 9G

el rey *king*, 1

rico(a) *magnificent*, 9

ridículo(a) *ridiculous*, 8

riguroso(a) *harsh*, 5G

el río *river*, 3G

las riquezas *riches*, 10

riquísimo(a) *delicious*, 6

el ritmo *rhythm*, 5G; el ritmo del momento *the latest rhythm*, 1

el rito *ritual*, 6

el robo: ¡Es un robo! *It's a rip-off!*, 8

rodeado(a) *surrounded*, 1G

rodear *to surround*, 7G

el rodeo *rodeo*, 3G

rojo(a) *red*, 8

romántico(a) *romantic*, 2

el rompecabezas *puzzle*, 4

la ropa *clothes*, 4

rubio(a) *blond*, 2

las ruinas *ruins*, 10

la rutina *routine*, 2

S

el sábado *Saturday*, 1; los sábados *on Saturdays*, 3

saber *to know information*, 4; saber de *to know about*, 4; no sabe cómo *doesn't know how*, 9; No sé. *I don't know.*, 4; ¿Sabes qué? *You know what?*, 4; Sé. *I know.*, 9

el sabor *flavor*, 8G

sacar *to take out*, 5; sacar el dinero *to get money*, 10; sacar fotos *to take photos*, 10; sacar la basura *to take out the trash*, 5; sacar una idea *to get an idea*, 4

el saco *jacket*, 8

sal *go out, leave*, 6

la sal *salt*, 6

la sala *living room*, 5; la sala de espera *waiting room*, 10; la sala de juegos *game room*, 5

salado(a) *salty*, 6

la salida *departure*, 10; *exit*, 10

salir (-go) *to go out*, 3; *to leave*, 4; No salgas *Don't leave*, 10; que salga *go out*, 9; sal *go out, leave*, 6; salir bien *to work out well*, 7; salir con amigos *to go out with friends*, 3

el salón *room*, 1; el salón de clase *classroom*, 4

la salsa *sauce, gravy*, 6; la salsa picante *hot sauce*, 6

el salto *waterfall*, 2G

el salto en el tiempo *time warp*, 7

la salud *health*, 7

saludable *healthy*, 6

saludar *to greet*, 1

el saludo *greeting*, 9

salvarse *to save oneself*, 10

el salvavidas *lifeguard*, 1

el sancocho *stew made with meat, root vegetables, and plantains*, 9G

las sandalias *sandals*, 8

el sándwich de... *... sandwich*, 6

los sanitarios *restrooms*, 10

sano(a) *healthy*, 7; seguir una dieta *sana* *to eat a balanced diet*, 7

el santo, la santa *saint*, 2G

la sartén *frying pan*, 6

sé *be*, 6

la secadora de pelo *hair dryer*, 7

secarse *to dry*, 7

la sección rítmica *rhythm section*, 8G

seco(a) *dry*, 2G

secreto(a) *secret*, 1

la sed *thirst*, 4; **tener sed** *to be thirsty*, 4
 la seda *silk*, 8; **de seda** *made of silk*, 8
seguir (i) *to follow*, 10; **seguir (i) una dieta sana** *to eat a balanced diet*, 7; sigue el modelo *follow the model*, xxii; siguiéndote *following you*, 8
 según *according to*, 2
 el segundo *second*, 4
 segundo(a) *second*, 6
seis *six*, 1
seiscientos *six hundred*, 8
 la selección *selection*, 6
 la selva *jungle*, 10
la semana *week*, 4; **el día de la semana** *day of the week*, 1; **esta semana** *this week*, 4; **la próxima semana** *next week*, 4
la Semana Santa *Holy Week*, 9
el señor *sir, Mr.*, 1; *gentleman*, 8
 el Señor *the Lord*, 9
la señora *ma'am; Mrs.*, 1
la señorita *Miss*, 1
 la sensación *feeling*, 1
sentarse (ie) *to sit down*, 10
 sentir (ie) *to feel*, 9
sentirse (ie) *to feel*, 7
 separados *separately*, 8
 separar *to separate*, 1G
septiembre *September*, 1
ser *to be*, 1; **¿Cómo eres?** *What are you like?*, 2; **¿Cómo es...?** *What is... like?*, 2; No puede ser. *It can't be true.*, 9; **no seas** *don't be*, 7; **sé** *be*, 6; **será** *will be*, 10; **Soy...** *I'm*... , 2; **Soy de...** *I'm from*... , 1
 el ser *being*, 8
 la serenata *serenade*, 9
 la serenidad *serenity*, 1
 la serie *series*, 6G
serio(a) *serious*, 2
 la serpiente *serpent*, 6
el servicio *restroom*, 10
la servilleta *napkin*, 6
servir (i) *to serve*, 6; **¿En qué le puedo servir?** *How can I help you?*, 8
sesenta *sixty*, 2
 el seso *brain*, 4
setecientos *seven hundred*, 8
setenta *seventy*, 2
 si *if*, 3; si no *otherwise*, 3
sí *yes*, 4
siempre *always*, 5; **casi siempre** *almost always*, 3; **como siempre** *as always*, 9; **Lo de siempre.** *Same as usual.*, 9
 la sierra *mountain range*, 10G
siete *seven*, 1
 el siglo *century*, 3G
 el significado *meaning*, 7
 significar *to mean*, 2
 siguiente *following*, 5; **lo siguiente**

the following, 6
 la sílaba *syllable*, 2
la silla *chair*, 5; **la silla de ruedas** *wheelchair*, 5
 el símbolo *symbol*, 2
simpático(a) *friendly*, 2
 simplemente *simply*, 6
 sin *without*, 6; sin embargo *however*, 6
la sinagoga *synagogue*, 9
 sincero(a) *sincere*, 2
 sino *but also*, 6
 los sirvientes *servants*, 8
 el sistema *system*, 10G
 el sitio *place*, 3; *site*, 7
 la situación *situation*, 5
 sobre *over*, 3; *on*, 4; *about*, 2
la sobrina *niece*, 5
el sobrino *nephew*, 5
los sobrinos *nephews, nieces and nephews*, 5
 sociable *social*, 2
el sofá *couch*, 5
 el sol *sun*, 3; **Hace sol.** *It's sunny.*, 3
 solamente *only*, 3G
 el soldado *soldier*, 6G
 soler (ue) *to usually do*, 5; suele *usually*, 5
 sólido(a) *solid*, 6
solo(a) *alone*, 3; **pasar el rato solo(a)** *to spend time alone*, 3
sólo *only*, 7
el sombrero *hat*, 8
somos (inf. **ser**) *we are*, 5; **Somos...** *personas...* *There are... people...*, 5
Son las... *It's ... o'clock.*, 1
 el sonido *sound*, 2G
la sopa *soup*, 6; **la sopa (de verduras)** *(vegetable) soup*, 6
sordo(a) *deaf*, 5
 sorprendido(a) *surprised*, 8
Soy... (inf. **ser**) *I'm*... , 2; **Soy de...** *I'm from*... , 1
su(s) *his, her, its, their, your*, 5
 suave *soft*, 7
 subir *to rise*, 7
subir a la montaña *to go up a mountain*, 10; **subir de peso** *to gain weight*, 7
 el subtítulo *subtitle*, 10
 sucio(a) *dirty*, 6
 el sudeste *southeast*, 10G
 Suele + inf. *He (She) usually* + verb, 10
 el sueño *dream*, 1G
la suerte *luck*, 10; **si tengo suerte...** *if I'm lucky...*, 10; **tuviste suerte** *you were lucky*, 10
el suéter *sweater*, 8
suficiente *enough*, 7; **dormir lo suficiente** *to get enough sleep*, 7
 la sugerencia *suggestion*, 7
 sugerir (ie) *to suggest*, 6

Suiza *Switzerland*, 7G
 la superficie *surface*, 8
 el sur *south*, 2G
 sureño(a) *southern*, 7G
 el surf a vela *windsurfing*, 9G
 la sustancia *substance*, 6
 suyo(a) *his*, 4G

T

Tailandia *Thailand*, 6
 taíno(a) *belonging to the Taimos, Native Americans dominant in early Puerto Rico*, 2G
 tal *such*, 7; tal vez *perhaps*, 4
la talla (clothing) *size*, 8
 tallado(a) *carved, cut*, 10G
 los tallarines *noodles*, 7
el taller *shop, workshop*, 4
 la tamalada *gathering to make tamales*, 3G
 los tamales *tamales*, 9
 el tamaño *size*
también *also*, 2
 la tambora *drum*, 9G
tampoco *neither, not either*, 5
 tan *so*, 10G
 tan sólo *only*, 9
tan... como *as... as*, 8
tanto *so much*, 7; *as much*, 1G; tanto... como... *both... and...*, 3G; **Tanto gusto.** *So nice to meet you.*, 9; **¡Tanto tiempo sin verte!** *Long time, no see.*, 9
 la tapa *small servings of food*, 7G
 tardar *to take*; ¿Cuánto tardas? *How long do you take?*, 4
la tarde *afternoon, evening*, 1; **de la tarde** *in the afternoon, evening, P.M.*, 1; **esta tarde** *this afternoon*, 4; **por la tarde** *in the afternoon*, 4
tarde *late*, 4; **más tarde** *later*, 8
 la tarea *homework*, 1; **hacer la tarea** *to do homework*, 3
la tarjeta *greeting card*, 8; *card*, 9; **mandar tarjetas** *to send cards*, 9; **la tarjeta de cumpleaños** *birthday card*, 8; la tarjeta de crédito *credit card*, 10; **la tarjeta de embarque** *boarding pass*, 10; la tarjeta postal *postcard*, 10; **la tarjeta regalo** *gift card*, 8
 el tataranieto *great-great-grandson*, 10
el taxi *taxi*, 10
la taza *cup*, 6
te (to/for) *you*, 2; **¿Te duele algo?** *Does something hurt?*, 7; **¿Te gusta(n)...?** *Do you like...?*, 2; **¿Te gusta(n) más... o...?** *Do you like... or... more?*, 2; **Te llamo más tarde.** *I'll call you later.*, 9;

Te presento a... *I'd like you to meet...*, 9; **Te veo mal.** *You don't look well.*, 7

el teatro *theater*, 8

el techo de zinc *sheet-metal roof*, 9G

la tecnología *technology*, 4

tejano(a) *Texan*, 3G

el tejido *weaving*, 10G

la tele *TV*, 4

el teléfono *telephone number*, 1; *telephone*, 8; **¿Cuál es el teléfono de...?** *What's... 's telephone number?*, 1; **¿Cuál es tu teléfono?** *What's your telephone number?*, 1; **hablar por teléfono** *to talk on the phone*, 3; **llamar por teléfono** *to make a phone call*, 8; el teléfono público *pay phone*, 10

la televisión *television (TV)*, 3; **ver televisión** *to watch TV*, 3

el tema *theme*, 6

temblar *to shake*, 9

tembloroso(a) *trembling*, 9

la temperatura *temperature*, 2G

templado(a) *temperate*, 2G

el templo *temple*, 9

temprano *early*, 4

ten *have*, 6

el tenedor *fork*, 6

tener (-go, ie) *to have*, 4; **¿Cuántos años tiene...?** *How old is...?*, 2; **¿Cuántos años tienes?** *How old are you?*, 2; **Él (Ella) tiene... años.** *He's (She's)... years old.*, 2; **no tengo** *don't have*, 10; **ten** *have*, 6; **tendrán** *que separarse* *will have to separate*, 3; **tener calor** *to be hot*, 7; **tener catarro** *to have a cold*, 7; **tener frío** *to be cold*, 7; **tener ganas** *to feel like (doing something)*, 4; **tener ganas de + infinitive** *to feel like doing something*, 4; **tener hambre** *to be hungry*, 4; **tener los ojos azules** *to have blue eyes*, 5; **tener miedo** *to be afraid*, 7; **tener prisa** *to be in a hurry*, 4; **tener puesto** *to have on*, 3; **tener que + infinitive** *to have to do something*, 4; **tener razón** *to be right*, 8; **tener sed** *to be thirsty*, 4; **tener sueño** *to be sleepy*, 7; **tener suerte** *to be lucky*, 10; **tener un picnic** *to have a picnic*, 9; **Tengo que irme.** *I've got to go.*, 1; **Tengo... años.** *I am... years old.*, 2; **Tiene... años.** *He (She) is... years old.*, 2; **tuvo** *had*, 7G

el tenis *tennis*, 3

el tentempié *snack*, 3G

el tercero *third*, 4

terminar *to finish*, 9

el territorio *territory*, 6G

el terror *horror*, 2

el testimonio *testimony*, 6G

el texto *text*, 6

ti *you (emphatic)*, 3; **a ti** *to you*, 6; **A ti te gusta + infinitive** *You like...*, 3; **para ti** *for you*, 2

la tía *aunt*, 5

el tico *nickname for Costa Rican*, 4G

el tiempo *weather*, 3; *time*, 1G; **a tiempo** *on time*, 4; **cuando hace buen/mal tiempo** *when the weather's good/bad*, 3

la tienda de... *... store*, 8

tiene *he/she/it has*, 2; **¿Cuántos años tiene...?** *How old is...?*, 2; **Él (Ella) tiene... años.** *He's (She's)... years old.*, 2

tienes *you have*, 4; **¿Cuántos años tienes?** *How old are you?*, 2; **¿Tienes...?** *Do you have...?*, 4

la tierra *earth*, 6; *land*, 6G

el tigre *tiger*, 2

la tilde *wavy line above the ñ*, 1

tímido(a) *shy*, 2

la tinta *ink*, 10

el tío *uncle*, 5

los tíos *uncles, uncles and aunts*, 5

típico(a) *typical*, 2G

el tipo *type*; **de todo tipo** *all kinds*, 8; **el título** *title*, 5

la toalla *towel*, 7

tocar *to play*, 3; *to touch*, 8; **A mí siempre me toca...** *I always have to...*, 5; **A... nunca le toca...** *... never has to...*, 5; **Le toca a él.** *It's his turn.*, 5; **¿Qué te toca hacer a ti?** *What do you have to do?*, 5; **Te toca a ti.** *It's your turn.*, 5; **tocar el piano** *to play the piano*, 3; **tocar la puerta** *to knock on the door*, 3

el tocino *bacon*, 6

todavía *yet*, 10; *still*, 1G; **todavía no** *not yet*, 10

todo(a) *all, every*, 2; *whole*, 9; **todo el mundo** *everybody*, 9; **de todo** *everything*, 8; **de todo tipo** *all kinds*, 8; **todos(as)** *everyone*, 5; **todos los días** *every day*, 3

tomar *to drink*, 6; *to eat*, 8; *to take*, 9; **siguen tomándolo** *keep drinking it*, 6; **tomar el sol** *to sunbathe*, 10; **tomar las cosas con calma** *to take things calmly*, 7; **tomar una decisión** *to make a decision*, 9; **tomar un batido** *to have a milkshake*, 8

el tomate *tomato*, 6

la tonelada *ton*, 10

tonto(a) *silly, foolish*, 2

el tornado *tornado*, 3

la toronja *grapefruit*, 3G

la torre *tower*, 9G

la torta *sandwich (Mexico)*, 6

la tortilla *Spanish omelet*, 1G; *pancake-like bread made from corn*, 6

la tortuga *turtle*, 1

el tostón *fried green plantain*, 2G

trabajador(a) *hard-working*, 2

trabajar *to work*, 3

el trabajo *job*, 3; *work*, 4

el trabalenguas *tongue twister*, 1

la tradición *tradition*, 2

tradicional *traditional*, 1G

traer (-igo) *to bring*, 4; **me traje** *he/she brought me*, 4; **quiero que me traigas** *I want you to bring me*, 9

el tráfico *traffic*, 3G

tragar *to swallow*, 2

el traje *suit*, 3; *dress*, 1G

el traje de baño *swimsuit*, 8

tranquilo(a) *quiet*, 5; *calm*, 9

la transpiración *perspiration*, 8

transportar *to transport*, 10;

fueron transportadas *were transported*, 10

el transporte *transportation*, 10

el trasto *utensil, piece of junk*, 2

tratar *to try*, 10

travieso(a) *mischievous*, 5

trece *thirteen*, 1

treinta *thirty*, 1

treinta y cinco *thirty-five*, 2

treinta y dos *thirty-two*, 2

treinta y uno *thirty-one*, 1

el tren *train*, 10

tres *three*, 1

trescientos *three hundred*, 8

el trigal *wheat field*, 2

el trigo *wheat*, 2

triste *sad*, 7; **estar triste** *to be sad*, 7

el trozo *piece*, 6

tú *you*, 1

tu(s) *your*, 5

el turismo *tourism*, 8G

el turista *tourist*, 1G

turnarse *to take turns*, xxiii

el turno *shift*, 4

tutear *to speak to someone*

informally, 10

los tuyos, las tuyas *yours*, 9



último(a) *latest*, 8; *la última vez* *last time*, 8

el último, la última *last one*, 3

un(a) *a, an*, 4; **un poco** *a little*, 2;

un montón *a ton*, 4

únicamente *only*, 9

único(a) *only*, 4G
 la unidad *unity*, 3G
 la universidad *university*, 5
uno *one*, 1
unos(as) *some*, 4
 urgente *urgent*, 1
usar *to use, to wear*, 8; **usar el/la...**
to wear size . . ., 8; **usar lentes** *to*
wear glasses, 5; **usando** *using*, xxii
 el uso *use*, 6
usted *you (formal)*, 1
ustedes *you (pl.)*, 1
los útiles escolares *school supplies*, 4
 utilizar *to use*, 7
 la uva *grape*, 1
 ¡Uy! *Oh!*, 1

V

las vacaciones *vacation*, 10
Vale. *Okay*, 9
 valeroso(a) *brave*, 4G
 valiente *brave*, 5
 la valija *suitcase*, 10
 el valle *valley*, 3G
 vamos *let's go, we go*, 3
 el vaquero *cowboy*, 3G
 vaquero(a) *referring to cowboys*, 3G
los vaqueros *jeans*, 8
 variado(a) *varied*, 7
 varias *various*, 6G
 la variedad *variety*, 6
vas *you are going*, 4; **¿Vas al (a la)...?**
Are you going to the . . .?, 4; **Vas a ir,**
¿verdad? *You're going to go, aren't*
you?, 4
 el vasco *language from Basque*
Provinces, Spain, 1G
 la vasija *pot*, 4
 el vaso *glass*, 6
ve *go*, 6
 veces *times*, 7; **a veces** *sometimes*,
 3; *hay veces there are times*, 4
veinte *twenty*, 1
veintiún *twenty-one*, 1
ven *come*, 6
 vencido(a) *defeated*, 6; *no se da por*
vencido doesn't give up, 6
 el vendedor *vendor*, 8
vender *to sell*, 8; *se vende for sale*,
 5; *se venden are sold*, 8; **vender**
(de todo) *to sell (everything)*, 8
venir *to come*, 4; *ha venido has*
come, 9; **no vengas** *don't come*,
 10; **ven** *come*, 6; *venga will*
come, 9; **vienes conmigo a...**
you're coming with me . . ., 4
la ventana *window*, 5

el ventanal *large window*, 6G
 la ventura *happiness*, 5
ver *to watch, to see*, 4; *nunca ha*
visto never has seen, 6; **Te veo**
mal. *You don't look well.*, 7; **ver**
televisión *to watch television*, 3;
vi I saw, 8
el verano *summer*, 1
 el verbo *verb*, xxii
 la verdad *truth*, 2
¿verdad? *right?*, 4
verde *green*, 5; *verde mar sea*
green, 5G
las verduras *vegetables*, 2
 vespertino(a) *(in the) afternoon*, 4
el vestido *dress*, 8
vestirse (i) *to get dressed*, 7
 vete *go*, 7
 vez *time*, 4; *cada vez each time*, 8;
hay veces there are times, 4; *la*
última vez last time, 8
viajar *to travel*, 10
el viaje *trip*, 10
 el viajero *traveler*, 10
 la vida *life*, 3G
el video *video*, 3; **alquilar videos** *to*
rent videos, 3
los videojuegos *videogames*, 2
 los viejitos *older folks*, 3
viejo(a) *old*, 5
 el viento *wind*, 3; **Hace viento.** *It's*
windy., 3
el viernes *Friday*, 1; **los viernes** *on*
Fridays, 3
 el Viernes Santo *Good Friday*, 1
 el violín *violin*, 1
 visitar *to visit*, 6
 la vista *view*, 5
la vitrina *shop window*, 8; **mirar las**
vitricas *to window-shop*, 8
vivir *to live*, 5
 vivo(a) *bright*, 5G
 el vocabulario *vocabulary*, xxii
 volar (ue) *to fly*, 7
 el volcán *volcano*, 4G
el volibol *volleyball*, 3
volver (ue) *to go or come back*, 5;
nunca más volverá never will do
it again, 9; *se vuelve it becomes*, 6
vosotros(as) *you (plural;*
informal), 1
el vuelo *flight*, 10
vuestra(s) *your*, 5
vuestro(s) *your*, 5

W

el wáter *restroom*, 10
 el windsurf *windsurfing*, 7

Y

y *and*, 1; **y cuarto** *a quarter past*,
 1; **y media** *half past*, 1
ya *already*, 10
Ya te lo (la) paso. *I'll get him (her).*, 8
 la yerba mate *herb used to make mate*, 7
yo *I*, 1
 el yogur *yogurt*, 7
 la yuca *yucca*, 8G

Z

la zanahoria *carrot*, 6
la zapatería *shoe store*, 8
 las zapatillas de tenis *tennis shoes*, 8
los zapatos *shoes*, 4; **los zapatos de**
tenis *tennis shoes*, 8
 la zona *area*, 4; *la zona residencial*
residential area, 5
el zoológico *zoo*, 10
 el zumo *juice (Spain)*, 6

Vocabulario inglés-español

This vocabulary includes all of the words presented in the **Vocabulario** sections of the chapters. These words are considered active—you are expected to know them and be able to use them. Expressions are listed under the English word you would be most likely to look up.

Spanish nouns are listed with the definite article and plural forms, when applicable. If a Spanish verb is stem-changing, the change is indicated in parentheses after the verb: **dormir** (**ue**). The number after each entry refers to the chapter in which the word or phrase is introduced.

To be sure you are using Spanish words and phrases in their correct context, refer to the chapters listed. You may also want to look up Spanish phrases in **Expresiones de ¡Exprésate!**, pp. R12–R15.



a little *un poco*, 2
a lot *mucho*, 2
a lot of, many *muchos(as)*, 4
a ton *un montón*, 4
a, an *un(a)*, 4
active *activo(a)*, 2
to add *añadir*, 6
address *la dirección*, 5; **My address is ...** *Mi dirección es...*, 5; **e-mail address** *correo electrónico*, 1
adventure *la aventura*, 2; **adventure book** *el libro de aventuras*, 2
after *después*, 3; *después de*, 7; **after class** *después de clases*, 3
afternoon *la tarde*, 1; **this afternoon** *esta tarde*, 4; **in the afternoon** *de la tarde, P.M.*, 1; *por la tarde*, 4
afterwards *después*, 4
agent *el agente, la agente*, 10
agree: I agree. *Estoy de acuerdo.*, 6
airplane *el avión*, 10; **by plane** *por avión*, 10
airport *el aeropuerto*, 10
all *todas*, 1; *todo(a)*, 2
all right *regular*, 1
to allow *dejar*, 3
almost *casi*, 3; **almost never** *casi nunca*, 3; **almost always** *casi siempre*, 3
alone *solo(a)*, 3
alphabet *el alfabeto*, 1
already *ya*, 10
also *también*, 2
always *siempre*, 5; **almost always** *casi siempre*, 3; **as always** *como siempre*, 9
amusement park *el parque de diversiones*, 10
an *un, una*, 4

and *y*, 1
animal *el animal*, 2
anniversary *el aniversario*, 9
another *otro(a)*, 8
any *cualquier*, 10
anything *algo*, 4
apartment *el apartamento*, 5
apple *la manzana*, 6
April *abril*, 1
Are you ...? *¿Eres...?*, 2
arm *el brazo*, 7
around the corner *a la vuelta*, 10
arrival *la llegada*, 10
to arrive *llegar*, 4
art *el arte*, 4
as ... as *tan...como*, 8
as always *como siempre*, 9
at *a(l)*, 8; *@ la arroba*, 1; *en*, 3
athletic *atlético(a)*, 2
to attend *asistir(a)*, 4
auditorium *el auditorio*, 4
August *agosto*, 1
aunt *la tía*, 5
automatic teller machine *el cajero automático*, 10
awesome *fenomenal*, 2



back *la espalda*, 7; **I'll call back later** *Llamo más tarde.*, 8; **to go (come) back** *volver (ue)*, 5
backpack *la mochila*, 4
bacon *el tocino*, 6
bad *malo(a)*, 2
bag *bolsa*, 8
baggage *el equipaje*, 10; **baggage claim** *el reclamo de equipaje*, 10
bargain *la ganga*, 8
baseball *el béisbol*, 3
basketball *el básquetbol*, 3
to bathe *bañarse*, 7

bathroom *el baño*, 5
be *sé*, 6
to be able to *poder (ue)*, 6
to be *estar*, 1; **How are you?** *¿Cómo está(s)?*, 1; **to be all right** *estar regular*, 1; **to be angry** *estar enojado(a)*, 7; **to be around the corner** *estar a la vuelta*, 10; **to be bored** *estar aburrido(a)*, 7; **to be familiar with** *conocer*, 9; **to be fine** *estar bien*, 1; **to be hungry** *tener hambre*, 4; **to be tired** *estar cansado(a)*, 7; **to be happy** *estar contento(a)*, 7; **to be sick** *estar enfermo(a)*, 7; **to be in a hurry** *tener prisa*, 4; **to be in a wheelchair** *estar en una silla de ruedas*, 5; **to be ready** *estar listo(a)*, 7; **to be nervous** *estar nervioso(a)*, 7; **to be right** *tener razón*, 8; **to be sad** *estar triste*, 7; **to be scared** *tener miedo*, 7; **to be sleepy** *tener sueño*, 7; **to be lucky** *tener suerte*, 10; **to be thirsty** *tener sed*, 4
to be *ser*, 1; **don't be** *no seas*, 7
beach *la playa*, 3
because *porque*, 2
bed *la cama*, 5; **to make the bed** *hacer la cama*, 5; **to go to bed** *acostarse (ue)*, 7
bedroom *la habitación*, 5
beef *la carne*, 6
before *antes de*, 7
behind *detrás de*, 5
besides *además*, 8
best *el/la/los/las mejor(es)*, 1
better *mejor(es)*, 7
big *grande*, 5
bike *la bicicleta*, 3; **to ride a bike** *montar en bicicleta*, 3
bill *la cuenta*, 6
biology *la biología*, 4
birthday *el cumpleaños*, 9; **When is**

... 's birthday? ¿Cuándo es el cumpleaños de...?, 2; **When is your birthday?** ¿Cuándo es tu cumpleaños?, 2; **birthday card** la tarjeta de cumpleaños, 8; **girl's fifteenth birthday** la quinceañera, 9

black negro(a), 5
blank en blanco, 8
blind ciego(a), 5
blond rubio(a), 2
blouse la blusa, 8
blue azul, 5; **to have blue eyes** tener los ojos azules, 5
board game el juego de mesa, 3
to board abordar, 10
boarding pass la tarjeta de embarque, 10
boat el barco, 10
book el libro, 2; **adventure book** el libro de aventuras, 2; **comic book** la revista de tiras cómicas, 8; **romance book** el libro de amor, 2
bookstore la librería, 8
boots las botas, 8
boring aburrido(a), 2; **to be bored** estar aburrido(a), 7
bowl el plato hondo, 6
boy el muchacho, 1
bracelet la pulsera, 8
bread el pan, 6
breakfast el desayuno, 6
to bring traer (-igo), 4
broccoli el brócoli, 6
brother el hermano, 5
brothers, brothers and sisters los hermanos, 5
brown castaño(a), 5; de color café, 5
to brush your teeth lavarse los dientes, 7
building el edificio, 5; ... **story building** el edificio de... pisos, 5
bus el autobús, 10
but pero, 2
to buy comprar, 8; **you would buy** comprarías, 8
Bye chao, 9



cafeteria la cafetería, 4
cake el pastel, 6
calculator la calculadora, 4
calf la pantorrilla, 7
to call llamar, 9; **I'll call back later.** Llamo más tarde., 8
camera la cámara, 10; **disposable camera** la cámara desechable, 10
to camp acampar, 10
can poder, 6
Can I...? ¿Puedo...?, 6; **How can I help you?** ¿En qué le puedo

servir?, 8
candy el dulce, 9
canoe la canoa, 10
car el carro, 2
card la tarjeta, 8
carrot la zanahoria, 5
cat el gato, la gata, 5
to celebrate festejar, 9; **celebrar**, 9
cereal los cereales, 6
chair la silla, 5; **wheelchair** la silla de ruedas, 5
to change money cambiar dinero, 10
to chat charlar, 9; **to chat online** platicar en línea, 3
to check luggage facturar el equipaje, 10
checkpoint: security checkpoint control de seguridad, 10
cheese el queso, 6
chemistry la química, 4
chess el ajedrez, 2
chest el pecho, 7
chicken el pollo, 6
children los hijos, 5; los niños, 8
chocolate el chocolate, 6
chores los quehaceres, 5
Christmas la Navidad, 9;
Christmas Eve la Nochebuena, 9
church la iglesia, 3
city la ciudad, 5
class la clase, 3; **after class** después de clases, 3
classmate (female) la (una) compañera de clase, 1
classmate (male) el (un) compañero de clase, 1
to clean limpiar, 5
to clean the room arreglar el cuarto, 5
client el cliente, la cliente, 8
to climb subir, 10
clock el reloj, 4
close to cerca de, 5
to close cerrar (ie), 8
clothes la ropa, 4
club el club de..., 4
coat el abrigo, 8
coffee el café, 6; **coffee with milk** el café con leche, 6; **coffee shop** la cafetería, 6
cold frío(a), 6; **It's cold.** Hace frío., 3; **to be cold** tener frío, 7; **to have a cold** tener catarro, 7
color el color, 8
comb el peine, 7
to comb your hair peinarse, 7
to come venir, 4; **come** ven, 6; **don't come** no vengas, 10; **to come back** volver, 5; **you're coming with me** to... vienes conmigo a..., 4
comic book la revista de tiras cómicas, 8
compact disc el disco compacto, 8;
blank compact disc el disco compacto en blanco, 8

computer la computadora, 4;
computer science la computación, 4
concert el concierto, 4
to cook cocinar, 5
cookie la galleta, 9
cool fresco, 3; **It's cool.** Hace fresco., 3
corn el maíz, 6
to cost costar (ue), 8; **costs...** cuesta(n)..., 8
cotton el algodón, 8; **made of cotton** de algodón, 8
counter el mostrador, 10
country el país, 10
countryside el campo, 5
court: food court in a mall la plaza de comida, 8
cousin el primo, la prima, 5
custard el flan, 6
customs la aduana, 10
to cut cortar, 5; **to cut the grass** cortar el césped, 5



dad el papá, 5
dance el baile, 3
to dance bailar, 3
dark: dark-skinned; dark-haired moreno(a), 2
date la fecha, 1
daughter la hija, 5
day el día, 1; **day after tomorrow** pasado mañana, 4; **day before yesterday** anteayer, 8; **day of the week** el día de la semana, 1; **Father's Day** el Día del Padre, 9; **holiday** el día festivo, 9; **Independence Day** el Día de la Independencia, 9; **Mother's Day** el Día de la Madre, 9; **Thanksgiving Day** el Día de Acción de Gracias, 9; **someday** algún día, 10; **Valentine's Day** el Día de los Enamorados, 9; **What day is today?** ¿Qué día es hoy?, 1; **your saint's day** el día de tu santo, 9
deaf sordo(a), 5
December diciembre, 1
to decorate decorar, 9; **to decorate the house** decorar la casa, 9
decoration la decoración, 9
delicious delicioso(a), 2; riquísimo(a), 6
to delight encantar, 6
department store el almacén, 8
departure la salida, 10
to desire desear, 6
desk el escritorio, 8

dessert *el postre*, 6
 dictionary *el diccionario*, 4
 diet *la dieta*, 7; **to eat a balanced diet** *seguir una dieta sana*, 7
 difficult *difícil*, 4; **It's difficult.** *Es difícil.*, 4
 dining room *el comedor*, 5
 dinner *la cena*, 6
 disc: compact disc *el disco compacto*, 8
 dish, *el plato*, 6
 disposable *desechable*, 10;
 disposable camera *la cámara desechable*, 10
Do you like ...? *¿Te gusta(n)...?*, 2
to do *hacer*, 4; **we are doing** *estamos haciendo*, 9; **to do homework** *hacer la tarea*, 3; **to do the chores** *hacer los quehaceres*, 5; **to do yoga** *hacer yoga*, 7; **do** *haz*, 6; **don't do** *no hagas*, 10; **What are they doing?** *¿Qué están haciendo?*, 9; **What did you do?** *¿Qué hiciste?*, 8
 dog *el perro*, *la perra*, 5
 door *la puerta*, 5
 dot: **on the dot** *en punto*, 1
to download files *bajar archivos*, 3
 downtown *el centro*, 10
to draw *dibujar*, 3
 dress *el vestido*, 8
dressed: to get dressed, *vestirse (i)*, 7
to drink *beber*, 4; **to drink something** *beber algo*, 4; *tomar*, 6
to dry *secarse*, 7
 during *durante*, 10
 DVD *el DVD*, 8

E

ear *el oído*, 7
 early *temprano*, 4
 earphones *los audífonos*, 8
 earrings *los aretes*, 8
 easy *fácil*, 4; **It's easy.** *Es fácil.*, 4
to eat a balanced diet *seguir una dieta sana*, 7; **to eat breakfast** *desayunar*, 6; **to eat dinner** *cenar*, 6; **to eat lunch** *almorzar (ue)*, 5
to eat *comer*, 3; *tomar*, 8
 egg *el huevo*, 6
 eight *ocho*, 1
 eight hundred *ochocientos*, 8
 eighteen *dieciocho*, 1
 eighty *ochenta*, 2
 eleven *once*, 1
 e-mail address *el correo electrónico*, 1; **What is ...'s e-mail address?** *¿Cuál es el correo electrónico de...?* 1; **What's your e-mail address?** *¿Cuál es tu correo electrónico?*, 1

English *el inglés*, 4
 enough *suficiente*, 7; **to get enough sleep** *dormir (ue) lo suficiente*, 7
 evening *la tarde*, 1; **in the evening,** *P.M. de la tarde*, 1
 everybody *todos(as)*, 5
 everyone *todos(as)*, 5
 everything *todo*, 8
to exercise *hacer ejercicio*, 3
to expect *esperar*, 9
 expensive *caro(a)*, 8
 eyes *los ojos*, 5; **to have blue eyes** *tener los ojos azules*, 5

F

face *la cara*, 7
 fall *el otoño*, 1
 family *la familia*, 3; **There are ... people in my family.** *En mi familia somos...*, 5
 familiar: **to be familiar** *conocer*, 9
 fantastic: **How fantastic!** *¡Qué fantástico!*, 10
 fat (in food) *la grasa*, 7
 fat (overweight) *gordo(a)*, 5
 father *el padre*, 5; **Father's Day** *el Día del Padre*, 9
 favorite *preferido(a)*, 4
 flan *el flan*, 6
 February *febrero*, 1
to feel *sentirse (ie)*, 7; **to feel like doing something** *tener ganas de + infinitive*, 4
 few *pocos(as)*, 4
 fifteen *quince*, 1
 fifteenth: **girl's fifteenth birthday** *quiniceañera*, 9
 fifty *cinquenta*, 2
 film *la película*, 2
 finally *por fin*, 10
to find *encontrar (ue)*, 7
 fine *bien*, 1; **I'm fine.** *Estoy bien.*, 1
 finger *el dedo*, 7
to finish *terminar*, 9
 fireworks *los fuegos artificiales*, 9
 first *el primero*, 1
 first (adj) *primero(a)*, 4
 fish *el pescado*, 6
to fish *pescar*, 10
 fishing *la pesca*, 10; **to go fishing** *ir de pesca*, 10
to fit *quedar*, 8; **How does it fit?** *¿Cómo me queda?*, 8
 five *cinco*, 1
 five hundred *quinientos*, 8
 flight *el vuelo*, 10
 floor *el piso*, 5
 folder *la carpeta*, 4
to follow *seguir (i)*, 10
 food *la comida*, 2; **Chinese (Italian,**

Mexican) food *la comida china (italiana, mexicana)*, 2, **food court in a mall** *la plaza de comida*, 8
 foolish *tonto(a)*, 2
 foot *el pie*, 7
 football *el fútbol americano*, 3
 for *para*, 4
 fork *el tenedor*, 7
 fortune *la fortuna*, 8
 forty *cuarenta*, 2
 four *cuatro*, 1
 four hundred *cuatrocientos*, 8
 fourteen *catorce*, 1
 French *el francés*, 4
 French fries *las papas fritas*, 6
 Friday *el viernes*, 1; **on Fridays** *los viernes*, 3
 friend *el amigo (male)*, *la amiga (female)*, 1
 from *de*, 1
 fruit *la fruta*, 2
 fun *divertido(a)*, 2; **What fun!** *¡Qué divertido!*, 10

G

to gain weight *subir de peso*, 7
 game: **board game** *el juego de mesa*, 3; **the ... game** *el partido de...*, 4
 garage *el garaje*, 5
 garden *el jardín*, 5
 German *el alemán*, 4
to get angry *enojarse*, 7
to get dressed *vestirse (i)*, 7
to get off a plane *desembarcar*, 10
to get someone (for a telephone call), *pasártelo(la)*, 8
to get together *reunirse*, 9
to get up *levantarse*, 7
to get *conseguir (i, i)*, 10
 gift *el regalo*, 9; **gift card** *la tarjeta regalo*, 8
 girl *la muchacha*, 1
 girl's fifteenth birthday *la quiniceañera*, 9
to give *dar*, 7; **don't give** *no des*, 7
 glass *el vaso*, 6
 glasses *los lentes*, 5; **to wear glasses** *usar lentes*, 5
 go *ve*, 6
to go *ir*, 2; **Where did you go?** *¿Adónde fuiste?*, 8; **to go shopping** *ir de compras*, 2; **to go hiking** *ir de excursión*, 10; **don't go** *no vayas*, 7; **I want to go...** *Quiero ir...*, 2; **Are you going to the ...?** *¿Vas a...?*, 4; **You're going to go, aren't you?** *Vas a ir, ¿verdad?*, 4; **to go back** *regresar*, 4; *volver (ue)*, 5
to go for a walk *pasear*, 3

go out salir, 6
to go out salir, 3; **to go out with friends** salir con amigos, 3; **to go out in a sailboat (motorboat)** pasear en bote de vela (lancha), 10
to go to bed acostarse (ue), 7
good bueno(a), 2; **Good evening.**, **Good night.** Buenas noches., 1; **Good afternoon.** Buenas tardes., 1; **Good morning.** Buenos días., 1
good-looking guapo(a), 2
Goodbye. Adiós., 1
graduation la graduación, 9
grandchildren los nietos, 5
granddaughter la nieta, 5
grandfather el abuelo, 5
grandmother la abuela, 5
grandparents los abuelos, 5
grandson el nieto, 5
grandsons los nietos, 5
grass el césped, 5; **to cut the grass** cortar el césped, 5
gravy salsa, 6
gray gris, 8
gray-haired canoso(a), 5
great formidable, 2; estupendo(a), 10; a todo dar, 9; **it was great** fue estupendo, 10
green verde, 5
greeting card la tarjeta, 8
guest el (la) invitado(a), 9
gym el gimnasio, 3

H

hair el pelo, 5; **to comb your hair** peinarse, 7; **hair dryer** la secadora de pelo, 7
half medio, 1; **half past** y media, 1
ham el jamón, 6
hamburger la hamburguesa, 2
hand la mano, 7
to hang colgar (ue), 9
Hanukkah el Hanukkah, 9
happy contento(a), 7; **to be happy** estar contento(a), 7
Happy (Merry) ... ¡Feliz...!, 9
hard difícil, 4
hard-working trabajador(a), 2
hat el sombrero, 8
to have tener (-go, ie), 4; **have** tener, 6; **don't have** no tengas, 10; **to have a cold** tener catarro, 7; **to have a milkshake** tomar un batido, 8; **to have a picnic** tener un picnic, 9; **to have blue eyes** tener los ojos azules, 5; **to have to do something** tener que + infinitive, 4; **I always have to ...** A siempre mí me toca..., 5; **to have a party** hacer una fiesta, 9; **to have a snack** merendar, 5; **to have lunch** almorzar, 5

he él, 1; **He is ...** Él es..., 1
head la cabeza, 7
health la salud, 7
to heat calentar (ie), 6
Hello. Aló.; Bueno.; Diga., 8
help la ayuda, 6; **to help out at home** ayudar en casa, 5
here aquí, 6
hi, hello hola, 1
hike la excursión, 10; **to go on a hike** ir de excursión, 10
his su(s), 5
history la historia, 4
hobby el pasatiempo, 7; **to look for a hobby** buscar un pasatiempo, 7
holiday el día festivo, 9
Holy Week la Semana Santa, 9
homework la tarea, 3
Hope things go well for you. Que te vaya bien., 9
horrible horrible, 2; **It was horrible!** ¡Fue horrible!, 10
horror el terror, 2
hot caliente, 6; **hot sauce** la salsa picante, 6
hot chocolate el chocolate, 6
hotel el hotel, 10; **to stay in a hotel** quedarse en un hotel, 10
hour la hora, 1
house casa, 5; ...'s house la casa de..., 3; **to decorate the house** decorar la casa, 9
household chores los quehaceres, 5
how ¿cómo?, 1; **How about (if) ...?** ¿Qué tal si...?; 6; **How are you?** ¿Cómo está(s)?; 1; **How do you spell ...?** ¿Cómo se escribe...?; 1; **How does it fit?** ¿Cómo me queda?; 8; **How fantastic!** ¡Qué fantástico!, 10; **How great!** ¡Qué bien!, 10; **How many ...?** ¿cuántos(as)?; 2; **how much?** ¿cuánto(a)?; 4; **How often do you go ...?** ¿Con qué frecuencia vas...?; 3; **How old are you?** ¿Cuántos años tienes?; 2
hunger el hambre, 4; **to be hungry** tener hambre, 4
to hurt doler (ue), 7; **My ... hurt(s)** Me duele(n)... 7; **Does something hurt?** ¿Te duele algo?; 7; **His (Her) ... hurts.** Le duele..., 7

I

ID carnet de identidad, 10
I yo, 1
I agree. Estoy de acuerdo, 6; **I don't agree.** No estoy de acuerdo., 6
I have no idea. Ni idea., 3
I want to see ... Quiero conocer..., 10
I would like ... Quisiera..., 6

I'd like you to meet ... Te presento a..., 9
I'll get him (her). Ya te lo (la) paso., 8
I'm fine. Estoy bien., 1
I'm sorry. Lo siento., 8
I'm ... Soy..., 2; **I'm from ...** Soy de..., 1
I'm just looking. Nada más estoy mirando., 8
I'm not so good. Estoy mal., 1
ice cream el helado, 2
ice cream shop la heladería, 8
Independence Day El Día de la Independencia, 9
in front of delante de, 5
in the (latest) fashion a la (última) moda, 8
in, by por, 4
inexpensive barato(a), 8
intellectual intelectual, 2
intelligent inteligente, 2
interest el interés, 10
interesting interesante, 2
to interrupt interrumpir, 4
to introduce presentar, 9
invitation la invitación, 9
to invite invitar, 9
island la isla, 10
It seems unfair to me. Me parece injusto, 5
it snows nieva, 3
It's a rip-off! ¡Es un robo!, 8
It's all right with me. Me parece bien., 5
It's all the same to me. Me da igual., 2
It's awful. Es pésimo., 2
It's cold. Hace frío., 3
It's cool. Hace fresco., 3
It's delicious. Es delicioso., 2
It's hot. Hace calor., 3
It's kind of fun. Es algo divertido., 2
It's not a big deal. No es gran cosa., 5
It's okay. Está bien., 3
It's rather good. Es bastante bueno., 2
It's sunny. Hace sol., 3
It's windy. Hace viento., 3

J

jacket la chaqueta, 8; el saco, 8
January enero, 1
jeans los vaqueros, 8
jewelry store la joyería, 8
job el trabajo, 3
joke el chiste, 9; **to tell jokes** contar (ue) chistes, 9
juice el jugo, 6
July julio, 1
June junio, 1
just: to just have done something acabar de, 7



kitchen la cocina, 5
knife el cuchillo, 6
to know (facts) saber, 4; **I don't know.** No sé., 4; **to know people** conocer, 9



lake el lago, 10
large grande, 6
last pasado(a), 8; **last night** anoche, 8
late tarde, 4; **later** más tarde, 8;
latest último(a), 8
lazy perezoso(a), 2
to leave irse, 10; **dejar**, 10; **salir**, 3;
leave salir, 6; **to leave a message** dejar un recado, 8; **don't leave** no salgas, 10
leg la pierna, 7
letter la carta, 3
library la biblioteca, 4
to lift levantar, 7; **to lift weights** levantar pesas, 7
to like: I (you, ...) like me (te, ...) gusta(n), 2; **They like to ...** A ellos/ellas les gusta..., 3; **My friends and I like ...** A mis amigos y a mí nos gusta..., 3; **I would like ...** me gustaría, 10
Likewise. Igualmente., 1
line: to wait in line hacer cola, 10
to listen escuchar, 3; **to listen to music** escuchar música, 3
little (adv.) poco, 2; **a little** un poco, 2
to live vivir, 5
living room la sala, 5
long largo(a), 5; **Long time no see.** ¡Tanto tiempo sin verte!, 9
to look mirar, 8
to look for buscar, 7;
to lose weight bajar de peso, 7
to lose perder (ie), 10
luck la suerte, 10
luggage el equipaje, 10
lunch el almuerzo, 4; la comida, 6;
to have lunch almorzar, 5



ma'am; Mrs. la señora, 1
magazine la revista, 3
to make hacer, 4; **make** haz, 6; **to make the bed** hacer la cama, 5
makeup el maquillaje, 7

mall el centro comercial, 3
man el hombre, 6; **for men** para hombres, 8
many muchos (as), 4
map el mapa, 10
March marzo, 1
Mass la misa, 9
mathematics las matemáticas, 4
May mayo, 1
me mí, 5; me, 9
meat la carne, 6
to meet encontrarse (ue), 10
meeting la reunión, 3
Merry ... ¡Feliz..., 9
message el recado, 8
microwave el microondas, 6
midday el mediodía, 1
midnight la medianoche, 1
milk la leche, 6
milkshake el batido, 8
million un millón de, 8
mischievous travieso(a), 5
Miss la señorita, 1
to miss perder (ie), 10
to mix mezclar, 6
mom la mamá, 5
moment un momento, 8
Monday lunes, 1; **on Mondays** los lunes, 3
money el dinero, 8
money exchange la oficina de cambio, 10
monitor, screen la pantalla, 10
months of the year los meses del año, 1
month mes, 1
more más, 2; **more than** más que, 8; **more ... than** más... que, 8
morning la mañana, 1; **in the morning** de la mañana, A.M., 1; por la mañana, 4
mother la madre, 5; **Mother's Day** El Día de la Madre, 9
motorboat la lancha, 10; **to go out in a motorboat** pasear en lancha, 10
mountain la montaña, 10
mouth la boca, 7
movie la película, 2
movie theater el cine, 3
museum el museo, 10
music la música, 2; **music by ...** la música de..., 2
my mi(s), 1
mystery el misterio, 2



napkin la servilleta, 6
neck el cuello, 7
to need necesitar, 4
neither, not either tampoco, 5; ni, 7

nephew el sobrino, 5
nervous nervioso(a), 7; **to be nervous** estar nervioso(a), 7
never nunca, 5; **almost never** casi nunca, 3
New Year's Eve la Nochevieja, 9
next próximo(a), 4; **next to** al lado de, 5
nice simpático(a), 2; **Nice to meet you.** Encantado(a), 1; **Mucho gusto.**, 1
niece la sobrina, 5
night la noche, 1; **at night** de la noche, P.M., 1; por la noche, 4
nine nueve, 1
nine hundred novecientos, 8
nineteen diecinueve, 1
ninety noventa, 2
no no, 3
nobody, not anybody nadie, 5
noon el mediodía, 1
nor ni, 7
nose la nariz, 7
not yet todavía no, 10
notebook el cuaderno, 4
nothing nada, 4
novel la novela, 2
November noviembre, 1
now ahora, 9
nowhere ninguna parte, 3
number el número, 1



October octubre, 1
Of course! ¡Claro que sí!, 4
of the del, de la, de las, de los, 2
of de, 1
office: post office oficina de correos, 10
often a menudo, 5
Oh, no! ¡Ay, no!, 6
Okay. Vale., 9
old viejo(a), 5
older mayor(es), 5
on the dot en punto, 1
on time a tiempo, 4
on top of, above encima de, 5
one uno, 1
one hundred cien, 2
one hundred one ciento uno, 8
one million millón (de), 8
one thousand mil, 8
only sólo, 7; nomás, 8
to open abrir, 4; **to open gifts** abrir regalos, 9
or o, 2
orange la naranja, 6; anaranjado(a), 8
to order pedir (i), 6
to organize organizar, 10

our *nuestro(a)(s)*, 5
out of style *pasado(a) de moda*, 8
outgoing *extrovertido(a)*, 2
oven *el horno*, 6
overcoat *el abrigo*, 8

P

to pack your suitcase *hacer la maleta*, 10
pain: What a pain! *¡Qué lata!*, 5
pair *el par*, 8
pajamas *el pijama*, 7
pants *los pantalones*, 7
paper *el papel*, 4
parents *los padres*, 5
park *el parque*, 3; amusement park *el parque de diversiones*, 10
party: to have a party *hacer una fiesta*, 9; surprise party *la fiesta sorpresa*, 9
pass: boarding pass *la tarjeta de embarque*, 10
passenger *el pasajero, la pasajera*, 10
passport *el pasaporte*, 10
pastry *el pan dulce*, 6
patio *el patio*, 5
to pay *pagar*, 8
peach *el durazno*, 6
pen *el bolígrafo*, 4
pencil *el lápiz (pl. los lápices)*, 4
person *la persona*, 5
photo *la foto*, 9; to show photos *enseñar fotos*, 9; to take photos *sacar fotos*, 10
physical education *la educación física*, 4
to pick up *recoger*, 10
picnic *el picnic*, 9
piñata *la piñata*, 9
pizza *la pizza*, 2
place *el lugar*, 10
plane ticket *el boleto de avión*, 10
plans *planes*, 9
plants *las plantas*, 5
plate *el plato*, 6
to play: to play an instrument *tocar*, 3; to play the piano *tocar el piano*, 3; to play a game or sport *jugar (ue)*, 3; to play sports *practicar deportes*, 3
please *por favor*, 6
Pleased to meet you. *Encantado(a)*, 1; *Mucho gusto*, 1
pool *la piscina*, 3
porch *el patio*, 5
post office *la oficina de correos*, 10
potato *la papa*, 6; potato chips *las papitas*, 9
practice *el entrenamiento*, 3
to prefer *preferir (ie)*, 6
preparations *los preparativos*, 9

to prepare *preparar*, 6
pretty *bonito(a)*, 2
pretty + adjective *bastante + adjective*, 2
punch *el ponche*, 9
purple *morado(a)*, 8
purse *la bolsa*, 8
to put *poner*, 4; put *pon*, 6; don't put *no pongas*, 10; to put on makeup *maquillarse*, 7; to put on *ponerse*, 7
pyramid *la pirámide*, 10

Q

quarter past (the hour) *y cuarto*, 1
quarter to (the hour) *menos cuarto*, 1
quiet *callado(a)*, 5
quite + adjective *bastante + adjective*, 2

R

to rain *llover (ue)*, 3; it rains a lot *llueve mucho*, 3
rather *bastante + adjective*, 2
razor *la navaja*, 7
to read *leer*, 3
ready *listo(a)*, 7; to be ready *estar listo(a)*, 7
to receive *recibir*, 9; to receive gifts *recibir regalos*, 9
red *rojo(a)*, 8
red-headed *pelirrojo(a)*, 2
refrigerator *el refrigerador*, 6
rehearsal *el ensayo*, 3
to relax *relajarse*, 7
to rent *alquilar*, 3; to rent videos *alquilar videos*, 3
to rest *descansar*, 3
restaurant *el restaurante*, 6
restroom *el baño*, 5; *el servicio*, 10
to return *regresar*, 4; *volver (ue)*, 5
rice *el arroz*, 6
to ride a bike *montar en bicicleta*, 3
right? *¿no?*, 4; *¿verdad?*, 4; to be right *tener razón*, 8
ring *el anillo*, 8
rip-off: It's a rip-off! *¡Es un robo!*, 8
romance book *el libro de amor*, 2
romantic *romántico(a)*, 2
room *el cuarto*, 5
ruins *las ruinas*, 10
ruler *la regla*, 4
to run *correr*, 3

S

sad *triste*, 7
sailboat *el bote de vela*, 10; to go

out in a sailboat *pasear en bote de vela*, 10
salad *la ensalada*, 6
salesclerk *el dependiente, la dependiente*, 8
salty *salado(a)*, 6
same as usual *lo de siempre*, 9
sandals *las sandalias*, 8
sandwich *el sándwich*, 6
Saturday *el sábado*, 1; on Saturdays *los sábados*, 3
sauce *la salsa*, 6; hot sauce *la salsa picante*, 6
to save money *ahorrar dinero*, 8
school *el colegio*, 3
school supplies *los útiles escolares*, 4
science *las ciencias*, 4; science fiction *la ciencia ficción*, 2; computer science *la computación*, 4
season *la estación*, 1
security checkpoint *el control de seguridad*, 10
to see *ver*, 4; See you tomorrow. *Hasta mañana*, 1; See you. *Nos vemos*, 1; See you later. *Hasta luego*, 1; See you soon. *Hasta pronto*, 1
to seem *parecer*, 5
to sell *vender*, 8
to send *mandar*, 9
September *septiembre*, 1
serious *serio(a)*, 2
to serve *servir (i)*, 6
to set *poner (-go)*, 6; to set the table *poner la mesa*, 6
seven *siete*, 1
seven hundred *setecientos*, 8
seventeen *diecisiete*, 1
seventy *setenta*, 2
to shave *afeitarse*, 7
shirt *la camisa*, 8
shoe store *la zapatería*, 8
shoes *los zapatos*, 4; tennis shoes *los zapatos de tenis*, 8
shop (class) *el taller*, 4
shop window *la vitrina*, 8; to window-shop *mirar las vitrinas*, 8; to go shopping *ir de compras*, 3
short (height) *bajo(a)*, 2; (length) *corto(a)*, 5
shorts *los pantalones cortos*, 8
should *deber*, 6
shoulder *el hombro*, 7
to show *enseñar*, 4; to show photos *enseñar fotos*, 9
shy *tímido(a)*, 2
sick: to be sick *estar enfermo(a)*, 7
silk *la seda*, 8
silly *tonto(a)*, 2
to sing *cantar*, 3
sir *el señor*, 1

sister *la hermana*, 5
to sit down *sentarse (ie)*, 10
 six *seis*, 1
 six hundred *seiscientos*, 8
 sixteen *dieciséis*, 1
 sixty *sesenta*, 2
 size (clothing) *la talla*, 8; **shoe size** *el número*, 8
to skate *patinar*, 3
to ski *esquiar*, 10; **to water-ski** *esquiar en el agua*, 10
 skirt *la falda*, 8
to sleep *dormir (ue)*, 5; **to get enough sleep** *dormir lo suficiente*, 7
 small *pequeño(a)*, 5
to smoke *fumar*, 7; **to stop smoking** *dejar de fumar*, 7
to snack *merendar (ie)*, 5
to snow *nevar (ie)*, 3
 so-so *más o menos*, 1
 so much *tanto*, 7
 soap *el jabón*, 7
 soccer *el fútbol*, 3
 socks *los calcetines*, 8; **a pair of socks** *un par de calcetines*, 8
 sofa *el sofá*, 5
 soft drink *el refresco*, 6
 some *unos(as)*, 4
 someday *algún día*, 10
 something *algo*, 4
 sometimes *a veces*, 3
 son *el hijo*, 5
 soup *la sopa*, 6; **vegetable soup** *la sopa de verduras*, 6
 Spanish *el español*, 1
to speak *hablar*, 3
to spend time alone *pasar el rato solo(a)*, 3
to spend (money) *gastar*, 8; (time) *pasar*, 9
 spicy *picante*, 6
 spinach *las espinacas*, 6
 spoon *la cuchara*, 6
 sports *los deportes*, 2
 spring *la primavera*, 1
 stadium *el estadio*, 4
to start *empezar (ie)*, 5; *comenzar (ie)*, 10; **to start a trip** *comenzar un viaje*, 10
to stay in a hotel *quedarse en un hotel*, 10; **to stay in shape** *mantenerse (ie) en forma*, 7
 stomach *el estómago*, 7
to stop doing something *dejar de + infinitive*, 7
 store *la tienda de...*, 8
 story *el piso*, 5; **...story building** *el edificio de...pisos*, 5
 street *la calle*, 5
to stretch *estirarse*, 7
 student *el estudiante, la estudiante*, 1
to study *estudiar*, 3
 style *la moda*, 8; **in the latest style**

a la última moda, 8; **out of style** *pasado de moda*, 8
 subject *la materia*, 4
 suburbs *las afueras*, 5
 subway *el metro*, 10
 suitcase *la maleta*, 10
 summer *el verano*, 1
to sunbathe *tomar el sol*, 10
 Sunday *el domingo*, 1; **on Sundays** *los domingos*, 3
supplies: school supplies *los útiles escolares*, 4
to surf the Internet *navegar por Internet*, 1
 surprise party *la fiesta sorpresa*, 9
 sweater *el suéter*, 8
 sweet *dulce*, 7
to swim *nadar*, 3
 swimsuit *el traje de baño*, 8
 synagogue *la sinagoga*, 9



table *la mesa*, 5
to take care of *cuidar*, 5; **to take care of oneself** *cuidarse*, 7; **Take care.** *Cuidate.*, 9
to take off *quitarse*, 7
to take out *sacar*, 6; **to take out the trash** *sacar la basura*, 5
to take *tomar*, 9; **to take a nap** *dormir (ue) la siesta*, 7; **to take photos** *sacar fotos*, 10; **to take a test** *presentar un examen*, 4
to talk *hablar*, 3; *charlar*, 9
 tall *alto(a)*, 2
to taste *probar (ue)*, 6
 taxi *el taxi*, 10
 teacher *la profesora (female), el profesor (male)*, 1
 teeth *los dientes*, 7
 telephone number *el teléfono*, 1
 television *la televisión*, 3; **to watch TV** *ver la televisión*, 3
to tell jokes *contar (ue) chistes*, 9
 temple *el templo*, 9
 ten *diez*, 1
 tennis *el tenis*, 3; **tennis shoes** *los zapatos de tenis*, 8
 test *el examen*, 4; **to take a... test** *presentar el examen de...*, 4
 Thanksgiving Day *el Día de Acción de Gracias*, 9
 thank you *gracias*, 1
 that *ese(a)*, 8
 the *el, la, los, las*, 2
 theater *el teatro*, 8
 their *su(s)*, 5
 them *los, las*, 6
 then *luego*, 4
 there *allí*, 10
 there is, there are *hay*, 4

these *estos, estas*, 8
 they *ellas, ellos*, 1
 They like to ... *A...les gusta...*, 3
 thin *delgado(a)*, 5
 thing *la cosa*, 4
to think *pensar (ie)*, 9
 thirst *la sed*, 4
 thirteen *trece*, 1
 thirty *treinta*, 1
 this *ésta, éste, 1; this* *este(a)*, 8
 those *esos, esas*, 8
 three *tres*, 1
 three hundred *trescientos*, 8
 throat *la garganta*, 7
 Thursday *el jueves*, 1; **on Thursdays** *los jueves*, 3
 ticket *el boleto*, 10; **plane ticket** *el boleto de avión*, 10
 time *el rato*, 3
 tired *cansado(a)*, 7; **to be tired** *estar cansado*, 7
to/for me *me*, 2; **you** *te*, 2; **us** *nos*, 2; **him, her, you, them** *le(s)*, 2
 toast *el pan tostado*, 6
 today *hoy*, 1
 tomato *el tomate*, 6
 tomorrow *mañana*, 4
 ton: **a ton of** *un montón de*, 4
 too much *demasiado(a)*, 7
 toothbrush *el cepillo de dientes*, 7
 toothpaste *la pasta de dientes*, 7
to tour *recorrer*, 10
 towel *la toalla*, 7
 toy *el juguete*, 8
 toy store *la juguetería*, 8
 train *el tren*, 10
 trash *la basura*, 5
to travel *viajar*, 10
 trip *el viaje*, 10
to try, taste *probar (ue)*, 8
 T-shirt *la camiseta*, 8
 Tuesday *el martes*, 1; **on Tuesdays** *los martes*, 3
 tuna *el atún*, 6
 turnover-like pastry *la empanada*, 9
 twelve *doce*, 1
 twenty *veinte*, 1
 two *dos*, 1
 two hundred *doscientos*, 8
 two thousand *dos mil*, 8



ugly *feo(a)*, 8
 uncle *el tío*, 5
 under, underneath *debajo (de)*, 5
 unfair *injusto*, 5
 unfriendly *antipático(a)*, 2
 until *hasta*, 5
 up to *hasta*, 5
 us *nos*, 2; *nosotros(as)*, 3
 usual: **the usual** *lo de siempre*, 9

V

vacation las vacaciones, 10
to vacuum pasar la aspiradora, 5
vacuum cleaner la aspiradora, 5
Valentine's Day el Día de los Enamorados, 9
vegetables las verduras, 2
very muy + adjective, 2
very bad pésimo(a), 2
video el video, 3
video games los videojuegos, 2
volleyball el volibol, 3

W

to wait esperar, 8
waiting room la sala de espera, 10
to wake up despertarse (ie), 7
to walk caminar, 7; **to go for a walk** pasear, 3
wallet la billetera, 10
to want querer (ie), 3
to wash lavar, 5, lavarse, 7; **to wash the dishes** lavar los platos, 5
watch (clock) el reloj, 4
to watch ver, 4; **to watch television** ver televisión, 3
water el agua (f.), 6; **to water ski** esquiar en el agua, 10
we nosotros(as), 1
to wear llevar, 8; **to wear glasses** usar lentes, 5
weather el tiempo, 3; **The weather is nice (bad).** Hace buen (mal) tiempo., 3
wedding la boda, 9
Wednesday el miércoles, 1; **on Wednesdays** los miércoles, 3
week la semana, 4
weekend el fin de semana, 3; **weekends** los fines de semana, 3
weight el peso, 7; **to gain weight** subir de peso, 7; **to lose weight** bajar de peso, 7
weights las pesas, 7; **to lift weights** levantar pesas, 7
What? ¿Cómo?, ¿Qué?, 1; **What a pain!** ¡Qué lata!, 5; **What a shame!** ¡Qué lástima!, 10; **What bad luck!** ¡Qué mala suerte!, 10; **What are you going to do?** ¿Qué vas a hacer?, 7; **What fun!** ¡Qué divertido!, 10; **What are you like?** ¿Cómo eres?, 2; **What day is today?** ¿Qué día es hoy?, 1; **What did you do?** ¿Qué hiciste?, 8; **What do you do to help out at home?** ¿Qué haces para ayudar en casa?, 5;

What do you do to relax? ¿Qué haces para relajarte?, 7; **What do you have to do?** ¿Qué tienes que hacer?, 7; **What do you like to do?** ¿Qué te gusta hacer?, 3; **What do you still have to do?** ¿Qué te falta hacer?, 7; **What do you want to do?** ¿Qué quieres hacer?, 3; **What does...do?** ¿Qué hace...?, 3; **What is...like?** ¿Cómo es...?, 2; **What plans do you have for...?** ¿Qué planes tienen para...?, 9; **What time are you going to...?** ¿A qué hora vas a...?, 4; **What time is it?** ¿Qué hora es?, 3; **What is...s e-mail address?** ¿Cuál es el correo electrónico de...?, 1; **What is...s telephone number?** ¿Cuál es el teléfono de...?, 1; **what?, which?** ¿cuál?, 4; **What's his (her, your) name?** ¿Cómo se llama?, 1; **What's new?** ¿Qué hay de nuevo?, 9; **What's the matter with...?** ¿Qué tiene...?, 7; **What's the weather like?** ¿Qué tiempo hace?, 3; **What's today's date?** ¿Qué fecha es hoy?, 1; **What's wrong with you?** ¿Qué te pasa?, 7; **What's your name?** ¿Cómo te llamas?, 1

wheelchair la silla de ruedas, 5; **to be in a wheelchair** estar en una silla de ruedas, 5
when cuando, 3
when? ¿cuándo?, 2
where? ¿dónde?, 5; **Where can I...?** ¿Dónde se puede...?, 10; **Where did you go?** ¿Adónde fuiste?, 8; **from where** de dónde, 1
white blanco(a), 8
whole todo(a), 9
Who's calling? ¿De parte de quién?, 8
Who's...? ¿Quién es...?, 1
why? ¿por qué?, 2
window la ventana, 5; **to window-shop** mirar las vitrinas, 8
winter el invierno, 1
to wish for desear, 6
with con, 3
with me conmigo, 3
with you contigo, 3
witty gracioso(a), 2
woman la mujer, 8
wool la lana, 8; **made of wool** de lana, 8
work trabajar, 3; **el trabajo**, 4
to work out entrenar(se), 7
workshop el taller, 4
to worry preocuparse, 10; **Don't worry.** No te preocupes., 10
worse peor(es), 8

to write escribir, 1; **How do you spell...?** ¿Cómo se escribe...?, 1; **It's spelled...** Se escribe..., 1

Y

yard el patio, 5
year el año, 2; **New Year's Day** el Año Nuevo, 9; **last year** el año pasado, 9
yellow amarillo(a), 8
yes sí, 4
yesterday ayer, 8
yoga: to do yoga hacer yoga, 7
you usted, ustedes, (formal), 1; tú, vosotros(as), (informal), 1; **You were lucky!** Ah, ¡tuviste suerte!, 10
young joven, 5
young people los jóvenes, 9
younger menor(es), 5
your tu(s), su(s), vuestro(a)(s), 5

Z

zero cero, 1
zoo el zoológico, 10

Índice gramatical

Page numbers in boldface type refer to the first presentation of the topic. Other page numbers refer to grammar structures presented in the ¡Exprésate! features, subsequent references to the topic, or reviewed in **Repaso de Gramática**. Page numbers beginning with R refer to the **Síntesis gramatical** in this Reference Section (pages R16–R23).

A

a: for clarification **62**, 88; with pronouns **88**, 110; after **ir** or **jugar** **100**; combined with **el** to form **al** **100**, 328, R16; with time **128**, 148; with **empezar:** **166**; with infinitives **136**, 148, 166, 290; personal **328**, 338
abrir: **138**; all preterite tense forms **352**, R21; see also -ir verbs
acabar de: **240**, 262
acostarse: all present tense forms **242**
accent marks: **26**, 34, 72, 254, 300, 330, 338
adjectives: function of **48**, 72; agreement with nouns—masculine and feminine **50**, 72, R17; singular and plural **50**, 72, R17; placement **124**; demonstrative adjectives all forms **278**, 300, R17; possessive adjectives all forms **162**, 186, R17; with *sentirse* **250**; irregular comparative forms **278**, 300, R17; with *quedar* **280**, 300
adónde: **100**, 290, R18; see also question words
adverbs: adverbs of frequency **96**, R19; adverbs of sequence **122**; adverbs of time **20**; with *quedar* **280**, 300
affirmative informal commands: see also informal commands
agreement of nouns and adjectives: **50**, 72, 162, R17; see also adjectives
agreement of nouns and definite articles **60**, 72, R16
agreement of nouns and indefinite articles **124**, R16
agreement of nouns and possessive adjectives **162**, R17
agreement of verbs and reflexive pronouns **238**
al: **100**, 328
almorzar: **164**, R20; all present tense forms **186**
-ando: **330**, 338, R20
antes de: **240**, 262, R19; see also prepositions
-ar verbs: regular present tense **98**, 110, 164, R19; regular preterite tense **288**, 292, R21; affirmative commands **214**, 216, 224, **252**, 254, R22; negative command forms **252**, 254, 262; see also verbs
articles: definite **el**, **la**, **los**, **las** **60**, 62, 136, 238; indefinite **un**, **una**, **unos**, **unas** **124**, 148
asistir: **138**

B

beber: **138**
because and why: **62**
buscar: commands **364**

C

calendar expressions: dates, days of the week, months **21**
-car, -gar, -zar verbs: See also spelling-change verbs
cien(to) **276**; see also numbers
comenzar: all preterite tense forms **354**, 376

comer: **86**, 98; all present tense forms **138**, 148, 164; all preterite tense forms **314**, 316, 338
commands (imperatives): **214**, 216, 224, 252, 254, 262, 364, 366, R22; affirmative informal commands **214**, 216, 224, 252, 254, 262, 364, 366, R22; negative informal commands **252**, 254, 262, 364, 366, R22; irregular verbs **214**, 252, 262, 364, 376, R22; spelling-change verbs **-ger**, **-car**, **-gar**, **-zar**, **-guir** **364**, R21; with pronouns **216**, 224, 254, 262, 326, 366
cómo: **52**, 72, R18; see also question words
comparative adjectives **mayor**, **mejor**, **menor**, **peor** **278**, 300
comparisons: with adjectives using **más... que**, **menos... que**, **tan... como** **278**, 300, R18; **tanto (a)... como**, **tantos(as)... como** **278**, 300, R18
comprar: all preterite tense forms **288**
con: with pronouns **88**, 110; see also prepositions
conjunctions: **porque** **62**
conmigo: **88**
conocer: all present tense forms **328**; with personal **a** **328**, 338
contigo: **88**
contractions: **al** **100**, 328, R16; **del** **64**, 100, R16
correr: **138**
costar: **276**, 300
cuál: 19, 23, R18; see also question words
cuándo: **52**, 72, R18; see also question words
cuánto: agreement with nouns **124**, 148, R18; see also question words

D

dates (calendar): **21**
days of the week: **21**, 136
de: used in showing possession or ownership **64**, 72, 162; to indicate a type of thing **64**; to say where someone is from **12**, **64**; with **el** **64**; with pronouns **88**; used as a preposition **140**; with **salir** and **saber** **140**; **de + person** **162**; see also prepositions
definite articles: **el**, **la**, **los**, **las** **60**, 62, 72, 136, 238, R16
del: contraction of **de + el** **64**, 100, R16
demonstrative adjectives: **278**, 300, R17
después de: **240**, 262
direct objects: **212**, 326
direct object pronouns: **212**, 326, 338, 366, 376, R17; with commands **216**, 224, 254, 262, 326, 366; with present participles **330**; with infinitives **212**, 326, 366; see also pronouns
dormir: all present tense forms **164**, 202; 204; present participle **330**
double negative: see also negation

E

e → i stem-changing verbs: **pedir** **202**, 224, 242; **servir:** all

present tense forms **202**, 224, R20; **vestirse** **238**, 242; present participle **330**, R20
e→**ie** stem-changing verbs: **166**, 242, R20; **querer** **90**, 110, 166, 202, 242; **nevar** **102**; **tener** **126**, 148, 166, 204, 368; **venir** **128**, 148, 330; **empezar** **166**, 186; **merendar** **166**, 314; **preferir** **204**; **calear** **214**; **pensar** **318**; **servir**, present participle **330**, R20; see also verbs
el: **60**, 62, 72; 136, 238, R16; with weekdays **136**; see also definite articles
empezar: **166**, 186; **empezar a** + infinitive **166**; commands **364**; see also verbs
en: with pronouns **88**, 110
encontrar: **242**; see also verbs
-er verbs: regular **-er** and **-ir** all present tense forms **138**, R19; affirmative and negative command forms **252**, R22; all preterite tense forms **314**, R21; present participle form **330**, R20; see also verbs
escribir: all present tense forms **138**, 148, 164; all preterite tense forms **314**
esperar: all preterite tense forms **352**, 376
estar: all present tense forms **174**, 186; to ask how someone is and say how you are **8**, **52**, 174, 224; to tell where people and things are located **174**, 224; with prepositions **174**, 186; to describe food and drinks **200**, 224; contrasted with **ser** **200**, 224, 250, R22; to describe mental or physical states or conditions **250**, 262; negative informal commands **252**, 262; **estar** + present participle **330**, 338, R20
este, esta, estos, estas: **278**, 300, R17; see also demonstrative adjectives
expressions with **tener** **126**



frequency: adverbs of **siempre** **97**; **nunca, todos los días** **97**; **casi nunca** **96**; **a veces** **96**, R19
future plans: expressions in the present tense **ir a** + infinitive **136**, 148, 318; **pensar** + infinitive **318**, 338



gender of adjectives: **50**, 72, R17
gender of nouns: **50**, 60, 72, R16
gustar: likes and dislikes **62**, 72, 176, 178, 280, R21; telling what one would like (**gustaría**) **368**; all present tense forms **62**; with infinitives **86**, 90, 110; with **a** + pronouns **88**



hablar: **98**; all present tense forms **110**, **164**
hacer: all present tense forms **140**; with weather **102**, 110, 356, R21; commands **214**, 224, 252, 364; all preterite tense forms **356**, 376
hasta: **164**
hay: **134**, 209, 325



idioms with **tener** **126**
-iendo: **330**, 338, R20
imperatives (commands): **214**, 216, 224, 252, 254, 262, 364, 366, R22; affirmative informal commands **214**, 216, 224, 252, 254, 262, 364, 366, R22; negative informal commands **252**, 254, 262, 364, 366, R22; irregular verbs **214**, 252, 262,

364, R22; spelling-change verbs **-ger, -car, -gar, -zar, -guir** **364**; with pronouns **216**, 224, 254, 262, 326, 366
indefinite articles: **un, una, unos, unas** **124**, 148, R16
indirect object pronouns: **me, te, le, nos, os, les** **88**, 178, R17; with **a** for clarification **62**
infinitives: **86**, 90, 98, 110; with **gustar** **86**, 90, 110; with **querer** **90**, 110; with **tener** **126**; with **ir** **136**, 290; with **empezar** **166**; with **tocar** **178**; with **poder** and **preferir** **204**; with direct object pronouns **212**, 216, 326, 366; with reflexive pronouns **240**, 262; with **acabar de** **240**, 262; with **para, antes de, después de** **240**, 262; with **pensar** **318**, 338; verbs followed by infinitives **368**
informal commands: **214**, 216, 224, 252, 254, 262, 364, 366, R22; affirmative informal commands **214**, 216, 224, 252, 254, 262, 364, 366, R22; negative informal commands **252**, 254, 326, 364, 366, R22; irregular verbs **214**, 252, 262, 364, R22; spelling-change verbs **-ger, -car, -gar, -zar, -guir** **364**, R21; with pronouns **216**, 224, 254, 262, 366
interrogatives (question words), R18; **cuál** **19**, 23; **cómo** **52**; **qué** **52**; **quién(es)** **52**; **cuándo** **52**; **por qué** **62**; **adónde** **100**
interrumpir: **138**
invitar: all preterite tense forms **316**, 338
-ir verbs: regular present tense **138**, 148, 164, R19; regular preterite tense all forms **314**, 316, 352, R19; see also verbs
ir: all present tense forms **100**, 110, R20; **ir a** + infinitive **136**, 148; all preterite tense forms **290**, 300, 316, 352, R21; commands **214**, 224, 252, 364, R22; with **pensar** **318**; present instead of present progressive **330**
irregular verbs: **100**, 140, 148, 174, 214, 224, 252, 300, 316, 356, 364, R19–R21; see also verbs
irregular **yo** forms: **140**



jugar: all present tense forms **100**, 110, 164, 224



la: used as a definite article **60**, 62, 238, R16; used as a pronoun **212**, 216, 224, 326, 330, 366
la, los, las: **60**, 62, 136, 238, R16; see also definite articles
lavarse: all present tense forms **238**, 262
leer: **138**; present participle **330**, R20; see also verbs
le, les: **62**, 88, 178, R17; see also pronouns, indirect object pronouns
levantarse: all preterite tense forms **292**
llamarse: **6**
llegar: all preterite tense forms **354**, 376; commands **364**; see also verbs
llover: **102**, 164, 314, 356; see also verbs
lo: **212**, 224, 254, 326, 366, R17; see also pronouns, direct object pronouns



más... que: **278**, 300, R18; see also comparisons
mayor: **278**, 300, R18; see also comparative adjectives
me: **62**, 86, 178, R17; see also pronouns, indirect object pronouns
mejor: **278**, 300, R18; see also comparative adjectives
menor: **278**, 300, R18; see also comparative adjectives
menos... que: **278**, 300, R18; see also comparisons
merendar: **166**; all preterite tense forms **314**
mucho(a), muchos(as): agreement with nouns **124**, 148



nada: 176, 186, R18
nadie: 176, 186, R18
necesitar: to express needs 121, 124
 negation: with **no** 24, 48, 52, 62, 176, 254; **nada, nunca, nadie,** and **tampoco** (use of more than one negative word or expression) 176, 186
 negative expressions: **no** 24, 48, 52, 62, 176, 254, R18; **nada, nadie, nunca, tampoco** 176, 186, R18
 negative informal commands: see also informal commands or imperatives
nevar: 102, 356
nos: indirect object pronoun 62, 88, 178, R17; direct object pronoun 326, R17
 nouns: as subjects 12, 24; replaced with pronouns 12; masculine and feminine forms 60, 72, R16; singular and plural forms 60, 72, R16; with definite articles 60, 72; used with **tener** 126; as direct objects 212
 number, singular and plural: 14, 50, 60, 62, 72, 124, 162, 276, 278, 280, R16
 numbers 0–31 18; 32–100 47; 100–1,000,000 276, 300; R18
nunca: 176, 186, R18; see also negative expressions or negation



o→**ue** stem-changing verbs: R20; **llover** 102, 164, 314, 356; **almorzar, volver** 164, 186; **dormir** 164, 202, 204, 212, 326, 330; **probar** 204, 224, 300; **poder** 204, 224, 242; **acostarse** 238, 242; **encontrar** 242; **costar** 276, 300; see also verbs
 object pronouns: direct object pronouns **lo, la, los, las** 212, 216, 224, 262, 326, 330, 338, 366, 376, R17; with commands 254; indirect object pronouns **me, te, le, nos, os, les** 62, 178, R17; see also pronouns
 objects of prepositions: 88, R17; **conmigo, contigo** 88; see also prepositions
organizar: commands, 364
os: indirect object pronoun 62, 88, 178, R17; direct object pronoun 326, R17



para: as “in order to” 240; see also prepositions
parecer: all present tense forms 178, 186, 280
 past (preterite) tense: regular **-ar** verbs all forms 288, 292, 314, 316, 352, R21; regular **-er** and **-ir** verbs all forms 314, 316, 352, R21; **ir** 290, 292, 352, R21; **ver** 314, R21; of spelling-change verbs **-car, -gar, -zar** 354; irregular verbs 290, 352, 356, R21; see also verbs
pedir: all present tense forms 202, 224; 242
pensar: all present tense forms 318; **pensar** + infinitive 318, 338; see also stem-changing verbs
peor: 278, R18; see also comparative adjectives
perder: all preterite tense forms 352
 personal **a:** 328, 338
 plural nouns: 50, 60, R16
poco(a), pocos(as): agreement with nouns 124, 148
poder: all present tense forms 204, 224, 242; see also verbs and stem-changing verbs
poner: all present tense forms 140; commands 214, 224, 252, 364
porque: 62; see also conjunctions

por qué: 62, R18; see also question words
 possessive adjectives: 162, 186, R17
preferir: all present tense forms 204, 224; see also verbs
 prepositions: **a** 62, 88, 100, 128, 166, 290, 328, R19; **al** contractions of **a** + **el** 100, 328, R16; **antes de, después de** 240; **de** 12, 64, 88, 122, 140, 162; **con, conmigo, contigo** 88, 110; **al lado de, cerca de, debajo de, delante de, detrás de, encima de, lejos de** 174, 186; **del:** contraction of **de** + **el** 64, 100, R16; **de** with **salir, saber** 140; **para** as “in order to” 240, 262; **acabar de** 240, 262; **en** 88; **estar** with prepositions 186
 present participle: 330, 338, R20
 present progressive: 330, 338, R20
 present tense: 98, R19
 preterite (past) tense: regular **-ar** verbs all forms 288, 292, 300, 314, 316, 338, 352, R21; **ir** 290, 292, 300, 316, 352, R21; irregular verbs 290, 300, 314, 316, 352, 356, R21; **ver** 314, R21; regular **-er** and **-ir** verbs all forms 314, 316, 338, 352, R21; of spelling-change verbs **-car, -gar, -zar** 354, 376, R21; **hacer** 356, 376; see also verbs
probar: all present tense forms 204, 224; all preterite tense forms 300; see also verbs
 pronouns: replacing nouns 12, 88, 212; direct object pronouns **lo, la, los, las** 212, 216, 254, 326, 330, 338, 366, R17; **me, te, le, nos, os, les** with **gustar** 62, 88; with **tocar** and **parecer** 178, R17; subject pronouns 12, 14, 34, 48, 88, 98, 128, R17; after prepositions **mí, ti, él, ella, usted(es), nosotros(as)** 88, 110, R17; with affirmative informal commands 216, 254, 366; reflexive pronouns 238, 254, 262, 330, R17; with present participles 330
 punctuation marks: 26, 34



que: as “than”, **más...que, menos... que** 278, R18
qué: 52, 62, 72, R18; with preposition **a** 128; see also question words
quedar: present tense forms with pronouns 280, 300
querer: all present tense forms 90, 166, 202 242; with infinitives 90, 110; see also verbs
 question formation: 52, 62, 72, 128, 290
 question words (interrogatives): R18; **cuál** 19, 23; **cómo** 52, 72; **cuándo** 52, 72; **de dónde** 11, **qué** 52, 62, 72; with the preposition **a** 128; **quién(es)** 52, 72; with the preposition **a** 62; **por qué** 62; **adónde** 100, 290; **cuánto(a), cuántos(as)** 124, 148
quién: 52, 72, R18; with preposition **a** 62; see also question words



recoger: commands 364; see also commands
 regular verbs: regular **-ar** all present tense forms 98, R19; all preterite tense forms 288, R21; regular **-er** and **-ir** all present tense forms 138, R19; all preterite tense forms 314, R21; see also verbs
 reflexive pronouns 238, 254, 292, R17; with present participles 330



saber: all present tense forms 140; with **de** 140
sacar: all preterite tense forms 354, 376; see also verbs

salir: all present tense forms 140; commands 214, 224, 252, 364; all preterite tense forms 316, 338; with **de** 140; see also verbs

seguir: commands 364; see also commands

sentirse: all present tense forms 250, 262

ser: to say who someone is 6, 10, 12, 24, 34, 200; to identify people and things 6, 10, 12, 34, 200, 224; to say where people are from 11, 12, 24, 34, 200, 224; for telling day, date, and time 20, 24, 34, 200, 224; to give phone numbers 24; all present tense forms 24, 34, 48; with adjectives 48, 52, 72; to talk about what something is like 48, 52, 200; to describe food and drinks 200; contrasted with **estar** 52, 200, 224, 250, R22; commands 214, 224, 252, 364; see also verbs

servir: all present tense forms 202, 224; present participle 330; see also verbs

siempre: as an adverb of frequency 96, R19

spelling change verbs: **-car, -gar, -zar** verbs 354, 364; **-ger, -guir** verbs 364; informal commands 364

stem-changing (spelling-change) verbs **e → ie** stem-changing verbs: 166, 186, 242, R20; **querer** 90, 166, 242; **nevar** 102; **tener** 126, 166, 204, 368; **venir** 128, 330, 368; **empezar** 166, 186; **merendar** 166, 186, 314; **preferir** 204; **calentar** 214; **pensar** 318; **servir** present participle 330; **u → ue** stem-changing verbs: **jugar** 100, 164; R20; **o → ue**: **llover** 102, 164; **almorzar, volver, empezar** 164, 186; **dormir** 164, 186, 242, present participle 330; **probar** 204; **poder** 204, 242; **acostarse** 238, 242; **encontrar** 242; **costar** 276, R20; **e → i**: **pedir** 202, 242; **vestirse** 238, 242; **servir**, present participle 330; R20; **-ar** verbs in the preterite 288, 314, 316, 352, R21; **-er, -ir** verbs in the preterite 314, 316, 352, R21; **leer**, present participle 330, R20; see also verbs

subjects in sentences: 12, 24, 34

subject pronouns: 12, 14, 34, 48, 88, 98, 128, R17; see also pronouns

T

tag questions: **¿no?**, **¿verdad?** 138, 148

tampoco: 176

tan... como: 278, 300, R18; see also comparisons

tanto(a)... como, tantos (as) como: 278, R18; see also comparisons

te: indirect object pronoun 62, 88, 178, R17; direct object pronoun 326, R17; see also pronouns

tener: present tense all forms 126, 148, 166, 204; with age 47, 126; idioms: **tener ganas de + infinitive** 126; **tener prisa** 126; **tener sueño** 250, 262; **tener hambre** 126, 250; **tener sed** 126, 250; **tener que + infinitive** 126, 368; **tener frío** 250, 262; **tener calor** 250, 262; **tener miedo** 250, 262; R23; commands 214, 224, 252, 364; see also verbs

tilde (~): 26

time: adverbs of, **de la mañana, de la tarde, de la noche** 20; at what time 128; telling time 20; see also adverbs

tocar: all present tense forms 178, 186

traer: all present tense forms 140

tú and **usted** contrasted 14, 34; see also subject pronouns

U

u → ue stem-changing verbs: **jugar** 100, 110, 164, R20

un(o): 276; see also numbers

una, uno, unos, unas: 124, 148, R16; see also indefinite articles

ustedes and **vosotros** contrasted 14, 34; see also subject pronouns

V

venir: all present tense forms 128, 148, R19; commands 214, 224, 252, 364; present tense instead of present progressive tense 330; see also verbs

ver: all present tense forms 140, R19; all preterite tense forms 314, R21; see also verbs

verbs: in sentences 12, 34; irregular verb **ser** 6, 10, 11, 12, 24, 34, 48, 52, 72, 200, 214, 250, 252, 364, R20, R22; regular **-ar** all present tense forms 98, 110, R19; irregular verb **ir** all present tense forms 100, 110, R20; **ir a + infinitive** 136, 148; all preterite tense forms 290, 300, 316, 352, R21; present instead of present progressive 330; regular **-er** and **-ir** all present tense forms 138, 148, 164, R19; irregular verb **ver** all present tense forms 140, R19, all preterite tense forms 314, R21; **e → ie** stem-changing verbs: 166, 242, R20; **querer** 90, 110, 166, 202, 242; **nevar** 102; **tener** 126, 148, 166, 204, 368; **venir** 128, 330, 364; **empezar** 166, 186; **merendar** 166, 314; **preferir** 204, 224; **calentar** 214; **pensar** 318; **servir** 202; all present tense forms 224, R19; present participle 330, R20; **u → ue** stem-changing verbs: R20; **jugar** 100, 110, 164, 224; **o → ue** stem-changing verbs: R20; **llover** 102, 164; **almorzar, volver** 164; **dormir** 164, 202, 204, 242; present participle 330, R20; **probar** 204, 224, 300; **poder** 204, 224, 242; **acostarse** 238, 242; **encontrar** 242; **costar** 276, 300; verbs with irregular **yo** forms 148, R19; **tener** 126, 148, 166; **venir** 128, 148; **hacer** 140, 148; **poner** 140, 148; **salir** 140, 148; **traer** 140, 148; **ver** 140, 148; **saber** 140, 148; **conocer** 328, 338; irregular verb **estar** 8, 52, 174, 200, 250, 330, 338, R22; **e → i** stem-changing verbs: R20; **pedir** 202, 224, 242; **servir** 202, 204; **vestirse** 238, 242; commands 214, 216, 224, 252, 254, 364, 366, 376, R22; command forms of irregular verbs 214, 224, 252, 262, 364, 376, R22; verbs with reflexive pronouns **afeitarse, bañarse, despertarse, entrenarse, estirarse, lavarse, levantarse, maquillarse, peinarse, ponerse, quitarse, relajarse, secarse** 238; **acostarse, vestirse** 238, 240, 242; all preterite tense forms of regular verbs 288, 314, 316, 338, 352, 376, R21; regular **-ar** verbs all preterite tense forms 288, 292, 300, 314, 316, 338, 352, 376, R21; preterite tense forms of spelling-change verbs 288, 354, 376; regular **-er** and **-ir** verbs all preterite tense forms 314, 316, 338, 352, 376, R21; present progressive tense 330, 338, R20; preterite tense forms of **-car, -gar, -zar** 354; command forms of spelling-change verbs **-ger, -car, -gar, -zar, -guir** 364, R21; verbs followed by infinitives 166, 178, 240, 368

vestirse: all present tense forms 242

W

weather: with **hacer** 102, 356, R23; see also **hacer**

weekdays: 21, 136

why and because: 62

Y

yes/no questions: 52

Agradecimientos

STAFF CREDITS

Editorial

Priscilla Blanton, Barbara Kristof, Amber P. Nichols, Douglas Ward

Editorial Development Team

Marion Bermond, Konstanze Alex Brown, Lynda Cortez, Janet Welsh Crossley, Jean Miller, Beatriz Malo Pojman, Paul Provence, Jaishree Venkatesan, J. Elisabeth Wright

Editorial Staff

Sara Anbari, Hubert W. Bays, Yamilé Dewailly, Milagros Escamilla, Rebecca Jordan, Rita Ricardo, Glenna Scott, Géraldine Touzeau-Patrick

Editorial Permissions

Ann B. Farrar, Yuri Muñoz

Design

Book Design

Kay Selke, Marta Kimball, José Garza, Sally Bess, Liann Lech, Lana Cox

Image Acquisitions

Curtis Riker, Jeannie Taylor, Cindy Verheyden, Sam Dudgeon, Victoria Smith, Michelle Dike

Media Design

Richard Metzger, Chris Smith

Cover Design

Marc Cooper, Kay Selke

eMedia

Edwin Blake, Kimberly Cammerata, Grant Davidson, Nina Degollado, Lydia Doty, Cathy Kuhles, Jamie Lane, Sean McCormick, Robert Moorhead, Beth Sample, Annette Saunders, Dakota Smith, Kenneth Whiteside

Production Manufacturing, and Inventory

Marleis Roberts, Rose Degollado, Jevara Jackson, Rhonda Fariss

ACKNOWLEDGMENTS

For permission to reprint copyrighted material, grateful acknowledgment is made to the following sources:

Agencia Literaria Carmen Balcells: From “Una antigua casa encantada” from *Mi país inventado* by Isabel Allende. Copyright © 2003 by Isabel Allende

Children’s Book Press, San Francisco, CA: “Baile en el jardín” from *In My Family/En mi familia* by Carmen Lomas Garza, translated into Spanish by Francisco X. Alarcón. Text copyright © 1996 by Carmen Lomas Garza. “Tamalada” from *Family Pictures/Cuadros de familia* by Carmen Lomas Garza, translated into Spanish by Rosalma Zubizarreta. Text copyright © 1990 by Carmen Lomas Garza. “La Montaña del Alimento” from *The Legend of Food Mountain/La montaña del alimento*, adapted by Harriet Rohmer, translated into Spanish by Alma Flor Ada and Rosalma Zubizarreta. Copyright © 1982 by Children’s Book Press.

Estate of Ángel Flores c/o The Permissions Company: From “El fracaso matemático de Pepito” from *First Spanish Reader: A Beginners Dual Language Book*, edited by Ángel Flores. Copyright © 1988 by Ángel Flores.

Ediciones de la Fundación Corripio, Inc.: From “Regalo de cumpleaños” by Diógenes Valdez from *Cuentos dominicanos para Niños*, vol. V. Copyright © 2000 by Ediciones de la Fundación Corripio, Inc.

Editorial Fundación Ross: “Dos buenas piernas tenemos...” and “Siempre quietas...” from *Adivinanzas para mirar en el espejo* by Carlos Silveyra. Copyright © 1985 by Editorial Fundación Ross.

Editorial Sudamericana S.A.: “2” and “16” from *Los rimaqué* by Ruth Kaufman. Copyright © 2002 by Editorial Sudamericana S.A.

Francisco J. Briz Hidalgo, www.elhuevodechocolate.com: “Una moneda de ¡Ay!” by Juan de Timoneda from *El huevo de chocolate* Web site, accessed on September 10, 2003 at <http://www.elhuevodechocolate.com>. Copyright © by Francisco J. Briz Hidalgo.

Maricel Mayor Marsán: From “Un corazón dividido” from *Un corazón dividido/ A Split Heart* by Maricel Mayor Marsán. Copyright © 1998 by Maricel Mayor Marsán. From “Apuntes de un hogar postmoderno” from *Imprenta de los Rincones* by Maricel Mayor Marsán. Copyright © by Maricel Mayor Marsán.

Museum of New Mexico Press: “Los cuatro elementos” from *Cuentos: Tales from the Hispanic Southwest*, selected and adapted in Spanish by José Griego y Maestas. Copyright © 1980 by Museum of New Mexico Press.

Scholastic Inc.: From “Ollantaytambo” from *Ahora*, vol. 3, no. 2, September/October 1996. Copyright © 1996 by Scholastic Inc. From “Gustavo” from *Ahora*, vol. 4, no. 2, November/December 1997. Copyright © 1997 by Scholastic Inc.

PHOTOGRAPHY CREDITS

Abbreviations used: c-center, b-bottom, t-top, l-left, r-right, bkgd-background.

FRONT COVER: (bl) Don Couch/HRW; (br) ©Kit Houghton/CORBIS; (tl) John Langford/HRW; (tr) ©Royalty Free/CORBIS.

AUTHORS: Page iii (Humbach) courtesy Nancy Humbach; (Madrigal Velasco) courtesy Sylvia Madrigal; (Chiquito) courtesy Ana B. Chiquito; (Smith) Courtney Baker, courtesy Stuart Smith; (McMinn) Courtney Baker, courtesy John McMinn.

TABLE OF CONTENTS: Page; vi (cr) Don Couch/HRW; (tr) ©Guido Alberto Rossi/Getty Images/The Image Bank; vii (cr) John Langford/HRW; (tr) ©Dennis Degnan/CORBIS; viii (cr) Gary Russ/HRW; (tr) ©Photo Researchers; ix (cr) Don Couch/HRW; (tr) ©Buddy Mays/CORBIS; x (cr, tr) Don Couch/HRW; xi (cr) Don Couch/HRW; (tr) ©Robert Frerck/Odyssey/Chicago; xii (cr) Don Couch/HRW; (tr) Michael Everett/D. Donne Bryant Photography; xiii (cr, tr) Sam Dudgeon/HRW; xiv (cr, tr) John Langford/HRW; xv (cr) Don Couch/HRW; (tr) Digital Image PhotoDisc.

WHY STUDY SPANISH: Page; xvi (Costa Rica) ©Buddy Mays/CORBIS; (Argentina) ©Jeremy Woodhouse, digitalvision; (Dominican Republic) John Langford/HRW; (Mexico) © Royalty Free/CORBIS; (Peru, Chile) Don Couch/HRW; (Spain) © Royalty Free/CORBIS; xvii (br, cl) Don Couch/HRW; (bl, tr) Alvaro Ortiz/HRW; (tl) John Langford/HRW; xviii (b) Sam Dudgeon/HRW; (cl) ©Royalty-Free/CORBIS; (cr) Edward M. Pio Roda. ® & ©2003 CNN. An AOL Time Warner Co. All Rights Reserved; xix (br) Don Couch/HRW; (t) Alvaro Ortiz/HRW.

IN SPANISH CLASS: Page xx (cr) Victoria Smith/HRW. COMMON NAMES: Page xxi (bkgd) Alvaro Ortiz/HRW. DIRECTIONS: Page xxii (br) Sam Dudgeon/HRW. TIPS: Page xxiii (b) Alvaro Ortiz/HRW; (cl) ©John Burwell/FoodPix; (tr) ©Brand X Pictures.

CAPÍTULO 1 All photos by Don Couch/HRW except: Page xxiv (bc) ©Steve Vidler/SuperStock; (c) ©S. Bavister/Robert Harding Picture Library Ltd./Alamy Photos; (cr) ©Nik Wheeler/CORBIS; (tr) ©Stockphotos (Latin Stock); 1 (bc) ©Guido Alberto Rossi/Getty Images/The Image Bank; (cr) ©Larry Lee Photography/CORBIS; (tl)

©Robert Frerck/Getty Images; (tr) ©Stephen Saks/Lonely Planet Images; 2 (bl) ©Brand X Pictures; (br) Alvaro Ortiz/HRW; (c) Digital Image PhotoDisc; (tc) ©Chip & Rosa María de la Cueva Peterson; (tl) ©Robert Frerck/Odyssey Productions; (tr) ©Isaac Hernandez/Mercury Press International; 3 (bl) ©Christie's Images/CORBIS; (br) ©James A. Sugar/CORBIS; (cl) ©Robert Frerck/Getty Images/Stone; (cr) The Art Archive/Museo del Prado/Album/Joseph Martin; (tc) Zefa Visual Media-Germany/Index Stock Imagery; (tl) ©Chip & Rosa María de la Cueva Peterson; (tr) ©Guido Alberto Rossi/Getty Images/The Image Bank; 4–5 (spread) Alvaro Ortiz/HRW; 6 (l), 7 (all), 8 (all), 9 (tr), 10 (c) Alvaro Ortiz/HRW; 11 (1) Christine Galida/HRW; (2) ©David H. Wells/CORBIS; (3,4, Carolina) Marty Granger/Edge Video Productions/HRW; (5) Peter Van Steen/HRW; 12 (bl) ©Pixtal; 13 (A, D) Digital Image PhotoDisc; (B) ©Digital Vision; (C) Marty Granger/Edge Video Productions/HRW; 15 (A, F) Victoria Smith/HRW; (B) Peter Van Steen/HRW; (C) ©COMSTOCK; (D) ©Digital Vision; (E) ©BananaStock; 17 (br) Victoria Smith/HRW; 18 (all numbers) Victoria Smith/HRW; 22 (a, b, e, m) Corbis Images; (c, ch, f, l, k, l, ll, n, o, r, rr, t, u) Digital Image PhotoDisc; (g) Sam Dudgeon/HRW; (h, j, m, p, q, z) ©Royalty Free/CORBIS; (ñ, s, v) Sam Dudgeon/HRW; (w) PhotoDisc/gettyimages; (x, y) Victoria Smith/HRW; 24 (bl) John Langford/HRW; 25 (Ana) ©Alison Wright/CORBIS; (Juan) Mark Antman/HRW; (Lupe, Ricardo) Marty Granger/Edge Video Productions/HRW; 30 (bc) Victoria Smith/HRW; (br) Corbis Images; (cr) Digital Image PhotoDisc; 32 (tc) ©A. Parada/Alamy Photos; (tl) ©Jimmy Dorantes/Latin Focus; (tr) Sam Dudgeon/HRW; 36 (A) Peter Van Steen/HRW; (B, C-girl) Dennis Fagan/HRW; (C-boy, D) Victoria Smith/HRW.

CAPÍTULO 2 All photos by John Langford/HRW except: Page 38 (b) Gregg Newton/©Reuters, 1998; (c) ©Andrea Pistolesi/Getty Images/The Image Bank; (glove) Digital Image Artville; (tr) ©Mark Bacon/Latin Focus; 39 (bl) ©Mark Bacon/Alamy Photos; (cr) ©Kevin Schafer/CORBIS; (tl) ©Steve Fitzpatrick/Latin Focus; (tr) ©Steve Bly/Getty Images/The Image Bank; 40 (bl) ©Christie's Images, 1999; (cr) Victoria Smith/HRW; (tc) ©Townsend P. Dickinson/The Image Works; 41 (bl) ©Dennis Degnan/CORBIS; (br) Ricardo Alcaraz; (cl) ©Michael Friang/Alamy Photos; (cr) ©Dave G. Houser/CORBIS; (t) Tony Arruza; (tc) ©Robert Fried/Robert Fried Photography; 45 (graciosa, romántica, tímida) Victoria Smith/HRW; 46 (1, 2, 4) Victoria Smith/HRW; (3) Sam Dudgeon/HRW; (cl) Randal Alhadeff/HRW; 49 (cl) ©John Kelly/Getty Images/The Image Bank; (cr, l, r) Victoria Smith/HRW; 55 (br) Victoria Smith/HRW; (tl) Don Couch/HRW; 56 (ajedrez) Digital Image PhotoDisc; (CD, mexicana, pizza) Victoria Smith/HRW; (china) Sam Dudgeon/HRW; (helado, italiana) Corbis Images; 57 (animales) Digital Image PhotoDisc; (carros, deportes, fiestas, frutas, hamburguesas, verduras, videojuegos) Victoria Smith/HRW; 58 (A, B) Sam Dudgeon/HRW; (C) Victoria Smith/HRW; (cl) ©Reuters NewMedia/CORBIS; (D) Scott Vallance/VIP Photo/HRW; 61 (1–6) Victoria Smith/HRW; (7, 8) Digital Image PhotoDisc; (frutas) ©Brand X Pictures; 62 (bl) Mari Biasco Photography; 63 (amigo, deportes, yo) Victoria Smith/HRW; (compañeros) Corbis Images; (mejor) Digital Image PhotoDisc; (profesor) Scott Vallance/VIP Photo/HRW; (tú y yo) ©Royalty Free/CORBIS; 64 (1, 4) ©Royalty Free/CORBIS; (2, 3, 5) Victoria Smith/HRW; (6) Sam Dudgeon/HRW; (animales) Digital Image PhotoDisc; 68 (all) Victoria Smith/HRW; 70 (1, Ana, Eva, Luz) Victoria Smith/HRW; (2) Digital Image PhotoDisc; (3) Corbis Images; (4) Sam Dudgeon/HRW; 74 (A, C) Victoria Smith/HRW.

CAPÍTULO 3 All photos by Gary Russ/HRW except: Page 76 (c) ©George H. H. Huey/CORBIS; (tr) Sam Dudgeon/HRW; 77 (bl) ©David Muench/CORBIS; (cr) Courtesy of Houston Chamber of Commerce; (tl) ©Royalty Free/CORBIS; (tr) ©D. Donne Bryant Photography; 78 (bl) ©Carmen Lomas Garza, photo credit: Bob Hsiang; (cl) ©Carmen Lomas Garza, Collection of Paula Maciel-Benecke and Norbert Benecke Aptos, California, photo credit: M. Lee Fatherree; (tl) Courtesy of the San Antonio Public Library; Photographer: Clem Spalding; (tr) ©George H. H. Huey/CORBIS; 79 (c) ©Dave G. Houser/CORBIS; (cl) ©Scott Teven/photohouston; (cr) ©Jimmy Dorantes/Latin Focus; (tc, tl) Victoria Smith/HRW; 82 (all) Dennis Fagan/HRW; 83 (cr) ©Getty Images/Stone; (fútbol, tc, tl, tr, volibol)

Peter Van Steen/HRW; (juegos) Victoria Smith/HRW; 84 (1, 3) Victoria Smith/HRW; (2) ©Digital Vision; (5) ©Corbis Images/PictureQuest; (6, 8) Dennis Fagan/HRW; (tr) Peter Van Steen/HRW; 87 (bl) CORBIS Images; (br) Dennis Fagan/HRW; (cl) Digital Image PhotoDisc; (cr) ©Peter M. Fisher/CORBIS; 88 (bl) John Langford/HRW; 89 (1) Sam Dudgeon/HRW; (2-ball, 4) Digital Image PhotoDisc; (2-raquet) Digital Image Artville; (3, 5, tr) Victoria Smith/HRW; 90 (cl) Martha Granger/Edge Video Productions/HRW; 91 (A, B) Corbis Images; (C) Victoria Smith/HRW; (D) Painet; (E) ©Nik Wheeler/CORBIS; 92 (tl) Scott Vallance/VIP Photo/HRW; 93 (br) Painet; (tl) Don Couch/HRW; 94 (bc, bl-boy, br, cl, tc-boy, tl, tr) Dennis Fagan/HRW; (bl-piano) Corbis Images; (tc-glass) Victoria Smith/HRW; 95 (bc) ©Jimmy Dorantes/Latin Focus; (br) ©Kevin Barry; (tc) ©Jimmy Dorantes/Latin Focus; (tl) Peter Van Steen/HRW; (tr) ©Corbis/WilliamBoyce; 98 (bl) Bob Daemmrch/The Image Works; 100 (bl) Don Couch/HRW; 101 (1) Sam Dudgeon/HRW; (2, 4) Victoria Smith/HRW; (3, 5) Digital Image PhotoDisc; (t) Digital Image PhotoDisc (ball), Digital Image Artville (raquet); 102 (bl) AP Photo/The Paris News, Bill Ridder; (cl) Harry Cabluck/AP/Wide World Photos; (cr) Donna McWilliam/AP/Wide World Photos; 103 (tl) Henry Bargas/AP/Wide World Photos; (tr) ©Royalty Free/CORBIS; 108 (A, F) Digital Image PhotoDisc; (B, C, D) Dennis Fagan/HRW; (E) Corbis Images; 112 (A, C) Peter Van Steen/HRW; (D) Digital Image Artville.

CAPÍTULO 4 All photos by Don Couch/HRW except: Page 114 (c) ©Jimmy Dorantes/Latin Focus; (tr) ©Buddy Mays/CORBIS; 115 (bl, cr) Robin Karpan/D. Donne Bryant Photography; (cl) ©Jimmy Dorantes/Latin Focus; (tr) ©Buddy Mays/CORBIS; 116 (bl) Victor Hugo Fernández, Gráficos del Globo, S.A., Costa Rica; (tr) ©Dave G. Houser/CORBIS; 117 (bl, br) ©Kevin Schafer; (c) Robin Karpan/D. Donne Bryant Photography; (cr) Alan Cave/D. Donne Bryant Photography; 120 (all) Victoria Smith/HRW; 122 (tl, tr) Victoria Smith/HRW; 123 (r) Marty Granger/Edge Video Productions/HRW; 125 (c) Sam Dudgeon/HRW; 127 (descansar) Peter Van Steen/HRW; (pesas) Victoria Smith/HRW; (tarea) ©Stockbyte; (televisión) ©Digital Vision; (tr) ©Chuck Savage/CORBIS; (trabajar) ©Royalty-Free/CORBIS; 131 (br) ©Digital Vision; 135 (A) ©Stockbyte; (B) ©Royalty-Free/CORBIS; (C) ©Comstock; (D) Sam Dudgeon/HRW; (tr) ©Danny Lehman/CORBIS; 137 (1) Digital Image PhotoDisc; (2, 3, 4, t) Peter Van Steen/HRW; 146 (A) ©Chuck Savage/CORBIS; (B) Corbis Images; (C) Reuters/CORBIS; (D) Victoria Smith/HRW.

CAPÍTULO 5 All photos by Don Couch/HRW except: Page 152 (cl) ©Victor Sernates/Latin Focus; (t) ©Daniel Rivadamar/Odyssey/Chicago; 153 (altiplano) ©Graham Neden/Edoscene/CORBIS; (br) D. Donne Bryant/D. Donne Bryant Photography; (parque) ©Wolfgang Kaehler/CORBIS; (tr) David Ryan/D. Donne Bryant Photography; 154 (bl) David Phillips/Words & Images; (cl) ©Hubert Stadler/CORBIS; (tl) D. Donne Bryant Photography; 155 (cr) Fundación de Santiago by Pedro Lira; (Mistral) ©Bettmann/CORBIS; (Neruda) ©Conde Nast Archive/CORBIS; (tl) Roberto Candia/AP/Wide World Photos; (tr) ©Reuters NewMedia/CORBIS; 158 (gato) John Langford/HRW; 159 (azules) ©Royalty Free/CORBIS; (café) Digital Image PhotoDisc; (canoso) ©Image Source Ltd./Alamy Photos; (castaño) ©Rubberball Productions; (corto) Sam Dudgeon/HRW; (largo) Peter Van Steen/HRW; (negro) ©Stockbyte; (negros) ©RubberBall/Alamy Photos; (verdes) ©CORBIS; 160 (1) ©John Foxx/Alamy Photos; (2) Mark Richards/PhotoEdit; (3) ©Comstock; (4) ©plainpicture/Alamy Photos; 163 (tl, tl-inset) Victoria Smith/HRW; (tr, tr-inset) Peter Van Steen/HRW; 165 (a.) ©Comstock; (c.) ©Digital Vision; (d.) Peter Van Steen/HRW; (tr) Digital Image PhotoDisc; 166 (bl) John Langford/HRW; 167 (all) Dennis Fagan/HRW; 174 (bl) Chris Sharp/D. Donne Bryant Photography; 176 (bc, bl, br) Victoria Smith/HRW; 177 (r) David Phillips/HRW; 178 (hermana) ©Comstock; (hermano) Dennis Fagan/HRW; (mamá y yo) Peter Van Steen/HRW; (papá) Digital Image EyeWire; 184 (1) Victoria Smith/HRW; (2) Digital Image PhotoDisc; (3) Dennis Fagan/HRW; (4) ©Corel; 188 (all) Dennis Fagan/HRW.

CAPÍTULO 6 All photos by Don Couch/HRW except: Page 190 (c) ©Danny Lehman/CORBIS; (tr) ©Getty Images/The Image Bank; 191

(bc, cr, tl) ©Robert Frerck/Odyssey/Chicago; (tr) Mark Newman/Bruce Coleman; 192 (b) ©Royalty-Free/CORBIS; (tr) ©Charles & Josette Lenars/CORBIS; 193 (16 de septiembre) George H. H. Huey; (b) Sam Dudgeon/HRW; (Guelaguetza) Charlene E. Friesen/D. Donne Bryant Photography; (t) ©Danny Lehman/CORBIS; 197 (refresco) Victoria Smith/HRW; 199 (3) Michelle Bridwell/HRW; (4) Victoria Smith/HRW; (5) Sam Dudgeon/HRW; 200 (bl) Victoria Smith/HRW; 201 (4, tr) Michelle Bridwell/HRW; 202 (bl) John Langford/HRW; 203 (all) Victoria Smith/HRW; 204 (bl) John Langford/HRW; 205 (br) Sam Dudgeon/HRW; (tr) ©Robert Frerck/Odyssey/Chicago; 206 (tl) Victoria Smith/HRW; 207 (br) Sam Dudgeon/HRW; (tl) John Langford/HRW; 209 (cl) ©Royalty Free/CORBIS; 213 (1) Digital Image PhotoDisc; (2) Victoria Smith/HRW; (3) ©Royalty-Free/CORBIS; (4) Judd Pilosoff/FoodPix; 222 (6) Victoria Smith/HRW; 226 (bl, c) Victoria Smith/HRW; (D) Digital Image PhotoDisc.

CAPÍTULO 7 All photos by Don Couch/HRW except: 228 (Bariloche) Jean Lee/AP/Wide World Photos; (La Pampa) Peter Lang/D. Donne Bryant Photography; (t) ©Tony West/PICIMPACT/CORBIS; 229 (bl) Luis Martin/D. Donne Bryant Photography; (br) ©Alissa Crandall/CORBIS; (cr) ©Hubert Stadler/CORBIS; (tr) Michael Everett/D. Donne Bryant Photography; 230 (bl) ©Hubert Stadler/CORBIS; (br) Museo Xul Solar; (tc) Peter Lang/D. Donne Bryant Photography; (tl) ©Robert Fried/Robert Fried Photography; 231 (tl) ©Russell Gordon/Odyssey/Chicago; (tr) Victoria Smith/HRW; 236 (1, 3, 4, 5, 6, 7) Sam Dudgeon/HRW; (2, tr) Digital Image PhotoDisc; (8) Victoria Smith/HRW; (tl) Jean Lee/AP/Wide World Photos; 239 (1) John Langford/HRW; (2) ©John Foxx/Alamy Photos; (3) Bob Daemmrlich/The Image Works; (4) Image Source/elektraVision/PictureQuest; (tr) Stockbyte/PictureQuest; 240 (bl) David Phillips/HRW; 241 (1, 2) Peter Van Steen/HRW; (3) ©Jose Luis Pelaez/CORBIS; (4, yo) Dennis Fagan/HRW; 242 (bl) John Langford/HRW; 245 (br) D. Weinstein/Custom Medical Stock Photo; 251 (1, 3) Peter Van Steen/HRW; (2) ©Image Source; (4) ©RubberBall Productions; 252 (bl, cl) John Langford/HRW; 258 (bl) Peter Van Steen/HRW; 260 (c) Dennis Fagan/HRW; (r) Peter Van Steen/HRW.

CAPÍTULO 8 All photos by Sam Dudgeon/HRW except: Page 266 (tr) ©Owaki-Kulla/CORBIS; 267 (bl) Werner Bertsch/Bruce Coleman; (cr) ©Richard Bickel/CORBIS; (tc) Masa Ushioda/Bruce Coleman; (tr) Kennedy Space Center/NASA; 268 (bc, cr) ©Mildrey Guillot; (bl) Xavier Cortada; (tl) ©Tony Arruzza/CORBIS; 269 (cl) Ife-Ile; (cr) ©Latin Focus; (tc) ©Steven Ferry/Words & Images/HRW; (tl) ©Robert Frerck/Odyssey/Chicago; 279 (tr) Victoria Smith/HRW; 280 (l) John Langford/HRW; 283 (br) ©Image 100 Ltd.; (t) Don Couch/HRW; 284 (br, disco) Digital Image PhotoDisc; (tarjetas) Don Couch/HRW; (tr) Victoria Smith/HRW; 286 (1, 7, música) Victoria Smith/HRW; (2) Corbis Images; (4) Digital Image PhotoDisc; (5) Don Couch/HRW; (tl) John Langford/HRW; 287 (r) PhotoDisc/gettyimages; 289 (2, 3) Victoria Smith/HRW; (4) Image Source Ltd/Alamy; (5) Digital Image EyeWire; (6) Dennis Fagan/HRW; (Tomás) Bob Daemmrlich/The Image Works; 290 (l) ©Latin Focus; 291 (1, 2, tr) Victoria Smith/HRW; (4) Digital Image PhotoDisc; 298 (2) Michael Newman/PhotoEdit; (3) David Young-Wolff/PhotoEdit; 302 (all) Victoria Smith/HRW.

CAPÍTULO 9 All photos by John Langford/HRW except: Page 304 (c) ©Jeremy Horner/CORBIS; (tr) Martha Cooper/Viesti Collection; 305 (bl) David Pou; (br) ©Giraud Philippe/Corbis Sygma; (cr tl,) Suzanne Murphy-Larronde; (tr) Tom Bean; 306 (cl, cr, tc) David Pou; 307 (b, c, d, t, tr) David Pou; (tl) age fotostock/Suzanne Murphy-Larronde, 2006; 310 (bkgd) Victoria Smith/HRW; (bl, cl) Christine Galida/HRW; (br) Bob Daemmrlich Photo; (cr) Michael Matisse/Photodisc/PictureQuest; (Hanukkah) Pam Ostrow/Index Stock Imagery/PictureQuest; (tc) Andres Leighton/AP/Wide World Photos; 311 (abrir, recibir, tarjetas) Sam Dudgeon/HRW; (sobres) Victoria Smith/HRW; (tc) ©Royalty Free/CORBIS; 312 (cl) ©Tom and Dee Ann McCarthy/Index Stock Imagery/PictureQuest; (cr) ©Creatas/PictureQuest; (l, r) Peter Van Steen/HRW; 314 (bl) Don Couch/HRW; 315 (c, l) Peter Van Steen/HRW; (r) Victoria Smith/HRW; 316 (l) Don Couch/HRW; 317 (tl) Victoria Smith/HRW; (tr) Sam Dudgeon/HRW; 318 (l) David Pou; 320 (br) Sam Dudgeon/HRW; 321 (br) ©Richard Cummins/CORBIS; (tl) Gary

Russ/HRW; 322 (buzón) Marta Kimball/HRW; (galletas, papitas, ponche) Victoria Smith/HRW; 324 (l) Jose Carrillo/PhotoEdit; 326 (l) Don Couch/HRW; 328 (cl) Eric Risberg/AP/Wide World Photos; (cr, l) The Kobal Collection; (r) ©Bettmann/CORBIS; (t) ©Hulton-Deutsch Collection/CORBIS; 336 (1) ©Brand X Pictures; (2, 5) Digital Image PhotoDisc; (3-clock) ©Comstock; (3-hats, 4) Corbis Images; (6) ©Royalty Free/CORBIS; 340 (A) Christine Galida/HRW; (arroz) ©Corel; (B, C, D, dulces, tostones) Victoria Smith/HRW; (bizcochos) Don Couch/HRW.

CAPÍTULO 10 All photos by Don Couch/HRW except: Page 342 (tr) ©Jack Fields/CORBIS; 343 (bl) Todd Wolf; (br) Erwin and Peggy Bauer/Animals Animals/Earth Scenes; (tr) ©Wolfgang Kaehler/CORBIS; 344 (br) painting by Julio Cisbis Virhues; (cl) ©Diego Lezama Orezza/CORBIS; (tl) Digital Image PhotoDisc; 345 (cr) Ricardo Choy Kifox/AP/Wide World Photos; (tc) ©William Albert Allard/National Geographic Image Collection; (tl) Hector Scagnetti; 349 (billetera) Victoria Smith/HRW; 350 (bl) Robert Frerck/Woodfin Camp & Associates; 352 (bl) John Langford/HRW; 355 (1) Peter Van Steen/HRW; (2) Digital Image PhotoDisc; (4) Dean Berry/Index Stock Imagery; 359 (br) Victoria Smith/HRW; (tl) Sam Dudgeon/HRW; 360 (acampar, pesca) Corbis Images; (bote de vela) ©Royalty-Free/Corbis; (canoas) ©Tom Stewart/CORBIS; (esquiar) Ron Chapple/Thinkstock/PictureQuest; (excursión) ©Ken Cherus/Getty Images/Taxi; 361 (barco) ©Travel Ink/Alamy Photos; (metro) Digital Image PhotoDisc; 363 (A) ©Rick Doyle/CORBIS; (B, D) ©Index Stock; (C) ©William Sallaz/CORBIS; 364 (bl) John Langford/HRW; 365 (br) Digital Image PhotoDisc; 366 (bl) John Langford/HRW; 367 (r) ©Michael & Patricia Fogden/CORBIS; 374 (1) Digital Image PhotoDisc.

LITERATURA Y VARIEDADES: Page 382 (c) ©Museo Nacional Del Prado; 382 (cr) Don Couch/HRW; 382 (l) ©Museo Nacional Del Prado; 383 (bl, tr) Museo del Prado, Madrid, Spain ©Erich Lessing/Art Resource, NY; (tl) Noortman, Maastricht, Netherlands/Bridgeman Art Library; 384 (bl) ©Wolfgang Kaehler/CORBIS; (cl) ©Kevin Schafer/CORBIS; 384–385 (bkgd) Digital Image copyright PhotoDisc; 385 (cr) Doug Wechsler; (tr) ©Michael and Patricia Fogden/CORBIS; 386 (br) ©Carmen Lomas Garza, Collection of Paula Maciel-Benecke and Norbert Benecke Aptos, California, photo credit: M. Lee Fatherree; 387 (t) ©1995 Carmen Lomas Garza, photo credit: Adam Reich, Collection of Aaron & Marion Borenstein, Coral Gables, Florida; 388–389 (all) Jorge Alban/HRW photo; 390 (cl) Book cover (Spanish edition) from La Casa de los Espiritus by Isabel Allende. Reprinted by permission of HarperCollins Publishers; 390 (cr) Book cover (Spanish edition) from Paula by Isabel Allende and trans. by Margaret Sayers Peden. ©1994 by Isabel Allende. Translation ©1995 by HarperCollins Publishers. Reprinted by permission of HarperCollins Publishers; 390–391 (bkgd) ©Jeremy Woodhouse, digitalvision; 391 (tr) Marcia Lieberman Photography; 397 (tl) Courtesy of Maricel Mayor Marsan; 398 (cr) Victoria Smith/HRW; 399 (cr) Victoria Smith/HRW; (tr) ©William James Warren/CORBIS; 400 (r) ©Bettmann/CORBIS; 400–401 (r) ©Wolfgang Kaehler/CORBIS.

VOCABULARIO ADICIONAL: Page R7 (bl) Digital Image PhotoDisc; (tl) Sam Dudgeon/HRW; R8 (cl) Alvaro Ortiz/HRW; (cr) Don Couch/HRW; (t) Digital Image PhotoDisc; R9 (bl) Don Couch/HRW; (br) Alvaro Ortiz/HRW; (cr, tr) Gary Russ/HRW; (tl) Sam Dudgeon/HRW; R10 (bl) ©Royalty Free/CORBIS; (cl) ©RubberBall/Alamy Photos; (cr) Digital Image PhotoDisc; (tl) ©Digital Vision; R11 (bl) Alvaro Ortiz/HRW; (br) ©Dennis Degnan/CORBIS; (tl) ©Buddy Mays/CORBIS.

NOVELA STILL PHOTOS: Spain - Don Couch/HRW; Puerto Rico - John Langford/HRW; Mexico, Costa Rica, Peru, Chile - Don Couch/HRW.

ICONS: (Cultura) Don Couch/HRW. Conexión Icons: (Arte, Geografía, Economía doméstica, Música) PhotoDisc/gettyimages; (Ciencias naturales, Historia) ©Royalty-Free/CORBIS; (Ciencias sociales) Wolfgang Kaehler Photography.